

# TRYTON



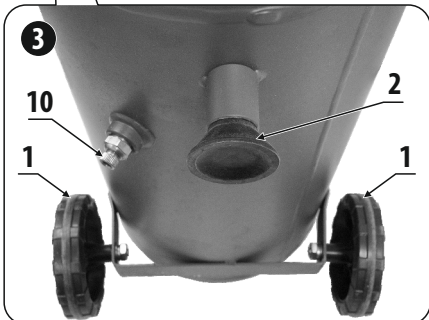
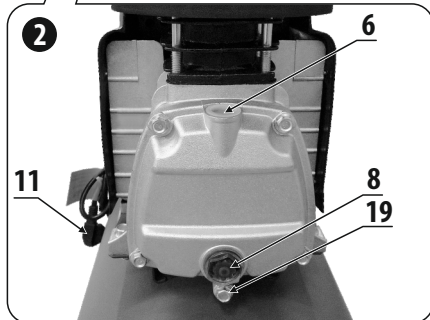
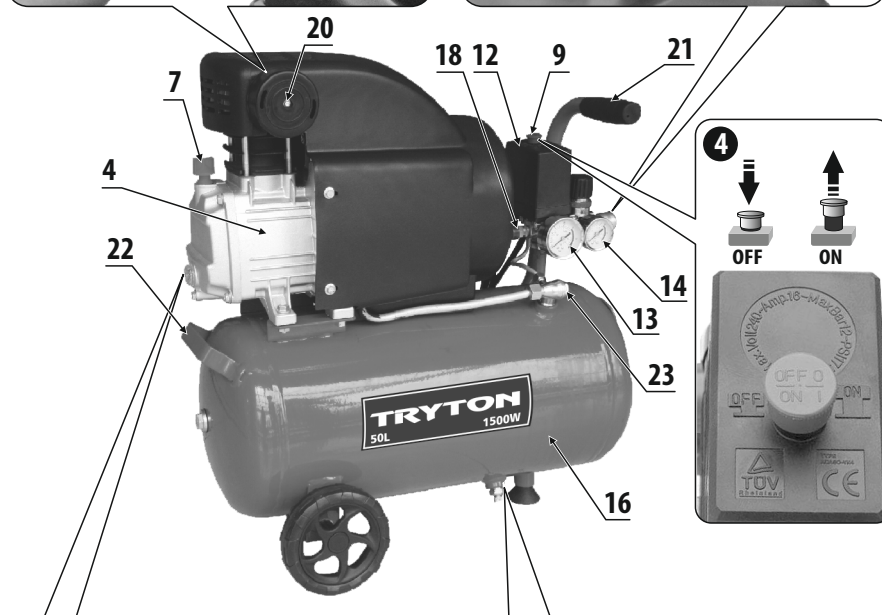
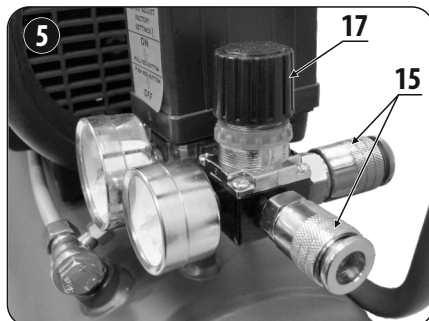
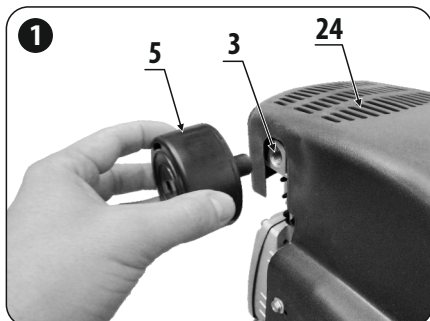
**TKO24**  
**TKO50**

---

<b>PL</b>	Oryginalna instrukcja obsługi	KOMPRESOR OLEJOWY .....	3
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации	КОМПРЕССОР МАСЛЯНЫЙ .....	11
<b>RO</b>	Instrucțiuni de folosire	COMPRESOR CU ULEI .....	20
<b>LT</b>	Naudojimo instrukcija	TEPALINIAI KOMPRESORIAI .....	28
<b>CS</b>	Návod na obsluhu	OLEJOVÝ KOMPRESOR .....	35
<b>HU</b>	Használati útmutató	OLAJOS KOMPRESSZOR .....	43
<b>HR</b>	Upute za uporabu	ULJNI KOMPRESOR .....	51
<b>BS</b>	Uputstvo za upotrebu	ULJNI KOMPRESOR .....	59
<b>SL</b>	Návod na obsluhu	OLJNI KOMPRESOR.....	67

---


# A



**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.**

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania, gdyż zawsze może zaistnieć konieczność przypomnienia sobie informacji zawartych w instrukcji, a także należy ją przekazać wraz z urządzeniem w przypadku odsprzedaży maszyny lub zmiany użytkownika.



**OSTRZEŻENIE!** W celu uniknięcia ryzyka obrażeń i wypadków, jak również w celu zwiększenia wydajności pracy i zapobiegania przedwczesnemu uszkodzeniu kompresora należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania urządzenia oznaczone symbolem .

Nieprzestrzeżenie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru, wybuchu i/lub poważnych obrażeń ciała.

**ZASADY BEZPIECZEŃSTWA PRZY UŻYTKOWANIU KOMPRESORÓW OLEJOWYCH:**

Należy wykorzystywać kompresor odpowiednio z jego przeznaczeniem i zgodnie z wymaganiami określonymi w tej instrukcji.

Podczas eksploatacji kompresora należy przestrzegać wymagania bezpieczeństwa przy pracy z urządzeniami pod ciśnieniem, wymagania bezpieczeństwa z urządzeniami elektrycznymi oraz bezpieczeństwa przeciwpożarowego.

**UWAGA!** Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.

**1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY:**

- Kompresor może być stosowany tylko w odpowiednich miejscach (dobrze wentylowanych, z temperaturą otoczenia między +5°C a +40°C) i powinien pracować na poziomym, stabilnym podłożu, aby zapewnić odpowiednie smarowanie.
- W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.
- Nie wolno narażać kompresora na uderzenia, działanie kurzu, brudu, produktów chemicznych. Należy okresowo przeprowadzać obsługę techniczną.
- Kompresor musi być umieszczony w odległości od ściany wynoszącej przynajmniej 1 m, aby umożliwić optymalną recykulację świeżego powietrza i zagwarantować właściwe chłodzenie.
- Zawsze należy zachowywać bezpieczną odległość między kompresorem a obszarem roboczym, wynoszącą co najmniej 3 metry.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie wilgoci i deszczu.

Przedostanie się wody do urządzenia może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- Należy dopuszczać dzieci, zwierząt i obserwatorów do miejsca, w którym używa się kompresor. Należy pamiętać, że użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki i bezpieczeństwo osób trzecich oraz ich własności.

**2. BEZPIECZEŃSTWO PRZECIWOPOŻAROWE:**

- Należy używać kompresora w miejscach o wysokim ryzyku wystąpienia pożaru oraz w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Zasyrane przez kompresor powietrze musi być wolne od domieszek innych gazów i/lub oparów, ponieważ mogą one w kompresorze zapalić się lub eksplodować.
- Nie kłaść przedmiotów łatwopalnych, materiałów tekstylnych i z nylonu w pobliżu kompresora lub na kompresorze. Pracujący kompresor ustawić co najmniej 1 metr od ściany budynku lub innych urządzeń.
- Nie wolno szczelnie przykrywać ani osłaniać kompresora w czasie pracy (np. podczas deszczu) lub krótko po wyłączeniu, kiedy jest nagrzany. Przed umieszczeniem kompresora w zamkniętym pomieszczeniu pozwól silnikowi wystygnąć.
- W przypadku zapalenia kompresora nie wylewaj bezpośrednio na niego wody, aby ugasić pożar. Użyj specjalnej gaśnicy przeznaczonej do gaszenia urządzeń elektrycznych i pożarów olejów.

**3. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE:**

- Przed każdym zastosowaniem sprawdzić czy przewód zasilający lub wtyczka nie są uszkodzone. Nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez autoryzowaną serwis lub wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Podłączenie elektryczne zasilania powinno być wykonywane przez osobę wykwalifikowaną i zgodnie z IEC 60364-1. Sprzęt należy zasilac poprzez urządzenie różnicowoprądowe (RCD) o prądzie znamionowym nie przekraczającym 30 mA.
- Urządzenie musi być uziemione. Jeśli ma usterkę lub awarię, uziemienie zapewnia drogę najmniejszego oporu dla prądu elektrycznego w celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym. Wtyczka musi być podłączona do odpowiedniego gniazda, które jest poprawnie zainstalowane i uziemione zgodnie z lokalnymi przepisami i normami. Napięcie znamionowe (V/Hz) maszyny musi być zgodne z napięciem lokalnej instalacji elektrycznej. Nie modyfikować wtyczki dostarczonej wraz z urządzeniem. Jeśli nie pasuje do gniazda, podłączenie do sieci elektrycznej musi być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka. Nie należy stosować żadnych adapterów sieciowych.
- Nie obsługiwać kompresora mokrymi rękami. Nie używać kompresora, gdy jest wilgotny, a także w czasie opadów deszczu lub śniegu. Niewłaściwa obsługa kompresora grozi porażeniem prądem elektrycznym.

- e) **Dbać o przewód zasilający. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia narzędzia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z kontaktu. Przewód zasilający chronić przed działaniem ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomymi częściami urządzenia.**
- f) **Do przedłużania mogą być wykorzystywane wyłączniki przedłużacze z trzyżyłowym przewodem oraz wtyczką z bolcem do uziemienia. Należy sprawdzać stan przedłużacza, w razie uszkodzenia natychmiast należy wymienić uszkodzony przewód. Przedłużacz powinien być wytrzymały na prąd 16A przy napięciu 230V. Przedłużacz należy zawsze całkowicie odwijać z bębna kablowego, aby zapobiec przed przegrzaniem przewodu.**

#### **4. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE:**

- a) **Naprawę, podłączenie oraz obsługę kompresora mogą wykonywać wyłącznie osoby po specjalistycznym szkoleniu i z odpowiednimi uprawnieniami. Nie wolno samodzielnie przeprowadzać zmian konstrukcyjnych kompresora. Takie działania mogą nie tylko negatywnie wpłynąć się na jego wydajność i okres użytkowania, lecz również doprowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych i poważnych obrażeń.**
- b) **Nie wolno wiercić i deformować zbiornika ciśnieniowego. W przypadku jego rozszczelnienia na skutek uszkodzenia lub korozji, zbiornik należy wymienić na nowy. Dowolna naprawa lub zmiana może być przeprowadzana wyłącznie przez specjalistów.**
- c) **Przed każdym użyciem kompresora należy sprawdzić jego stan techniczny, w szczególności przewód, wtyczkę przyłączeniową, a także stan techniczny zbiornika ciśnieniowego. Nie wolno używać urządzenia, które jest niesprawne technicznie.**
- d) **Przed uruchomieniem kompresora zawsze należy sprawdzić, czy w korpusie sprężarki znajduje się odpowiednia ilość oleju. Do sprawdzania poziomu oleju służy przezroczysta zaślepka kontrolna, znajdująca się w korpusie sprężarki. Praca bez oleju grozi zniszczeniem urządzenia i powoduje utratę gwarancji.**
- e) **Nigdy nie uruchamiać kompresora bez filtra powietrznego. Nie wolno używać kompresora ze zdemontowanym filtrem lub zanieczyszczonym wkładem.**
- f) **Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia. Nie należy używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy może spowodować poważne osobiste obrażenia.**
- g) **Nie wolno stawać lub siadać na kompresorze, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub powstania sytuacji niebezpiecznych.**
- h) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Zawsze należy upewnić się przed włożeniem wtyczki do kontaktu sieci zasilającej, czy wyłącznik jest w pozycji wyłączony. Obowiązkowo sprawdzić prawidłowość działania wyłącznika.**
- i) **Nie należy przemieszczać kompresora podłączonego do sieci elektrycznej bądź wypełnionego sprężonym powietrzem. Należy zawsze odłączyć go od sieci oraz wypuścić powietrze ze zbiornika przed przemieszczeniem, obsługą, czyszczeniem, naprawą, a także po skończeniu pracy.**
- j) **Podczas pracy należy używać środki ochrony indywidualnej: okulary ochronne, ochronniki słuchu, środki ochrony dróg oddechowych, rękawice, odzież i obuwie robocze. Noszenie wyposażenia ochronnego dostosowanego do rodzaju wykonywanej pracy zmniejsza ryzyko powstania obrażeń ciała.**
- k) **Nigdy nie uruchamiać kompresora, kiedy nie zainstalowane są wszystkie osłony. Należy zwrócić uwagę, aby były one prawidłowo zamontowane. W przypadku, gdy prace konserwacyjno-serwisowe wymagają usunięcia części osłon można je zdjąć, lecz należy pamiętać, aby przed ponownym uruchomieniem urządzenia były na swoich miejscach.**
- l) **Nigdy nie wkładać palców ani żadnych przedmiotów do środka osłony wirnika. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawice z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zacepione przez części ruchome.**
- m) **Niektóre części kompresora znacznie rozgrzewają się podczas pracy. Żeby nie dopuszczać do poparzeń nigdy nie wolno dotykać głowicy kompresora, rur, cylindra lub silnika.**
- n) **Należy korzystać z narzędzi, części i akcesoriów przeznaczonych do pracy przy roboczym ciśnieniu kompresora. W przeciwnym wypadku powstaje niebezpieczeństwo wybuchu.**
- o) **W trakcie czynności montażowych jakiegoś narzędzia pneumatycznego, konieczne jest przerwanie przepływu powietrza na wyjściu kompresora.**
- p) **Podczas pracy zawsze należy kontrolować pracę kompresora według wskaźników ciśnienia. Nigdy nie należy luzować połączenia przewodów powietrznych w czasie pracy kompresora lub jeśli wewnątrz kompresora znajduje się sprężone powietrze.**
- q) **W celu uniknięcia ryzyka wypadku nigdy nie kierować strumienia sprężonego powietrza w kierunku ludzi, zwierząt lub własnego ciała. Nieodpowiednie korzystanie z kompresora może doprowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.**
- r) **Nigdy nie kierować strumienia cieczy rozpylanej przez podłączone do kompresora urządzenia pneumatyczne, w kierunku samego kompresora. Użycie sprężonego powietrza przy różnych dopuszczalnych zastosowaniach (nadmuchiwanie, narzędzia pneumatyczne, lakierowanie, mycie z użyciem detergentów na bazie wodnej, itd.), wymaga znajomości i obowiązkowo przestrzegania obowiązujących przepisów, dotyczących poszczególnych przypadków.**
- s) **Nie wyłączać kompresora poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka. Można w ten sposób uszkodzić sprężarkę. W celu wyłączenia urządzenia używać przycisku OFF/ON.**
- t) **Unikać bezpośredniego kontaktu ciała z olejem silnikowym. W przypadku kontaktu ze skórą, umyć ją dokładnie wodą i mydłem.**
- u) **Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji kompresora, a także w przypadku pozostawienia urządzenia bez nadzoru, należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Zawsze należy opróżnić zbiornik powietrza przed wykonaniem czynności serwisowych lub w przypadku dłuższego nieużywania kompresora.**
- v) **Nie czyścić kompresora płynami łatwopalnymi, rozpuszczalnikami lub poprzez polewanie go strumieniem wody. Czyścić wyłącznie wilgotną ścierką, upewniając się uprzednio, że wtyczka**

została wyjęta z gniazdka elektrycznego.

#### ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM:

Elektryczny tłokowy kompresor olejowy jest przeznaczony do sprężania powietrza atmosferycznego i dozowanego jego przekazu pod ciśnieniem do odbiorców.

Sprężone powietrze może być wykorzystane do malowania natryskowego, przedmuchiwania, zasilania sprężonym powietrzem narzędzi pneumatycznych, pompowania opon itp. Odpowiednie narzędzia pneumatyczne muszą mieć zapotrzebowanie na sprężone powietrze na poziomie dostarczonym przez kompresor.

**UWAGA!** Kompresor służy wyłącznie do użytku domowego. Stosowanie kompresora do celów związanych z wykonywaną działalnością gospodarczą wymaga zgłoszenia zbiornika (prostego zbiornika ciśnieniowego) do Urzędu Dozoru Technicznego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

**OSTRZEŻENIE!** Wytwarzane przez to urządzenie sprężone powietrze, nie jest możliwe do zastosowania w dziedzinie farmaceutycznej, spożywczej lub szpitalnej ze względu na zawartość oleju w powietrzu, chyba że zostało poddane specjalnym obróbkom. Nie może być także stosowane do napełniania butli podwodnych.

#### Kompresor eksploatuje się w warunkach:

- Temperatura powietrza od 5°C do +40°C;
- Wilgotność powietrza do 80% przy 20°C;
- Wysokość nad poziomem morza nie więcej niż 1000 m. Na dużej wysokości wydajność kompresora znacznie spada.

Dienny czas pracy 4 godziny przy maksymalnym obciążeniu 70%.

**Każde użycie urządzenia niezgodne z przeznaczeniem podanym wyżej jest zabronione i powoduje utratę gwarancji oraz brak odpowiedzialności producenta za powstałe w wyniku tego szkody.**

Jakiegokolwiek modyfikacje urządzenia dokonane przez użytkownika zwalniają producenta z odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody wyrządzone użytkownikowi i otoczeniu.

Poprawne użytkowanie urządzenia dotyczy także konserwacji, składowania, transportu i napraw.

Kompresor może być naprawiany wyłącznie w punktach serwisowych wyznaczonych przez producenta. Kompresory olejowe powinny być naprawiane tylko przez osoby uprawnione.

#### ■ Elementy urządzenia (patrz rys. A, str.2):

1. Koła transportowe
2. Gumowa stopka przednia
3. Otwór wlotowy powietrza
4. Głowica sprężarki
5. Filtr zasykanego powietrza
6. Zaślepka transportowa wlewu oleju
7. Korek wlewu oleju z odpowietrznikiem
8. Wziernik kontrolny
9. Wyłącznik kompresora
10. Zawór spustowy
11. Przewód zasilający
12. Presostat (wyłącznik ciśnieniowy)
13. Manometr ciśnienia w zbiorniku
14. Manometr ciśnienia roboczego

15. Króćce przyłączeniowe

16. Zbiornik

17. Pokrętko regulacji ciśnienia roboczego

18. Zawór bezpieczeństwa

19. Śruba zlewu oleju

20. Wkręt mocujący pokrywę filtra powietrza

21. Uchwyt do przewożenia na kołach transportowych

22. Uchwyt do przenoszenia

23. Śruba zaworu zwrotnego

24. Osłona silnika

#### DANE TECHNICZNE:

MODEL	TKO24	TKO50
<b>Silnik:</b>	Elektryczny, jednofazowy	
Napięcie/częstotliwość	230V~ 50 Hz	
Moc	1,5 kW/2 KM	
Prędkość obr. silnika kompresora	n <sub>0</sub> – 2850/min	
<b>Zbiornik:</b>		
Pojemność	24 l	50 l
Ciśnienie maksymalne	8bar	
<b>Kompresor:</b>	Tłokowy, olejowy	
Napęd	Bezpośredni z silnika elektr.	
Rodzaj oleju sprężarkowego	SEA30 lub L-DAB100 (>10°C) SEA10 lub L-DAB68 (<10°C)	
Wydajność	206 l/min	
Wydajność na wyjściu	100 l/min	
Waga	25,5 kg	32 kg
Klasa sprzętu	I/ 	
Wymiary D x S x W	56 x 32 x 58 cm	70 x 40 x 68 cm
Stopień ochrony	IP X2	

#### ■ Wartości emisji hałasu

Poziom ciśnienia akustycznego (LpA)	70,9 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (LwA) wg	93 dB(A)

Tolerancja pomiaru K=3 dB

Podane wartości są wartościami emisyjnymi, tym samym nie muszą one odpowiadać rzeczywistym wartościom w miejscu pracy. Pomimo istnienia zależności pomiędzy poziomami emisji i imisji nie można na podstawie tych danych w wiarygodny sposób wnioskować, czy konieczne są dodatkowe działania zapobiegawcze.

Istnieją dodatkowe czynniki, które mogą wywierać wpływ na rzeczywisty poziom imisji na stanowisku pracy, do których można zaliczyć czas trwania oddziaływania, specyfikę pomieszczenia roboczego, inne źródła dźwięku (np. ilość maszyn czy też inne prace wykonywane w sąsiedztwie), itp. Dopuszczalne wartości robocze mogą być różne w zależności od kraju. Podane tu informacje mają służyć użytkownikowi pomocą w lepszym oszacowaniu istniejących zagrożeń i ryzyka.



#### OSTRZEŻENIE:

**Stosować środki ochrony słuchu!**

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

## PRZYGOTOWANIE DO PRACY:

### ■ Rozpakowanie maszyny



**OSTRZEŻENIE:** Przy przemieszczaniu maszyny skorzystaj z pomocy drugiej osoby. Dla jednego człowieka może być ona zbyt ciężka.

Po rozpakowaniu ostrożnie wyjąć maszynę i wszystkie elementy z pudełka i sprawdzić na obecność ewentualnych uszkodzeń transportowych.

Przed przystąpieniem do użytkowania kompresora należy skontrolować, czy dostarczone zostały wszystkie wymienione poniżej elementy:

- Kompresor – 1 szt.
- Koła transportowe – 2 szt.
- Zasklepki kół – 2 szt.
- Śruby kół z podkładkami i nakrętkami – 2 szt.
- Stopka przednia – 1 szt. **(tylko w modelu TOK24)**
- Stopki przednie – 2 szt. **(tylko w modelu TOK50)**
- Śruby stopek przednich z podkładkami i nakrętkami – 2 szt. **(tylko w modelu TOK50)**

- Korek wlewu oleju z odpowietrznikiem – 1 szt.
- Filtr powietrza – 1 szt.
- Instrukcja obsługi – 1 szt.
- Karta gwarancyjna – 1 szt.

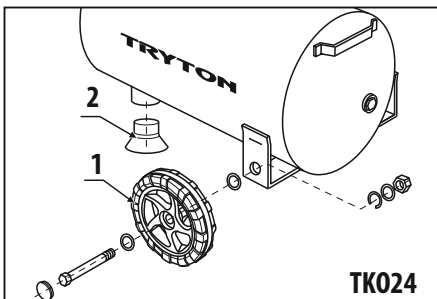
W przypadku wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń lub braku akcesoriów należy je niezwłocznie zgłaszać.



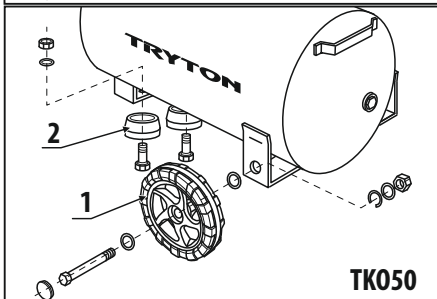
**UWAGA!** Opakowanie urządzenia nie służy do zabawy! Chronić przed dziećmi! Niebezpieczeństwo połknięcia lub uduszenia się!

### ■ Montaż kół transportowych i stopek przednich.

Załączone kołka (1) i gumowe stopki przednie (2) muszą być zamontowane według następujących rysunków:



TOK24



TOK50

**UWAGA!** Wszystkie nakrętki dokręcić mocno, ale z wyczuciem.

### ■ Montaż filtra zasysanego powietrza

Otwór wlotowy powietrza (3) znajduje się z prawej strony głowicy sprężarki (4). Wkręcić w otwór filtr zasysanego powietrza (5) (patrz rys. A1).

**UWAGA!** Filtr zasysanego powietrza (5) służy do oczyszczania zasysanego powietrza z kurzu i innych zanieczyszczeń, mogących przedostać się do sprężarki, np. rozpylonej w powietrzu farby. Cząstki te zatykają pory filtra, na wskutek czego spada wydajność kompresora. Zaleca się regularnie czyścić i wymieniać wkład filtra, co 120 roboczogodzin.



**OSTRZEŻENIE:** Nie wolno używać kompresora ze zdemontowanym filtrem powietrznym, ponieważ grozi to uszkodzeniem sprężarki i utratą gwarancji.

### ■ Wlewanie oleju

(Tylko w przypadkach, gdy sprężarka nie jest fabrycznie zalana olejem.)

Nowy kompresor może nie być zalany olejem. W takim przypadku, przed pierwszym uruchomieniem należy wlać olej do sprężarki.

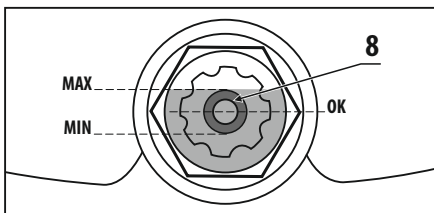
W tym celu należy:

1. Za pomocą płaskiego śrubokręta zdjąć zasklepkę transportową (6) z otworu wlewu oleju;
2. Wlać przez otwór wlewu oleju olej do sprężarki (zalecany olej jest podany w danych technicznych);
3. W otwór wlewu wkręcić korek z odpowietrznikiem (7).

### Zawsze należy:

Po ustawieniu kompresora na równym, wypoziomowanym podłożu, sprawdzić poziom oleju na przezroczystym wzniciu (8) znajdującym się w dolnej części głowicy sprężarki.

Poziom oleju powinien znajdować się pomiędzy kreskami MAX i MIN – na środku czerwonego punktu wznicika.



Zbyt niski poziom oleju zwiększa tarcie w zespole napędowym kompresora i może doprowadzić do jego uszkodzenia. Zbyt wysoki poziom oleju może doprowadzić do przedostawania się oleju w układ sprężanego powietrza i do zbiornika.

### PRACA:

#### ■ Napięcie sieciowe



**UWAGA!** Kompresor posiada I klasę ochrony i podłączyć go można tylko do gniazda sieciowego 230V~50Hz wyposażonego w bolec, do którego podłączono przewód ochronny. W przeciwnym wypadku podczas nieprawidłowej pracy kompresora może dojść do powstania sytuacji niebezpiecznych (porażenie prądem).

Przed użyciem zwrócić uwagę na to, czy napięcie znamionowe zgadza się z napięciem roboczym podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Długie przewody doprowadzające jak przedłużacze, kable bębnowe itd.

powodują spadek napięcia i mogą uszkodzić rozruch silnika. Przy niskich temperaturach poniżej +5°C rozruch silnika jest utrudniony.

#### ■ Uruchomienie kompresora (patrz. rys. A4)



**UWAGA!** Przed podłączeniem do źródła zasilania należy upewnić się, że wyłącznik kompresora (9), znajdujący się na górnej powierzchni presostatu znajduje się w pozycji wyłączzone – jest wciśnięty (OFF-0). Ponadto należy sprawdzić, czy w sprężarce znajduje się prawidłowa ilość oleju.

Przed pierwszym uruchomieniem oraz po długiej przerwie w pracy należy najpierw odkręcić nakrętkę moletowaną zaworu spustowego (10) (patrz. rys. A3), by po włączeniu kompresor w przeciągu 10 min popracował na biegu jałowym w celu dobrego rozsmarowania jego mechanizmów.

Aby wyłączyć kompresor należy:

1. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego (11) do gniazda instalacji elektrycznej;
2. Pociągnąć do góry za czerwony przycisk wyłącznika (9) na pozycję **ON-I** – silnik kompresora zostanie uruchomiony.

Po pracy na biegu jałowym zamknąć zawór do wyprowadzenia kondensatu (10) i sprawdzić wyłączenie silnika przez wyłącznik ciśnieniowy (presostat) (12):

– Silnik będzie pracował do momentu, aż w zbiorniku powietrza utworzy się ciśnienie znamionowe 8 barów (0,8 MPa/ 116 PSI). Po osiągnięciu ciśnienia znamionowego silnik kompresora automatycznie zatrzymuje się.

Następnie należy sprawdzić automatyczne włączenie silnika:

– W tym celu delikatnie odkręcić nakrętkę moletowaną zaworu spustowego (10), aby wypuścić zgromadzone w zbiorniku powietrze. Kiedy ciśnienie spadnie do 6 barów (0,6 MPa/ 87 PSI) odbędzie się ponowne uruchomienie silnika.



**UWAGA!** Raz uruchomiony kompresor włącza się i wyłącza automatycznie. Presostat (12) ustawiany jest fabrycznie na ciśnienie wyłączenia ok. 8 bar i ciśnienie włączenia ok. 6 bar.

Nie wolno go modyfikować.

Prawidłowe działanie presostatu jest sygnalizowane przez wydmuch sprężonego powietrza przy każdym zatrzymaniu i dłuższy wydmuch przy każdym uruchomieniu silnika.

Nie używać kompresora, jeśli wyłącznik ciśnieniowy nie działa lub działa nieprawidłowo. Wymianę uszkodzonego presostatu należy powierzać autoryzowanemu serwisowi.

#### ■ Wyłączenie kompresora

Jeśli z jakiegokolwiek powodu chcesz wyłączyć kompresor, należy zatrzymać go tylko i wyłącznie przez wciśnięcie wyłącznika (9) na pozycję **OFF-0**. Wtedy wypuszcza się powietrze z nadciśnienia z cylindra pneumatycznego oraz rury doprowadzającej zbiornika i kompresor zostaje przygotowany do następnego uruchomienia (patrz. rys. A4).

#### ■ Bezpiecznik przeciążeniowy



**OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO PRZYPADKOWEGO WŁĄCZENIA. UWAGA:** W przypadku nagłego odłączenia prądu, w następstwie przywrócenia napięcia kompresor może się uruchomić w sposób nieprawidłowy. Zacznie się bucień silnika i po kilku sekundach zadziała bezpiecznik przeciążeniowy, który odłączy agregat. Wtedy, aby przywrócić kompresor do normalnej pracy należy:

1. Ustawić wyłącznik (9) na pozycję **OFF-0**;

2. Pociągnąć do góry czerwony przycisk wyłącznika (9) na pozycję **ON-I** – silnik kompresora zostanie uruchomiony.

Bezpiecznik przeciążeniowy również może zadziałać w przypadku nadmiernego nagrzania silnika, wtedy należy odczekać kilka minut aby silnik się ochłodził i zrestartować kompresor ręcznie w sposób opisany wyżej.

#### ■ Kontrola i regulacja ciśnienia roboczego

Kompresor zaopatrzony jest w dwa manometry (13) i (14) oraz dwa króćce przyłączeniowe (15) do podłączenia osprzętu (patrz rys. A, A5). Oba króćce przyłączeniowe przystosowane są do szybkiego mocowania osprzętu bez gwintu. Końcówkę przewodu osprzętu należy wcisnąć w króciec przyłączeniowy, aż zadziała zatrask. **UWAGA!** Każdy osprzęt należy podłączać i odłączać przy opróżnionym z powietrza zbiorniku.

Manometr (13) jest manometrem wskazującym aktualne ciśnienie w zbiorniku (16), natomiast manometr (14) wskazuje ciśnienie robocze regulowane przez operatora i podawane na króćce przyłączeniowe.

Zakres regulacji ciśnienia roboczego znajdują się w granicach 0 - 8 barów.

Regulacja ciśnienia roboczego odbywa się za pomocą pokrętła (17). Pokręcanie go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara powoduje wzrost zadawanego ciśnienia, a pokręcanie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara powoduje zmniejszanie ciśnienia na wyjściu.

Jeżeli używamy narzędzi pneumatycznych, należy zawsze sprawdzać optymalne ciśnienie dla stosowania danego narzędzia. Stałe wykorzystywanie maksymalnego ciśnienia na wyjściu kompresora nie jest konieczne. Na ogół narzędzia pneumatyczne mogą pracować przy mniejszym ciśnieniu. Im mniejsze ciśnienie jest potrzebne na wyjściu (czyli pobierane) tym dłuższy efektywny czas pracy.

Kompresor musi nadać napełnić zbiornik by utrzymać dłużej zadane ciśnienie powietrza na wyjściu. Może zaistnieć przypadek, kiedy zadane ciśnienie na wyjściu jest zbyt duże by zapewnić dłuższą pracę kompresora z tak ustawionym ciśnieniem. Wtedy należy przerwać pracę narzędzia pneumatycznego by zbiornik kompresora się napełnił.

Po zakończeniu pracy zaleca się przestawić wartość ciśnienia na zero. Jest to niezbędne, aby zapobiec szybkiemu zużyciu regulatora ciśnienia.

#### ■ Zawór bezpieczeństwa

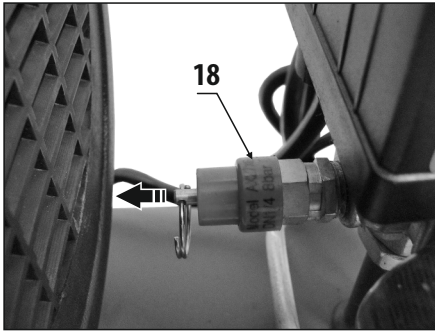
Obok manometru (13) znajduje się zawór bezpieczeństwa (18), który służy jako zabezpieczenie przed ewentualną awarią wyłącznika ciśnieniowego. Jeżeli kompresor przy znamionowym ciśnieniu automatycznie się nie odłączy, zawór bezpieczeństwa (18) zadziała samoczynnie wypuszczając nadmiar powietrza, tym samym zmniejszając ciśnienie w zbiorniku.

W tym przypadku należy niezwłocznie wyłączyć kompresor i skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym celem dokonania naprawy.



**UWAGA!** Zawór bezpieczeństwa został ustawiony fabrycznie. **NIEDOPUSZCZALNE** jest przestawianie zaworu bezpieczeństwa!

Zaworem tym można także szybko opróżnić zbiornik z powietrza, oczywiście przy wyłączonym kompresorze. Wystarczy uchwycić pierścien na zaworze i odciągnąć go zgodnie ze strzałką na następnym obrazku.



Powietrze zawarte w zbiorniku zostanie usunięte. Po opróżnieniu zbiornika należy puścić pierścieni i pozwolić, by sprężynka zaworu zamkneła ponownie układ.

#### ■ Czyszczenie zbiornika ze zgromadzonego kondensatu

Codziennie po zakończeniu pracy kompresorem, należy usunąć ze zbiornika skondensowaną wodę. Czynność tę należy wykonać, aby zapobiegać korozji zbiornika, oraz aby nie ograniczać w ten sposób jego pojemności.

Do usuwania kondensatu służy zawór spustowy (10) znajdujący się w dolnej części zbiornika, w pobliżu stopki przedniej (2). Kondensat wypuszcza się w następujący sposób:

1. Wyłączyć kompresor i odłączyć go od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki;
2. Ustawić ciśnienie w zbiorniku 1-2 bar, wypuszczając powietrze przez zawór bezpieczeństwa (18) – należy pamiętać, że przy wysokim ciśnieniu w zbiorniku woda wypływa z dużą siłą;
3. Podłożyć pojemnik na wodę pod zawór spustowy (kondensat nie może być wylewany bezpośrednio do gruntu lub kanalizacji, ponieważ zawiera olej);
4. Odkręcać delikatnie nakrętkę moletowaną zaworu spustowego (10), do momentu, aż zgromadzone w zbiorniku powietrze zacznie wypychać zgromadzony kondensat przez otwór korka;
5. Odczekać do momentu opróżnienia zbiornika z kondensatu. W razie potrzeby przechylić kompresor;
6. Zakręcić mocno, ale z wyczuciem, nakrętkę zaworu spustowego (10).

#### ■ Wymiana oleju

**WAŻNE!** Pierwsza całkowita wymiana oleju powinna nastąpić po 10 roboczogodzinach pracy kompresora. Następnie po 20 roboczogodzinach należy sprawdzić i uzupełnić olej do odpowiedniego poziomu, zgodnie z opisem w punkcie „**Wlewanie oleju**”. Co 60 roboczogodzin należy olej wymienić.

Wymianę oleju przeprowadza się w następujący sposób:

1. Wyłączyć kompresor i odłączyć go od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki.
2. Wykręcić korek (7) z otworu wlewu oleju.
3. Podłączyć pojemnik na zużyty olej pod śrubę zlewu oleju (19) (nie wolno wylewać zużytego oleju do kanalizacji lub do gruntu, należy utylizować go zgodnie z wymaganiami Ochrony Środowiska);
4. Za pomocą klucza 10 odkręcić śrubę zlewu oleju (19) i zaccękać aż cały olej wypłynie z układu do pojemnika – w razie potrzeby

przechylić kompresor w kierunku otworu zlewowego.

5. Oczyszczyć z resztek oleju miejsce wkręcenia śruby i zamontować ją ponownie dokręcając z wyczuciem kluczem.
6. Wlać świeży olej sprężarkowy, sprawdzając jego poziom na wzniku (8), zgodnie z punktem „**Wlewanie oleju**”.
7. Zamontować korek wlewu oleju (7).



#### **UWAGA!**

Urządzenie nigdy nie powinno być uruchamiane bez wymaganego poziomu oleju.

#### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:**



**UWAGA!** Przed przeprowadzaniem czyszczenia lub konserwacji wyjąć wtyczkę z gniazdka, wypuścić całkowicie powietrze ze zbiornika i odłączyć od kompresora wąż ciśnieniowy lub inne podłączone narzędzia. Poczekać aż kompresor całkowicie ostygnie! Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.

#### ■ Czyszczenie

W celu zapewnienia ciągłej, bezawaryjnej pracy zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.

Ostona zabezpieczająca, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą wilgotną ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.

Do czyszczenia urządzenia nie używać agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza silnika nie dostała się woda.

Codziennie po zakończeniu pracy należy opróżnić zbiornik z kondensatu zgodnie z opisem podanym w instrukcji obsługi.

Sprawdzać stopień zanieczyszczenia filtra powietrza. W tym celu wykręcić wkręt mocujący (20) (rys. A) ściągnąć pokrywę. W razie konieczności oczyścić wkład (gąbkę) lub wymienić filtr.



**UWAGA!** Czyszczenie wkładu filtra benzyną lub łatwopalnym rozpuszczalnikiem może spowodować pożar lub wybuch. Wkład filtra czyszczyć wyłącznie wodnym roztworem mydła lub rozpuszczalnikami niepalnymi. Nie montować mokrego wkładu.

#### ■ Konserwacja

Ważnymi elementami zabiegów konserwacyjnych są czyszczenie zbiornika ze zgromadzonego kondensatu oraz sprawdzanie poziomu oleju, jego uzupełnianie lub wymiana, w sposób opisany w niniejszej instrukcji.

#### **PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:**

Kompresor przechowywać w suchym i niedostępnym dla dzieci i nieupoważnionych osób miejscu. Optymalna temperatura przechowywania od 5° do 30° C.

Urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania, opróżnić zbiornik powietrza z kondensatu, a następnie ze zgromadzonego powietrza. Kompresor przechowywać w pozycji stojącej.



W przypadku dłuższego nieużywania lub przygotowania do transportowania wykonać czynności opisane powyżej oraz zlać olej, zdemontować koła i filtr powietrza, a następnie włożyć urządzenie do oryginalnego opakowania.

Kompresor należy transportować w opakowaniu oryginalnym chroniącym przed wilgocią, wnikaniem pyłu i drobnych ciał stałych – zwłaszcza należy zabezpieczyć otwory wentylacyjne. Drobne elementy, które dostaną się do wnętrza obudowy mogą uszkodzić silnik.



**UWAGA!** Do przemieszczenia kompresora należy używać wyłącznie uchwytów transportowych (21-22), nigdy nie wolno używać w tym celu elementów zabezpieczających.

#### GWARANCJA PRODUCENTA:

W okresie gwarancji, przy przestrzeganiu wymagań tej instrukcji, producent wykona bezpłatną naprawę lub wymianę urządzenia lub jego części uszkodzonych z winy producenta wskutek wykorzystania wadliwego materiału lub defektów fabrycznych.

Naprawę gwarancyjną wykonuje się w centrum serwisowym firmy PROFIX lub autoryzowanych przez producenta warsztatach.

Okres gwarancji, warunki gwarancji oraz adresy serwisów są wyszczególnione w dołączonej Karcie Gwarancyjnej.

#### SYMBOLE NA URZĄDZENIU, TABLICZCE ZNAMIONOWEJ I NAKLEJKACH INFORMACYJNYCH:

Dla bezpiecznej obsługi i konserwacji, symbole są umieszczone na urządzeniu. Zgodnie z tymi wskazówkami należy zachować ostrożność, aby nie popełnić błędów.



– Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi.



– Zawsze stosować okulary ochronne.



– Stosować ochronę dróg oddechowych.



– Stosować środki ochrony słuchu.



– Zakaz otwierania kurka przed podłączeniem węży powietrznego.



– Zakaz obsługi sprężarki przewoźnej przy otwartych drzwiach lub otwartej obudowie.



**Ostrzeżenie przed automatycznym uruchamianiem agregatu.** Kompresor po spadku ciśnienia włącza się automatycznie.



**Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią.** Niektóre elementy sprężarki mogą osiągnąć wysoką temperaturę.



**Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.** Przed przystąpieniem do wykonywania przeglądów, konserwacji, czyszczenia, wymiany lub kontroli w sprężarce konieczne jest odłączenie zasilania elektrycznego od urządzenia.



– Poziom mocy akustycznej (LwA) podczas pracy urządzenia wynosi 93dB.

#### OCHRONA ŚRODOWISKA:



**UWAGA:** Przedstawiony symbol oznacza zakaz umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami (z zagrożeniem karą grzywny). Składniki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wpływają negatywnie na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Gospodarstwo domowe powinno przyczyniać się do odzysku i ponownego użycia (recyklingu) zużytego sprzętu. W Polsce i w Europie tworzony jest lub już istnieje system zbierania zużytego sprzętu, w ramach którego wszystkie punkty sprzedaży ww. sprzętu mają obowiązek przyjmować zużyty sprzęt. Ponadto istnieją punkty zbiórki ww. sprzętu.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
Spadek ciśnienia w zbiorniku gdy kompresor się wyłącza.	Źle podłączone narzędzia lub węże, dziurawe przewody.	Skontrolować i zacisnąć wszystkie połączenia. Wymienić dziurawe przewody.
	Otwarty zawór spustowy.	Dokręcić zawór (10).
	Niedomknięty zawór bezpieczeństwa.	Sprawdzić działanie zaworu (18). Jeśli to konieczne wymienić zawór w serwisie.
Ucieczka powietrza przez zawór presostatu przy sprężarce zatrzymanej.	Zawór zwrotny z powodu zużycia lub zabrudzenia nie spełnia swojej funkcji.	Odkręcić śrubę sześciokątną zaworu zwrotnego (23), wyczyścić gniazdo i specjalny gumowy element uszczelniający (wymienić, jeśli jest zużyty). Ponownie zamontować i dokładnie przykręcić.
Zabezpieczenie przed przegrzaniem odłącza kompresor.	Zbyt małe napięcie zasilania.	Sprawdź napięcie woltomierzem.
	Zapchany filtr powietrza.	Wyczyść filtr powietrza (5).
	Kiepska wentylacja pomieszczenia, za wysoka temperatura.	Przewietrzyc pomieszczenie.
Kompresor zatrzymuje się po kilku próbach rozruchu.	Interwencja bezpiecznika przeciążeniowego, z powodu przegrzania silnika (wyjęcie wtyczki w trakcie pracy, nagłe odłączenie i podłączenie prądu).	Postępować zgodnie z punktem „ <b>Bezpiecznik przeciążeniowy</b> ”
Kompresor nie zatrzymuje się i włącza się zawór bezpieczeństwa.	Możliwe uszkodzenie presostatu.	Wyjąć wtyczkę i zwrócić się do Centrum Serwisowego.
Kompresor nie ładuje powietrza i przegrzewa się.	Uszkodzona jest uszczelka głowicy lub zawór.	Zatrzymać natychmiast kompresor i zwrócić się do Centrum Serwisowego.
Kompresor pracuje bardzo hałaśliwie, wytwarzając rytmiczne metalowe uderzenia.	Zatarcie panewki lub tulei.	Zatrzymać natychmiast kompresor i zwrócić się do Centrum Serwisowego.
Kompresor wibruje.	Poluzowane śruby mocujące.	Dokręcić śruby.
	Uszkodzona gumowa stopka nóżki zbiornika.	Wymienić stopkę (2).



### UWAGA!

Wszelkie inne, niż wymienione wyżej, interwencje użytkownika podczas stanów awaryjnych kompresora mogą spowodować uszkodzenie agregatu i doprowadzić do urazów ciała i szkód materialnych.

### PRODUCENT:

PROFIX Sp. z o.o.

ul. Marywińska 34,

03-228 Warszawa

Niniejsze urządzenie jest zgodne z normami krajowymi i europejskimi, oraz z wytycznymi bezpieczeństwa.

**UWAGA!** Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel, używając oryginalnych części zamiennych.



Polityka firmy PROFIX jest polityką stałego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia. Obrazki, podane w instrukcji obsługi, są przykładowe i mogą się nieznacznie różnić od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.




ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
КОМПРЕССОР МАСЛЯНЫЙ: ТКО24, ТКО50  
Перевод оригинальной инструкции



**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**

Сохранять инструкцию для возможного применения в будущем, так как всегда может потребоваться припомнить информацию, содержащуюся в инструкции, а также необходимо передать её вместе с устройством в случае перепродажи или изменения пользователя устройства.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Чтобы избежать возможности получения травм и несчастных случаев, а также с целью повышения производительности работы и предотвращения преждевременного повреждения компрессора, необходимо прочитать все предупреждения и указания, касающиеся безопасности пользования устройством, обозначенные символом .

Несоблюдение указанных ниже предупреждений, касающихся безопасности и указаний по технике безопасности, может вести к поражению электрическим током, пожару и/или серьёзным травмам тела.



**ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАСЛЯНЫХ КОМПРЕССОРОВ:**

Необходимо использовать компрессор в соответствии с его предназначением и в соответствии с требованиями, указанными в настоящей инструкции.

При эксплуатации компрессора следует соблюдать требования по технике безопасности при работе с устройствами, находящимися под давлением, требования по технике безопасности для электрооборудования и пожарной безопасности.

**ВНИМАНИЕ!** Настоящее оборудование не предназначено для эксплуатации лицами (в том числе детьми) с физическими, сенсорными или умственными ограничениями, либо лицами, не имеющими опыта работы с таким оборудованием или не знающими его, разве что это осуществляется под надзором или в соответствии с инструкцией по эксплуатации оборудования, предоставленной лицами, отвечающими за его безопасность.

**1. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ:**

- Компрессор может использоваться только в соответствующих местах (хорошо проветриваемых, с температурой окружающей среды от +5°C до +40°C) и должен работать на горизонтальном, стабильном основании, чтобы обеспечить соответствующую смазку.
- Необходимо поддерживать порядок и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение являются причиной несчастных случаев.
- Нельзя подвергать компрессор ударам, воздействию пыли, грязи, химических препаратов. Необходимо периодически осуществлять техническое обслуживание.
- Компрессор должен располагаться на расстоянии не менее 1 м от стены, чтобы была возможна оптимальная

рециркуляция свежего воздуха, и чтобы обеспечить необходимое охлаждение.

- Обязательно должно быть соблюдено безопасное расстояние между компрессором и рабочей областью, составляющее не менее 3 метров.
- Не подвергать компрессор действию влаги и дождя. Попадание воды во внутрь устройства повышает опасность поражения электрическим током.
- Не допускать детей, животных и посторонних наблюдателей в место, где эксплуатируется компрессор. Необходимо помнить, что пользователь несёт ответственность за несчастные случаи и за безопасность третьих лиц и их имущество.

**2. ПОЖАРНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ:**

- Не следует работать с компрессором в местах с повышенной опасностью пожара, а также в среде с повышенной взрывоопасностью, содержащей горючие жидкости, газы или пары. Всаиваемый в компрессор воздух не может содержать примеси других газов и/или паров, так как они могут загореться или взорваться в компрессоре.
- Не укладывать легковоспламеняющихся предметов, текстильных и нейлоновых материалов вблизи компрессора или на компрессор. Работающий компрессор должен находиться на расстоянии не менее 1 м от стены здания или другого оборудования.
- Нельзя плотно (герметично) накрывать или закрывать компрессор во время работы (напр. во время дождя) или немедленно после выключения, пока он нагрет. Прежде, чем разметить компрессор в закрытом помещении, необходимо дать двигателю остыть.
- В случае возгорания компрессора, не лить непосредственно на него воду, чтобы потушить пожар. Следует использовать специальный онетушитель для тушения загоревшегося электрооборудования и масла.

**3. ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ:**

- Перед каждым применением компрессора следует проверить отсутствие повреждений кабеля электропитания и штепсельной вилки. Не использовать устройство с повреждённым кабелем электропитания или штепсельной вилкой. При повреждении кабеля электропитания следует немедленно произвести его замену в авторизованном сервисном пункте или квалифицированным лицом, чтобы избежать возможной опасности.
- Подключение к электропитанию должно выполняться квалифицированным лицом и в соответствии с IEC 60364-1. Электропитание оборудования должно осуществляться с использованием защитного устройства по дифференциальному (разностному) току (RCD) с номинальным током не более 30 мА.
- Устройство должно быть заземлено. Если имеется неисправность или авария, заземление обеспечивает цепь

минимального сопротивления для электрического тока с целью снижения опасности поражения электрическим током. Штепсельная вилка должна быть присоединена к соответствующему гнезду, которое должно быть правильно установлено и заземлено в соответствии с местными предписаниями и стандартами. Номинальное напряжение ( $V / U_0$ ) устройства должно соответствовать напряжению местной сети электропитания.

Не модифицировать штепсельной вилки, поставляемой вместе с устройством. Если она не подходит для сетевой розетки, подключение к сети электропитания должно быть выполнено квалифицированным электриком. Не менять каких-либо сетевых переходных колодок.

- d) Не обслуживать компрессора с мокрыми руками. Не использовать компрессор, если он влажный, а также во время атмосферных осадков – дождя или снега. Неправильное обслуживание компрессора несёт опасность поражения электрическим током.е)
- e) Следить за кабелем электропитания. Ни в коем случае не использовать кабеля электропитания, чтобы переносить устройство, тянуть его или для извлечения вилки из сетевой розетки. Кабель электропитания предохранять от воздействия тепла, масла, острых краёв или подвижных частей устройства.
- f) Для удлинения кабеля электропитания могут использоваться только удлинители с трёхжильным проводом и штепсельной вилкой с заземляющим штырём. Необходимо проверять состояние удлинителя электропитания, и в случае его повреждения заменить повреждённый провод. Удлинитель электропитания должен выдерживать ток 16 А и напряжение 230 В. Кабель удлинителя необходимо полностью размотать с барабана, чтобы избежать перегрева провода.

#### 4. ИНДИВИДУАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ:

- a) Ремонт, подключение и обслуживание компрессора могут выполнять исключительно лица, прошедшие специальное обучение и имеющие соответствующий допуск к таким работам. Запрещено самостоятельно вносить изменения в конструкцию компрессора. Такие действия могут не только отрицательно повлиять на его производительность и срок службы, а также привести к возникновению опасных ситуаций и серьёзным травмам.
- b) Запрещено выполнять сверление или деформирование резервуара высокого давления. Если произойдёт потеря его герметичности в результате повреждения или коррозии, резервуар необходимо заменить на новый. Какой-либо ремонт или замена могут выполняться только специалистами.
- c) Перед каждым использованием компрессора необходимо проверить его техническое состояние, в особенности кабель электропитания, штепсельную вилку, а также техническое состояние резервуара высокого давления. Запрещено эксплуатировать устройство, если оно технически неисправно.
- d) Прежде, чем запустить компрессор в работу, следует

проверить имеется ли в корпусе компрессора необходимое количество масла. Для проверки уровня масла используется прозрачная проверочная заглушка, имеющаяся в корпусе компрессора. Работа без наличия масла несёт опасность повреждения устройства и ведёт к потере гарантии.

- e) Ни в коем случае не запускать компрессор в работу без фильтра воздуха. Не эксплуатировать компрессор с демонтированным фильтром или загрязнённым вкладышем.
- f) Необходимо быть предусмотрительным, наблюдать за работой и руководствоваться здравым смыслом во время эксплуатации устройства. Не эксплуатировать устройство, пребывая в состоянии переутомления или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Менюшение невнимания во время эксплуатации может быть причиной серьёзной травмы пользователя.
- g) Нельзя стоять или сидеть на компрессоре, так это может вести к повреждению устройства или возникновению опасных ситуаций.
- h) Необходимо избегать случайного запуска устройства в работу. Прежде чем вставить штепсельную вилку в сетевую розетку, необходимо обязательно проверить, находится ли выключатель в положении «выключено». Обязательно проверить работу выключателя.
- i) Не перемещать компрессора, присоединённого к сети электропитания, или, когда он наполнен сжатым воздухом. Перед перемещением, обслуживанием, чисткой, ремонтом, а также по окончании работы необходимо отключить компрессор от сети электропитания и выпустить из него воздух.
- j) При работе следует пользоваться средствами индивидуальной защиты: защитными очками, средствами защиты слуха, средствами защиты органов дыхания, рабочими перчатками, одеждой и обувью. Пользование защитным оборудованием (снаряжением), соответствующим виду выполняемой работы, снижает опасность травм тела.
- k) Ни в коем случае не запускать компрессор в работу, если на нём нет всех элементов защитного кожуха. Необходимо обратить внимание, чтобы они были надлежащим образом установлены. Если при выполнении работ по техническому обслуживанию и ремонту необходимо устранить часть элементов защитного кожуха, можно их снять, но следует помнить, чтобы перед последующим запуском устройства в работу они были на своих местах.
- l) Ни в коем случае не вкладывать пальцы или какие-либо предметы во внутрь кожуха ротора. Необходимо, чтобы волосы пользователя, его одежда и перчатки (рукавицы) находились вдали от движущихся элементов. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть зацеплены движущимися частями.
- m) Некоторые элементы компрессора сильно разогреваются во время работы. Чтобы не допустить получения ожогов ни в коем случае нельзя прикасаться к головке компрессора, трубам, цилиндру или электродвигателю.

- п) Необходимо пользоваться инструментами, частями и принадлежностями, предназначенными для работы при рабочем давлении компрессора. В противоположном случае появляется опасность взрыва.
- о) Выполняя установку какого-либо пневматического инструмента, необходимо прекратить подачу воздуха на выход компрессора.
- р) Во время работы необходимо обязательно контролировать работу компрессора в соответствии с показателями давления. Ни в коем случае не ослаблять присоединение проводов сжатого воздуха во время работы компрессора или тогда, когда внутри компрессора имеется сжатый воздух.
- q) Чтобы избежать опасности несчастного случая ни в коем случае не направлять струю сжатого воздуха в направлении людей, животных или собственного тела. Неправильное пользование компрессором может вести к возникновению опасных ситуаций.
- г) Ни в коем случае не направлять струю жидкости, распыляемой при помощи присоединённого к компрессору пневматического устройства, в направлении самого компрессора. Использование сжатого воздуха при разных допустимых применениях (пескоструйное оборудование, пневматические инструменты, окраска, мытьё с применением воды и моющих добавок и т. д.) требует знаний и обязанности соблюдать необходимые правила, касающиеся отдельных случаев.
- с) Не выключать компрессора путём извлечения вилки из сетевой розетки. При этом может наступить повреждение компрессора. Для выключения устройства использовать кнопку OFF/ON.
- т) Избегать непосредственного контакта тела с моторным маслом. В случае попадания его на кожу следует тщательно промыть её водой с мылом.
- у) Перед выполнением чистки или технического ухода за компрессором, а также в случае, если устройство остаётся без надзора, необходимо выключить устройство и извлечь вилку с сетевой розетки. Обязательно опорожнять резервуар сжатого воздуха перед выполнением процедур по обслуживанию или ремонту устройства или в случае длительного не использования компрессора.
- в) Не чистить компрессор легковоспламеняющимися жидкостями, растворителями или поливанием струей воды. Чистить только влажной тряпкой, предварительно проверив, извлечена ли вилка из сетевой розетки.

#### **ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ:**

Электрический поршневой масляный компрессор предназначен для сжатия атмосферного воздуха и его дозированной подачи потребителям под давлением.

Сжатый воздух может использоваться для окраски распылением, продувки, питания сжатым воздухом пневматических инструментов, накачки шин и т. п. Соответствующие пневматические инструменты должны иметь потребность в сжатом воздухе на уровне, предоставляемом компрессором.

**ВНИМАНИЕ!** Компрессор предназначен исключительно для использования в домашних условиях. Чтобы использовать компрессор для выполнения работ в порядке хозяйственной деятельности необходимо зарегистрировать резервуар (простого резервуара под давлением) в Управлении технического надзора. Гарантийный договор не действителен, если устройство использовалось на ремесленных, промышленных предприятиях или предприятиях, занимающихся подобной деятельностью.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Производимый устройством сжатый воздух не может использоваться в фармацевтической, пищевой отрасли или в медицинских заведениях (больницах) в связи с содержанием масла в сжатом воздухе, разве что он прошёл специальную обработку. Не может также использоваться для наполнения баллонов для подводного плавания.

#### **Условия эксплуатации компрессора:**

- Температура воздуха от 5°C до +40°C;
- Влажность воздуха не более 80% при 20°C;
- Высота над уровнем моря – не более 1000 м. На большой высоте производительность компрессор значительно снижается.

Суточный ресурс работы 4 часа при максимальной нагрузке 70%.

**Каждое применение устройства, несоответствующее указанному выше назначению, запрещено и ведёт к потере гарантии и отсутствию ответственности производителя за возникший в результате этого ущерб.**

Какие-либо модификации устройства, осуществлённые пользователем, освобождают производителя от ответственности за повреждения и ущерб, причинённый пользователю и окружающей среде.

Правильная эксплуатация устройства относится также к техобслуживанию, хранению, транспортировке и ремонту.

Ремонт компрессора может выполняться только в определённых производителем сервисных пунктах, масляные компрессоры должны ремонтироваться исключительно лицами, имеющими соответствующий допуск.

#### **■ Элементы устройства (см. рис. А, стр.2):**

1. Транспортировочные колёса
2. Передняя резиновая опорная ножка
3. Впускное отверстие воздуха
4. Головка компрессора
5. Фильтр всасываемого воздуха
6. Заглушка отверстия вливания масла, используемая при транспортировке
7. Пробка заливной горловины масла с воздухоотводчиком
8. Смотровое отверстие для контроля
9. Выключатель компрессора
10. Вентиль спускной
11. Кабель электропитания
12. Прессостат (реле давления)
13. Манометр давления в резервуаре
14. Манометр рабочего давления
15. Присоединительные штуцеры
16. Резервуар

17. Ручка регулировки рабочего давления
18. Клапан безопасности
19. Винт слива масла
20. Винт крепления крышки фильтра воздуха
21. Держатель для перевозки на транспортировочных колёсах
22. Держатель для переноски
23. Винт обратного клапана
24. Защитный кожух электродвигателя

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

МОДЕЛЬ	ТКО24	ТКО50
<b>Двигатель:</b>	Электрический, однофазный	
Напряжение/частота	230В~ 50 Гц	
Мощность	1,5 кВт/2 КМ	
Частота вращения электродвигателя	n <sub>0</sub> – 2850/мин	
<b>Резервуар:</b>		
Ёмкость	24 л	50 л
Максимальное давление	8 бар	
<b>Компрессор:</b>	Поршневой, масляный	
Привод	непосредственный, от электродвигателя	
Вид компрессорного масла	SEA30 или L-DAB100 (>10°C) SEA10 или L-DAB68 (<10°C)	
Производительность	206 л/мин	
Производительность на выходе	100 л/мин	
Вес	25,5 кг	32 кг
Класс оборудования	I/⊕	
Размеры Д x Ш x В	56 x 32 x 58 см	70 x 40 x 68 см
Класс защиты:	IP X2	

#### ■ Величина уровня шума

Уровень звукового давления (LpA)	70,9 дБ(A)
Уровень звуковой мощности (LwA)	93 дБ(A)

Погрешность измерения K=3 dB

Указанные значения являются значениями, определяющими эмиссию шума, поэтому они могут не соответствовать значениям, имеющимся в месте работы устройства. Несмотря на наличие корреляции между уровнями эмиссии и эмиссии шума, на основании этих данных невозможно с уверенностью определить, необходимы ли дополнительные превентивные меры.

Имеются дополнительные факторы, которые могут влиять на фактический уровень эмиссии шума на рабочем месте, к которым можно отнести продолжительность воздействия, специфику рабочего помещения, другие источники звука (напр. количество машин или другие работы выполняемые по соседству), и т. п. Допустимые рабочие значения могут отличаться для конкретной страны. Приведенная здесь информация должна помочь пользователю лучше оценить существующую угрозу и риски.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

**Применять средства защиты слуха!**

Воздействие шума может привести к потере слуха.

#### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ:

#### ■ Распаковка устройства



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При перемещении устройства следует воспользоваться помощью другого лица. Оно может быть слишком тяжёлым для одного человека.

После распаковки осторожно извлечь устройство и все элементы из коробки и проверить устройство и его принадлежности на отсутствие повреждений при транспортировке.

Прежде чем приступить к эксплуатации компрессора, необходимо проверить, имеются ли в комплекте поставки все нижеуказанные элементы:

- Компрессор – 1 шт.
- Транспортировочные колёса – 2 шт.
- Заглушки – 2 шт.
- Винты для колёс с подкладками и гайками – 2 шт.
- Опорная ножка передняя – 1 шт. (только для модели ТОК24)
- Опорные ножки передние – 2 шт. (только для модели ТОК50)
- Винты для передних ножек с подкладками и гайками – 2 шт. (только для модели ТОК50)
- Пробка заливной горловины масла с воздухоотводчиком – 1 шт.
- Воздушный фильтр – 1 шт.
- Инструкция по обслуживанию – 1 шт.
- Гарантийная карта – 1 шт.

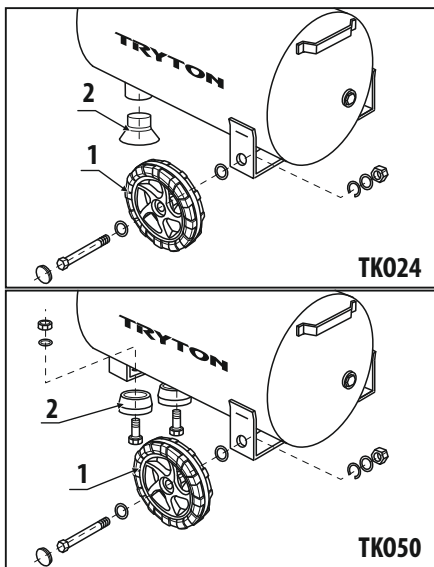
В случае обнаружения каких-либо повреждений или отсутствия принадлежностей, необходимо немедленно предъявить рекламацию.



**ВНИМАНИЕ!** Не использовать упаковку устройства, как игрушку! Хранить в недоступном для детей месте! Имеется опасность проглатывания или удушья!

#### ■ Монтаж колёс и передних ножек.

Имеющиеся в комплекте колёса (1) и резиновые передние ножки (2) должны быть смонтированы в соответствии со следующими рисунками:



**ВНИМАНИЕ!** Все гайки следует затянуть надёжно, соблюдая, однако, при этом осторожность.

#### ■ Установка фильтра всасывания воздуха:

Впускное отверстие воздуха (3) находится с правой стороны головки компрессора (4). Ввинтить в отверстие фильтр всасываемого воздуха (5) (смотри рис. А1).

**ВНИМАНИЕ!** Фильтр всасываемого воздуха (5) предназначен для очистки всасываемого воздуха от пыли и других загрязнений, могущих попасть в компрессор, напр. от краски, распыленной в воздухе. Эти частицы закупоривают поры фильтра, в результате чего снижается производительность компрессора. Рекомендуется регулярно чистить и менять фильтр через каждые 120 час. работы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещено использовать компрессор с демонтированным фильтром воздуха, так как это может вести к повреждению компрессора и потере гарантии.

#### ■ Вливание масла

(Только в тех случаях, когда компрессор не заправлен маслом производителем устройства)

Новый компрессор может быть не заправлен маслом. В этом случае, прежде чем приступить к запуску в работу следует влить в компрессор масло.

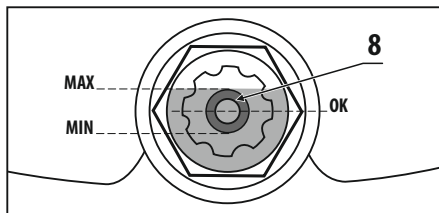
Для этого необходимо:

1. При помощи плоской отвёртки снять заглушку отверстия вливания масла, используемую при транспортировке (6);
2. Влить в отверстие вливания масла масло для компрессора (рекомендуется масло, указанное в технических данных);
3. В отверстие вливания ввинтить пробку с воздухоотводчиком (7).

#### Всегда необходимо:

После установки компрессора на ровном основании, выровненном по горизонтали, проверить уровень масла через прозрачное смотровое отверстие (8), имеющееся в нижней части головки компрессора.

Уровень масла должен находиться между рисками MAX и MIN – посредине красной отметки смотрового отверстия.



При слишком малом уровне масла увеличивается трение в узле привода компрессора и может наступить его повреждение. Слишком высокий уровень масла может вести к попаданию масла в систему сжатого воздуха и в резервуар.

#### РАБОТА УСТРОЙСТВА:

##### ■ Напряжение сети электропитания



**ВНИМАНИЕ!** Компрессор имеет первый класс электрической защиты и можно его подключить только к сетевой розетке с напряжением 230 В перем. тока, 50 Гц, имеющей штырь, к которому присоединён защитный (заземляющий) проводник. В противном случае в случае неправильной работы компрессора может возникнуть опасная ситуация (поражение электрическим током).

Прежде чем приступить к пользованию устройством, следует проверить, соответствует ли номинальное напряжение рабочему напряжению, указанному на шитке устройства. Длинные провода удлинителей электропитания, кабели, намотанные на барабане и т. д. ведут к падению напряжения и может наступить повреждение устройства запуска электродвигателя. При низкой температуре меньше +5 запуск электродвигателя усложнён.

##### ■ Запуск компрессора в работу (см. рис. А4)



**ВНИМАНИЕ!** Прежде, чем подключить устройство к источнику электропитания, необходимо убедиться, что выключатель компрессора (9), имеющийся на верхней поверхности прессостата, находится в положении «выключено», т. е. нажат (OFF-O). Кроме того, проверить наличие в компрессоре надлежащего количества масла.

Перед первым запуском в работу, а также после длительного перерыва в работе следует сначала отвинтить накатную гайку спускного вентиля (10) (см. рис. А3), чтобы после включения компрессор в течение 10 мин. поработал в режиме холостого хода с целью хорошей смазки всех его механизмов.

Для запуска компрессора в работу необходимо:

1. Вставить вилку кабеля электропитания (11) в сетевую розетку;
2. Потянуть вверх красную кнопку выключателя (9) в положение ON-I – электродвигатель компрессора будет запущен.

После того, как компрессор поработает в режиме холостого хода, закрыть вентиль для отвода конденсата (10) и проверить выключение электродвигателя при помощи выключателя давления (прессостата) (12):

– Электродвигатель будет работать до момента, пока давление в резервуаре воздуха не достигнет своего номинального значения 8 бар (0,8 МПа / 116 PSI). После достижения номинального давления электродвигатель компрессора автоматически остановится.

Затем следует проверить автоматическое включение электродвигателя:

– Для этого необходимо отвинтить накатную гайку спускного вентиля (10) для выпуска воздуха, собранного в резервуаре. Когда давление снизится до 6 бар (0,6 МПа/ 87 PSI), электродвигатель снова запустится в работу.



**ВНИМАНИЕ!** Запущенный один раз в работу, компрессор включается и выключается автоматически. Прессостат (12) настроен фабрично на давление выключения около 8 бар и давление включения около 6 бар.

Запрещено вносить в него изменения.

При правильной работе прессостата происходит выдувание сжатого воздуха при каждой остановке электродвигателя и более длительное выдувание – при каждом запуске электродвигателя в работу.

Не пользоваться компрессором, если выключатель давления (прессостат) не работает или работает неправильно. Замену повреждённого прессостата следует поручать авторизованному сервисному пункту.

#### ■ Выключение компрессора

Если по какой-либо причине необходимо выключить компрессор, необходимо прекратить его работу только нажатием выключателя (9) с переводом его в положение **OFF-0**. При этом выпускается воздух, имеющийся над пневматическим поршнем, а также в трубе подвода резервуара и компрессор готов к следующему запуску в работу (см. рис. A4).

#### ■ Выключатель защиты от перегрузки



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ СЛУЧАЙНОГО ВКЛЮЧЕНИЯ. ВНИМАНИЕ:** В случае неожиданного отключения электрического напряжения, компрессор может неправильно включиться после возобновления подачи напряжения. Будет слышен гул работы электродвигателя и по истечении нескольких секунд сработает выключатель защиты от перегрузки, который отключит агрегат. Чтобы возобновить в этом случае нормальную работу устройства необходимо:

1. Установить выключатель (9) в положение **OFF-0**;
2. Потянуть вверх красную кнопку выключателя (9) на позицию **ON-1** — электродвигатель компрессора будет запущен в работу.

Выключатель защиты от перегрузки может сработать также в случае чрезмерного нагрева электродвигателя. В этом случае следует подождать несколько минут, чтобы электродвигатель охладился и вручную выполнить перезапуск компрессора описанным выше способом.

#### ■ Контроль и регулировка рабочего давления

Компрессор имеет два манометра (13) и (14) и два присоединительных штуцера (15) для присоединения дополнительного оборудования (смотри рис. A, A5). Оба присоединительные штуцера приспособлены к быстрому креплению оборудования без резьбовых соединений. Конец трубопровода оборудования необходимо вставить до упора в присоединительный штуцер, пока не сработает защёлка. **ВНИМАНИЕ!** Каждое дополнительное оборудование (оснащение) присоединять при опорожненном от воздуха резервуаре.

Манометр (13) отображает давление, имеющееся в настоящее время в резервуаре (16), а манометр (14) отображает рабочее давление, регулируемое оператором и подаваемое на присоединительные штуцеры.

Пределы регулировки рабочего давления составляют 0–8 бар. Регулировка рабочего давления осуществляется ручкой регулировки (17). При её вращении по часовой стрелке заданное давление увеличивается, а при вращении против часовой стрелки давление на выходе уменьшается.

Если используется пневматический инструмент, необходимо обязательно проверять наличие давления оптимального для данного инструмента. Не является обязательным постоянное использование максимального давления на выходе компрессора. Как правило, пневматические инструменты могут работать при меньшем давлении. Чем меньшим будет необходимое давление на выходе (т. е. потребляемое давление), тем больше эффективное

время работы.

Компрессор должен успевать наполнять резервуар, чтобы дольше поддерживать заданное давление воздуха на выходе. Может возникнуть ситуация, когда заданное давление на выходе окажется слишком большим, чтобы обеспечить длительную работу компрессора с так установленным давлением. В этом случае следует прекратить работу пневматического инструмента, чтобы резервуар компрессора наполнился.

После окончания работы рекомендуется установить значение давления на ноль. Это необходимо, чтобы предотвратить быстрый износ регулятора давления.

#### ■ Клапан безопасности

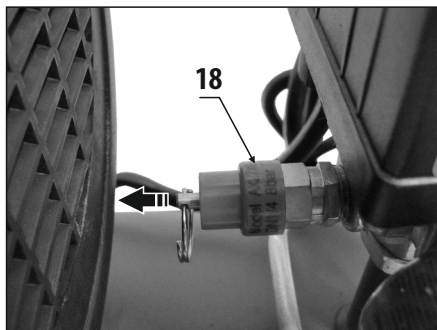
Возле манометра (13) имеется клапан безопасности (18), предназначенный для защиты от возможной аварии выключателя давления (прессостата). Если компрессор при наличии номинального давления автоматически не отключится, автоматически сработает клапан безопасности (18), выпуская избыточное количество воздуха, и уменьшая таким образом давление в резервуаре.

В этом случае следует немедленно выключить компрессор и связаться с авторизованным сервисным пунктом для выполнения ремонта.



**ВНИМАНИЕ!** Клапан безопасности отрегулирован его производителем. **НЕДОПУСТИМО** изменять установки клапана безопасности!

При помощи этого клапана можно быстро опорожнить резервуар от воздуха, и конечно при выключенном компрессоре. Достаточно захватить кольцо, имеющееся на клапане и оттянуть его в направлении, указанном стрелкой (смотри рисунок ниже).



Будет удалён воздух, имеющийся в резервуаре. После опорожнения резервуара, отпустить кольцо и позволить, чтобы пружинка клапана снова закрыла систему.

#### ■ Очистка резервуара от собранного конденсата

Ежедневно, после окончания работы с компрессором, необходимо удалить сконденсированную воду из резервуара. Эту процедуру следует выполнять с целью предотвращения коррозии резервуара, а также чтобы избежать ограничения его ёмкости.

Для удаления конденсата используется спусковой ventиль (10), имеющийся в нижней части резервуара, возле передней ножки (2). Конденсат удаляется следующим образом:



1. Выключить компрессор и отсоединить его от сети электропитания, вытягивая вилку из сетевой розетки;
2. Установить величину давления в резервуаре в пределах 1-2 бар, выпуская воздух через клапан безопасности (18) – необходимо помнить, что при высоком давлении в резервуаре вода вытекает с большой силой;
3. Подставить ёмкость для воды под спускной вентиль (конденсат нельзя сливать непосредственно в почву или канализацию, так как он содержит масло);
4. Осторожно отвинчивать накатную гайку спускного вентиля (10), до момента, пока воздух, собравшийся в резервуаре, не начнёт выталкивать накопленный конденсат через отверстие пробки;
5. Подождать, пока наступит опорожнение резервуара от конденсата. При необходимости наклонить компрессор;
6. Завинтить надёжно, соблюдая, однако, при этом осторожность, гайку спускного вентиля (10).

#### ■ Замена масла

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!** Первую полную замену масла следует выполнить через 10 часов работы компрессора. Затем, по истечении 20 часов работы проверить и дополнить масло до соответствующего уровня в соответствии с описанием в пункте „Вливание масла“. Через каждые 60 часов работы следует менять масло.

Замену маслу осуществлять следующим образом:

1. Выключить компрессор и отсоединить его от сети электропитания, вытягивая вилку из сетевой розетки.
2. Завинтить пробку (7) горловины вливания масла.
3. Подставить ёмкость для использованного масла под винт слива масла (19) (нельзя выливать использованное масло в почву или в канализацию, необходимо утилизировать его в соответствии с требованиями Охраны окружающей среды);
4. При помощи ключа 10 отвинтить винт слива масла (19) и подождать, пока всё масло вытечет из системы в ёмкость для масла – при необходимости следует наклонить компрессор в направлении сливного отверстия.
5. Очистить место ввинчивания винта от остатков масла и завинтить его обратно, осторожно ввинчивая при помощи ключа.
6. Влить свежее масло, проверяя его уровень через смотровое отверстие (8), в соответствии с пунктом „Вливание масла“.
7. Вывинтить пробку горловины вливания масла (7).



#### **ВНИМАНИЕ!**

Устройство ни в коем случае не должно запускаться в работу при отсутствии требуемого уровня масла.

#### **ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:**



**ВНИМАНИЕ!** Прежде чем начать чистку и техническое обслуживание, следует отсоединить вилку от сетевой розетки, полностью выпустить воздух из резервуара и отсоединить от компрессора шланг высокого давления или другие присоединённые инструменты. Подождать, пока компрессор полностью остынет! Имеется опасность ожога.

#### ■ Чистка

Чтобы обеспечить непрерывную, безаварийную работу рекомендуется выполнять чистку устройства непосредственно

после каждого применения.

Защитный кожух, щели для воздуха и корпус электродвигателя должны всегда быть свободны от пыли и загрязнений. Устройство следует протирать чистой влажной тряпкой или продувать сжатым воздухом со сниженным давлением.

Для чистки устройства не использовать агрессивных чистящих средств или растворителей; они могут повредить пластмассовые элементы устройства. Необходимо следить, чтобы вовнутрь электродвигателя не попала вода.

Ежедневно, после окончания работы следует опорожнить резервуар от конденсата в соответствии с описанием в инструкции по обслуживанию.

Проверять степень загрязнения фильтра воздуха. Для этого вывинтить винт крепления крышки (20) (рис. А) и снять крышку. При необходимости очистить вкладыш (губку) или заменить фильтр.



**ВНИМАНИЕ!** Чистка вкладыша бензином или другим легковоспламеняющимся растворителем может вызвать пожар или взрыв. Вкладыш фильтра чистить только водным раствором мыла или негорючими растворителями. Не монтировать мокрого вкладыша.

#### ■ Техническое обслуживание

Важными элементами процедур по техническому обслуживанию является чистка резервуара от собранного конденсата и проверка уровня масла, его дополнение или замена способом, указанным выше в этой инструкции.

#### **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА:**

Компрессор следует хранить в сухом месте, недоступном для детей и посторонних лиц. Оптимальная температура хранения – от 5° до 30°С.

Устройство следует отключить от источника электропитания, удалить из резервуара воздуха конденсат, а затем собравшийся воздух. Компрессор хранить в стоячем положении.

В случае длительного неиспользования или подготовки к транспортировке, выполнить действия, описанные выше и слить масло, демонтировать колёса и фильтр воздуха, а затем вставить устройство в оригинальную упаковку.

Компрессор следует транспортировать в оригинальной упаковке, защищающей от влаги, проникновения пыли и мелких твёрдых объектов, особенно необходимо защитить вентиляционные отверстия. Мелкие элементы, попавшие вовнутрь корпуса, могут повредить электродвигатель.



**ВНИМАНИЕ!** Для перемещения компрессора следует пользоваться только держателями для транспортировки (21-22), ни в коем случае не использовать для этого защитные элементы.

#### **ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ:**

В течение гарантийного срока, при условии соблюдения требований, содержащихся в этой инструкции, производитель будет выполнять бесплатный ремонт или замену устройства, или

его частей, поврежденных по вине производителя, в результате использования дефектного материала или заводских дефектов.

Гарантийный ремонт осуществляется в сервисных центрах PROFIX или в сервисных пунктах, авторизованных производителем.

Гарантийный срок, условия предоставления гарантии и адреса сервисных пунктов указаны в прилагаемой Гарантийной карте.

### СИМВОЛЫ, ИМЕЮЩИЕСЯ НА УСТРОЙСТВЕ, ЕГО ЩИТКЕ И ИНФОРМАЦИОННЫХ НАКЛЕЙКАХ:

Для безопасного обслуживания и выполнения технического ухода на устройстве имеются символы. В соответствии с этими указаниями следует соблюдать осторожность, чтобы не совершить ошибки.



— Перед подключением и началом работы необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации.



— Использовать средства защиты глаз.



— Применять средства защиты дыхательных путей.



— Использовать средства защиты органов слуха.



— Запрещено открывать вентиль перед присоединением шланга подачи воздуха.



— Запрещено обслуживать компрессор при открытых дверцах или открытом корпусе.



#### Предупреждение перед автоматическим

— запуском устройства в работу. Компрессор после падения давления включается автоматически.



#### Предупреждение о наличии горячей

— поверхности. Некоторые элементы компрессора могут быть нагреты до высокой температуры.



#### Предупреждение об опасности поражения

электрическим током. Прежде чем приступить к выполнению осмотров, технического ухода, чистки, замены или проверки компрессора, необходимо отключение устройства от электропитания.



#### Уровень акустической мощности

— (LWA) при работе компрессора составляет 93 дБ.

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:



**ВНИМАНИЕ:** Представленный символ означает запрещение размещения использованного оборудования вместе с другими отходами (за это грозит наказание в виде штрафа). Опасные компоненты,

имеющиеся в электрическом и электронном оборудовании отрицательно влияют на окружающую среду и здоровье человека.

Домашнее хозяйство должно способствовать восстановлению и повторному использованию (рециклированию) использованного оборудования. В Польше и в Европе создаётся или уже существует система сбора использованного оборудования, в рамках которой все пункты продажи в/у оборудования обязаны принимать использованное оборудование. Кроме того, имеются пункты приёма в/у оборудования.



Политика компании PROFIX - это политика постоянного совершенствования своих изделий, и поэтому компания сохраняет за собой право изменения спецификации изделия без предварительного уведомления. Изображения, имеющиеся в инструкции, являются примерными и могут незначительно отличаться от фактического вида приобретённого электроинструмента.

Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «ПРОФИКС».

**УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:**

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Падение давления в резервуаре при выключении компрессора	Неправильное присоединение инструментов или шлангов, продырявленные трубопроводы.	Проверить и затянуть все соединения. Заменить продырявленные трубопроводы.
	Открытый спускной вентиль.	Завинтить вентиль (10).
	Не закрыт полностью клапан безопасности.	Проверить работу клапана (18). При необходимости заменить клапан в сервисном пункте.
Утечка воздуха через клапан прессотата во время прекращения работы компрессора.	Возвратный клапан по причине износа или загрязнения не выполняет своей функции.	Отвинтить шестигранный винт возвратного клапана (23), очистить гнездо и специальный резиновый уплотнительный элемент (в случае износа, заменить). Вновь собрать и тщательно привинтить.
Система защиты от перегрева отключает компрессор.	Недостаточное напряжение электропитания.	Проверить напряжение вольтметром.
	Закупорка фильтра воздуха.	Очистить фильтр воздуха (5).
	Плохая вентиляция помещения, слишком высокая температура.	Проветрить помещение.
Компрессор прекращает работу после нескольких попыток запуска в работу.	Срабатывание выключателя защиты от перегрузки по причине перегрева электродвигателя (отсоединение штепсельной вилки во время работы, неожиданное отключение и подключение подачи электропитания).	Действовать в соответствии с пунктом « <b>Выключатель защиты от перегрузки</b> »
Невозможно прекратить работу компрессора и включается клапан безопасности.	Возможное повреждение прессотата.	Отсоединить вилку от сетевой розетки и обратиться в Центр сервисного обслуживания.
Компрессор не подаёт сжатый воздух и перегревается.	Повреждена уплотнительная прокладка головки или клапан.	Немедленно прекратить работу компрессора и обратиться в Центр сервисного обслуживания.
Очень шумная работа компрессора, слышны ритмичные металлические удары.	Трение вкладыша или втулки.	Немедленно прекратить работу компрессора и обратиться в Центр сервисного обслуживания.
Компрессор вибрирует	Ослаблены винты крепления.	Затянуть винты.
	Повреждена резиновая часть ножи резервуара.	Замерить ножку (2).



**ВНИМАНИЕ!**

Все иные, чем указано выше, вмешательства пользователя в аварийных ситуациях компрессора могут вести к повреждению устройства и быть причиной травм тела и материального ущерба.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:**

ООО «ПРОФИКС»,  
ул. Марывьельска 34,  
03-228 Варшава, ПОЛЬША

Настоящее устройство соответствует польским и европейским стандартам, а также указаниям по технике безопасности.

**ВНИМАНИЕ!** Все работы по ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом с применением оригинальных запасных частей.



**ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI, CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI.**

Păstrați instrucțiunile pentru consultări ulterioare, deoarece mereu pot apărea situații în care va trebui să vă reamintiți informațiile incluse în instrucțiuni, dar trebuie să le transmiteți în cazul în care doriți să o vindeți sau în cazul în care va fi folosită de alt utilizator.



**ATENȚIE!** Pentru a evita riscul apariției leziunilor și accidentelor, precum și pentru a crește randamentul lucrului și a preveni defectarea compresorului trebuie să citiți toate avertizările și indicațiile privitoare la siguranța de utilizare a aparatului marcate cu simbolul ⚠.

Nerespectarea avertismentelor și indicațiilor de siguranță prezentate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu, explozii și/sau poate provoca leziuni grave.



**REGULI DE SIGURANȚĂ LA UTILIZAREA COMPRESOARELOR CU ULEI:**

Compresorul trebuie utilizat în conformitate cu destinația și conform cerințelor descrise în aceste instrucțiuni.

Pe durata exploatarei compresorului trebuie să respectați cerințele de siguranță a muncii cu aparatele sub presiune, cerințele de siguranță cu aparatele electrice, precum și normele de prevenire și stingere a incendiilor.

**ATENȚIE!** Acest echipament nu este destinat pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate, ori de persoane fără experiență sau care nu cunosc echipamentul, cu excepția cazului în care acest lucru are loc sub supraveghere sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare a echipamentului transmise de persoane responsabile de siguranța acestora.

**1. SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ:**

- Compresorul poate fi utilizat doar în locuri corespunzătoare (bine ventilate, cu temperatura ambientală între +5°C și +40°C) și trebuie să funcționeze pe o suprafață plană, stabilă pentru a asigura lubrifierea corespunzătoare.
- La locul de muncă păstrează curățenția și bună iluminare. Zonele și bancurile de lucru aglomerate cheamă accidente.
- Nu expuneți compresorul la lovituri, acțiunea prafului, mizeriei, produselor chimice. Efectuați periodic inspecția tehnică.
- Compresorul trebuie amplasat la o distanță de cel puțin 1 m față de pereți, pentru a permite recircularea optimă a aerului proaspăt și pentru a permite răcirea corespunzătoare.
- Păstrați mereu o distanță de siguranță între compresor și spațiul de lucru, de cel puțin 3 metri.
- Nu expuneți aparatul la acțiunea umidității și a ploii. În cazul în care apa pătrunde în aparat crește riscul de electrocutare.
- Nu permiteți accesul copiilor, animalelor și observatorilor în locurile în care se utilizează compresorul. Trebuie să rețineți faptul că utilizatorul este responsabil de producerea accidentelor și de

siguranța persoanelor terțe, precum și a proprietății acestora.

**2. NORME DE PROTECȚIE ANTIINCENDIU:**

- Nu lucrați cu compresorul în locuri cu risc sporit de apariție a incendiilor, precum și în medii cu risc sporit de explozii, care conține lichide, gaze sau vapori inflamabili. Aerul aspirat de compresor nu trebuie să conțină amestecuri de alte gaze și/sau vapori, deoarece acestea se pot aprinde sau exploda în compresor.
- Nu amplasați obiecte inflamabile, materiale textile sau din nailon în apropierea compresorului sau pe compresor. Amplasați compresorul în funcțiune la o distanță de cel puțin 1 metru față de perețele clădirii sau față de alte aparate.
- Nu acoperiți etanș compresorul în timpul lucrului (de ex. pe timp de ploaie) sau la scurt timp după oprire, atunci când este încălzit. Înainte de a amplasa compresorul într-o încăpere închisă lăsați motorul să se răcească.
- În cazul în care compresorul se aprinde nu turnați apă direct pe acesta pentru a stinge incendiul. Folosiți un stingător special, destinat pentru stingerea aparatelor electrice și a incendiilor de ulei.

**3. SIGURANȚA ÎN DOMENIUL ELECTRIC:**

- Înainte de fiecare utilizare trebuie să verificați dacă cablul de alimentare sau ștecherul nu sunt defecte. Nu folosiți aparatul în cazul în care cablul sau ștecherul sunt defecte. În caz de defectare a cablului de alimentare solicitați înlocuirea acestuia unui service autorizat sau unei persoane calificate, pentru a evita pericolele.
- Conexiunea electrică a alimentării trebuie efectuată de către o persoană calificată și în conformitate cu IEC 60364-1. Echipamentul trebuie alimentat prin dispozitiv cu curent diferențial (RCD) cu curent nominal care nu depășește 30 mA.
- Aparatul trebuie să fie împământat. În cazul în care este defect sau în caz de avarii, împământarea asigură calea de rezistență scăzută pentru curentul electric pentru a evita riscul de electrocutare. Ștecherul trebuie conectat la o priză corespunzătoare care este instalată corect și împământată în conformitate cu legislația și normele locale. Tensiunea nominală (V/Hz) a mașinii trebuie să fie în conformitate cu tensiunea instalației electrice locale.  
Nu modificați ștecherul livrat împreună cu aparatul. În cazul în care nu se potrivește la priză, conexiunea la rețeaua electrică trebuie efectuată de către un electrician calificat. Nu folosiți niciun adaptor de rețea.
- Nu manipulați compresorul cu mâinile umeze. Nu folosiți compresorul atunci când este umez, precum și pe timp de ploaie sau ninsoare. Operarea necorespunzătoare a compresorului poate duce la electrocutare.
- Aveți grijă de cablu de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta aparatul, a trage sau a scoate ștecherul din priză. Protejați cablul de alimentare de acțiunea căldurii, uleiului, marginile ascuțite sau piesele în mișcare a aparatului.
- Pentru prelungire folosiți doar prelungitoare cu cablu cu trei fire, precum și ștecher cu pin pentru împământare. Trebuie să verificați starea prelungitorului, în cazul în care este defect trebuie să schimbați imediat cablul defect. Prelungitorul

trebuie să reziste la un curent de 16A la o tensiune de 230V.

*Defiletați mereu prelungitorul în întregime de pe tamburul pentru cablu, pentru a preveni supraîncălzirea cablului.*

#### **4. SIGURANȚA PERSONALĂ:**

- a) **Repararea, conectarea și operarea compresorului pot fi efectuate doar de persoane care au primit instructajul specializat și posedă autorizațiile corespunzătoare. Nu modificați pe cont propriu construcția compresorului. Aceste acțiuni pot avea impact negativ nu doar asupra randamentului și perioadei de utilizare, ci și pot duce la apariția de situații periculoase și leziuni grave.**
- b) **Nu efectuați găuri și nu deformați rezervorul sub presiune. În cazul în care acesta își pierde etanșeitatea în urma defectării sau coroziunii trebuie să înlocuiți rezervorul cu unul nou. Orice reparații sau modificări trebuie efectuate doar de către specialiști.**
- c) **Înainte de fiecare utilizare a compresorului trebuie să verificați starea tehnică a acestuia, în special cablul, ștecherul de conectare, precum și starea tehnică a rezervorului sub presiune. Nu folosiți aparatul care nu este pe deplin funcțional.**
- d) **Înainte de a porni compresorul trebuie să verificați mereu dacă în rezervorul compresorului se află o cantitate corespunzătoare de ulei. Pentru a verifica nivelul de ulei, folosiți obturatorul transparent de control situat pe carcasa compresorului. Utilizarea compresorului fără ulei poate duce la defectarea aparatului și duce la pierderea garanției.**
- e) **Nu porniți compresorul fără filtrul de aer. Nu folosiți compresorul atunci când filtrul este demontat sau când acesta nu este curat.**
- f) **Trebuie să fiți prevenivi, să observați ceea ce se întâmplă și să fiți precauți atunci când utilizați aparatul. Nu folosiți aparatul în caz de boală, oboseală, sub influența drogurilor sau alcoolului, substanțelor stupefiante sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării aparatului poate provoca leziuni corporale grave.**
- g) **Nu vă ridicăți pe / nu vă așezați pe compresor, deoarece acest lucru poate duce la defectarea aparatului sau la apariția unor situații periculoase.**
- h) **Evitați pornirea accidentală a aparatului. Verificați mereu înainte de a introduce ștecherul în priza de alimentare dacă comutatorul este la poziția oprit. Verificați mereu dacă comutatorul funcționează corect.**
- i) **Nu deplasați compresorul conectat la rețeaua de alimentare sau în cazul în care conține aer comprimat. Trebuie să-l decuplați mereu de la rețea și să eliberați aerul din rezervor înainte de a deplasa, opera, curăța, repara compresorul, precum și după ce ați terminat lucrul.**
- j) **În timpul lucrului trebuie să folosiți echipamente de protecție individuală: ochelari de protecție, protecție auditivă, echipamente de protecție a căilor respiratorii, îmbrăcăminte și încălțăminte de protecție. Purtarea echipamentelor de protecție potrivite pentru tipul de lucru a uneltei electrice reduce riscul de apariție a leziunilor.**
- k) **Nigdy nie uruchamiać kompresora, kiedy nie zainstalowane**

**Nu porniți compresorul în cazul în care nu au fost montate toate apărătoarele. Trebuie să aveți grijă ca toate acestea să fie montate corect. În cazul în care lucrările de întreținere și servizare necesită îndepărtarea unei părți din apărătoare, puteți să le dați jos, însă trebuie să aveți grijă să le montați la loc înainte de a porni din nou aparatul.**

- l) **Nu introduceți niciodată degetele sau alte obiecte în interiorul protecției rotorului. Țineți părul, hainele și mânușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.**
- m) **Unele piese din compresor se încălzesc considerabil în timpul lucrului. Pentru a nu permite apariția arsurilor nu atingeți capul compresorului, țevile, cilindrul sau motorul.**
- n) **Trebuie să utilizați scule, piese și accesorii destinate pentru funcționarea la presiunea de lucru a compresorului. În caz contrar există riscul de explozie.**
- o) **În timpul activităților de montaj ale unei unelte pneumatice este necesar să întrerupeți circuitul aerului la ieșirea din compresor.**
- p) **Pe durata lucrului trebuie să controlați funcționarea compresorului în conformitate cu indicațiile de presiune. Nu defiletați conexiunile cablurilor de aer pe durata funcționării compresorului sau în cazul în care compresorul conține aer comprimat.**
- q) **Pentru a evita riscul de accidentare, nu îndreptați niciodată jetul de aer în direcția oamenilor, animalelor sau față de propriul corp. Utilizarea necorespunzătoare a compresorului poate duce la apariția unor situații periculoase.**
- r) **Nu îndreptați jetul de lichid pulverizat de aparatul pneumatic conectat la compresor înspre compresor. Utilizarea aerului comprimat în cazul unor utilizări diferite admise (suflare, unelte pneumatice, lăcuire, spălare cu detergenți sau cu apă etc.), necesită cunoștințe și obligația de respectare a prevederilor legale în vigoare referitoare la anumite cazuri.**
- s) **Nu opriți compresorul prin scoaterea ștecherului din priză. În acest mod puteți defecta compresorul. Pentru a opri aparatul folosiți butonul OFF/ON.**
- t) **Evitați contactul direct între corpul dumneavoastră și uleiul de motor. În caz de contact cu pielea spălați bine cu apă și săpun.**
- u) **Înainte de a începe curățarea sau mentenanța compresorului, precum și în cazul în care aparatul rămâne nesupravegheat, trebuie să opriți aparatul și să scoateți ștecherul din priza de alimentare. Trebuie să goliți mereu rezervorul de aer înainte de a efectua activitățile de servizare sau în cazul în care compresorul nu este utilizat o perioadă îndelungată.**
- v) **Nu curățați compresorul cu lichide inflamabile, diluanți sau cu un jet de apă. Curățați doar cu o lavetă umedă, după ce v-ați asigurat în prealabil că ștecherul este decuplat de la priză.**

#### **UTILIZARE ÎN CONFORMITATE CU DESTINAȚIA:**

Compresorul electric pe bază de ulei cu piston este destinat pentru comprimarea aerului atmosferic și dozarea acestuia sub presiune la receptori.

Aerul comprimat poate fi utilizat pentru vopsire prin pulverizare, suflare, alimentarea cu aer comprimat a uneltelor pneumatice, pomparea pneurilor etc. Unelele pneumatice corespunzătoare necesită aer comprimat la nivelul furnizat de către compresor.

**ATENȚIE!** Compresorul este destinat doar pentru uz casnic. Utilizarea compresorului în scopuri legate de activitatea economică prestată, necesită notificarea rezervorului (rezervor simplu sub presiune) la organele abilitate (IS CIR). Contractul de garanție nu este în vigoare atunci când aparatul a fost utilizat în ateliere meșteșugărești, scopuri industriale sau în alte activități similare.

**ATENȚIE!** Aerul comprimat generat de acest aparat nu poate fi utilizat în sectorul farmaceutic, alimentar sau spitale datorită conținutului de ulei din aer, cu excepția cazului în care a fost prelucrat special. De asemenea, nu poate fi utilizat pentru umplerea buteliilor pentru scufundări.

**Compresorul poate fi exploatat în următoarele condiții:**

- Temperatura aerului între 5°C și +40°C;
- Umiditatea aerului de max. 80% la 20°C;
- Altitudinea față de nivelul mării de max. 1000 m. La altitudini mai mari randamentul compresorului scade considerabil.

Durata maximă de lucru zilnic este de 4 ore, la o sarcină maximă de 70%.

**Fiecare utilizarea aparatului neconformă cu destinația acesteia, așa cum a fost indicată mai sus, este interzisă și atrage după sine pierderea garanției precum și privarea de răspundere a producătorului pentru pagubele apărute în urma acestor.**

Toate modificările aparatului efectuate de utilizator îl exceptă pe producător de responsabilitate pentru pagubele provocate utilizatorului și mediului.

Utilizarea corespunzătoare a unelei se referă de asemenea și la întreținerea, depozitarea, transportul și reparațiile aparatului.

Compresorul poate fi reparat doar în puncte de service indicate de producător. Compresoarele cu ulei trebuie reparate doar de persoane autorizate.

■ **Elementele unelei** (vezi fig: A, p.2):

1. Roți pentru transport
2. Picioruș anterior din cauciuc
3. Orificiu de intrare a aerului
4. Capul compresorului
5. Filtru de intrare aer
6. Obturator de transport pentru orificiu ului
7. Dop turnare ulei cu aerator
8. Vizor control
9. Comutator compresor
10. Supapa de scurgere
11. Cablu de alimentare
12. Presostat (comutator presiune)
13. Manometru presiune rezervor
14. Manometru presiune de lucru
15. Ștuțuri de racordare
16. Rezervor
17. Buton de ajustare a presiunii de lucru
18. Supapă de siguranță
19. Șurub scurgere ulei
20. Șurub montare capac filtru de aer

21. Suport pentru transportare pe roțile de transport
22. Suport pentru transport
23. Șurub supapă de retur
24. Carcasă motor

**DATE TEHNICE:**

MODEL	TK024	TK050
<b>Motor:</b>	Electric, monofazat	
Tensiunea / Frecvența	230V~ 50 Hz	
Puterea	1,5 kW/2 KM	
Turația motorului compresorului	n <sub>0</sub> – 2850/min	
<b>Rezervor:</b>		
Capacitate	24 l	50 l
Presiune maximă	8bar	
<b>Compresor:</b>		
Angrenare	Cu piston, pe ulei	
Tipul de ulei de comprimare	direct din motorul electric SEA30 sau L-DAB100 (>10°C) SEA10 sau L-DAB68 (<10°C)	
Randament	206 l/min	
Eficiența la ieșire	100 l/min	
Greutatea	25,5 kg	32 kg
Clasa echipamentului	I /	
Dimensiuni Lungime x Lățime x Înălțime	56 x 32 x 58 cm	70 x 40 x 68 cm
Gradul de protecție	IP X2	

■ **Valoare emisie de zgomot**

Nivelul presiunii acustice (LpA)	70,9 dB(A)
Nivelul puterii acustice (LwA) wg	93 dB(A)

Incertitudine K=3 dB

Valorile indicate sunt valori de emisie, datorită acestui fapt nu trebuie să corespundă valorilor reale de la locul de utilizare. În pofida corelației dintre nivelurile de emisie nu se poate constata în mod concludent dacă sunt necesare măsuri preventive adiționale.

Există factori adiționali care pot avea impact asupra nivelului de emisie de la locul de utilizare, printre care pot fi enumerate durata de funcționare, condițiile specifice ale încăperii de lucru, alte surse de sunet (de ex. numărul de mașini sau alte lucrări efectuate în apropiere) etc. Valorile admise de lucru pot fi diferite în funcție de țară. Informațiile indicate aici au scopul de a ajuta utilizatorul să estimeze mai bine pericolele și riscurile existente.



**ATENȚIE:**

**Purtați echipamente de protecție auditivă!**

Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.

**PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE:**

■ **Despachetarea mașinii**



**ATENȚIE:** Atunci când deplasați mașina apălați la ajutorul unei alte persoane. Aceasta poate fi prea grea pentru o singură persoană.

Atunci când despachetați scoateți cu atenție toate piesele din cutie și verificați dacă au apărut anumite defecțiuni pe durata transportului.

Înainte de a începe să utilizați compresorul verificați dacă au fost livrate toate piesele enumerate maijos:

- Compresor – 1 buc.
- Roți pentru transport – 2 buc.
- Obturatoare – 2 buc.
- Șuruburi pentru roți cu șaibe și piulițe – 2 buc.
- Picior anterior – 1 buc. (**doar pentru modelul TOK24**)
- Picioare anterioare – 2 buc. (**doar pentru modelul TOK50**)
- Șuruburi pentru picioare anterioare cu șaibe și piulițe – 2 buc. (**doar pentru modelul TOK50**)
- Dop turnare ulei cu aerator – 1 buc.
- Filtru de aer – 1 buc.
- Instrucții de folosire - 1 buc.
- Fișa de garanție - 1 buc.

În cazul în care descoperiți orice defecțiuni sau în cazul în care lipsesc accesoriile trebuie să reclamați acest fapt.

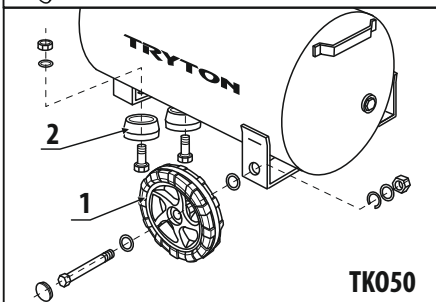
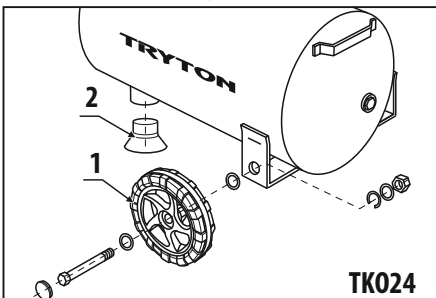


**ATENȚIE!**

Ambalajul nu este o jucărie! Nu lăsați la îndemâna copiilor!  
Pericol de ingerare sau de sufocare!

■ **Montajul roților de transport și a picioarelor anterioare.**

Roțile din dotare (1) și picioarele anterioare din cauciuc (2) trebuie să fie montate în conformitate cu ilustrațiile de mai jos:



**ATENȚIE!** Înflețați puternic dar cu atenție toate piulițele.

■ **Montajul filtrului de aer aspirat**

Orificiul de intrare a aerului (3) se află în partea dreaptă a capului compresorului (4). Înflețați filtrul pentru aer aspirat în orificiu (5) (vezi des. A1).

**ATENȚIE!** Filtrul de aer aspirat (5) este destinat pentru curățarea aerului aspirat de praf și alte impurități care pot intra în compresor, de ex. vopsea pulverizată. Aceste particule blochează porii filtrului, ceea ce duce la diminuarea randamentului compresorului. Vă recomandăm să curățați și să schimbați filtrul la fiecare 120 de ore de lucru.



**ATENȚIE:** Nu folosiți compresorul atunci când filtrul de aer este demontat deoarece acest lucru poate duce la defectarea compresorului sau la pierderea garanției.

■ **Turnare ulei**

(Doar în cazul în care compresorul nu a fost umplut cu ulei în fabrică.)

Compresorul nou poate să nu conțină ulei. În acest caz, înainte de prima pornire a compresorului trebuie să turnați ulei în compresor.

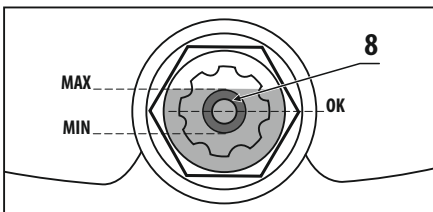
Pentru a face acest lucru trebuie să:

1. Dați jos obturatorul de transport folosind o șurubelniță plată (6) de pe orificiul de turnare a uleiului.
2. Turnați ulei în compresor prin orificiul de turnare a uleiului (uleiul recomandat este indicat în datele tehnice).
3. Înflețați dopul cu aerator în orificiul de turnare a uleiului (7).

■ **Mereu trebuie să:**

Verificați nivelul de ulei pe vizorul transparent (8) situat în partea de jos a capului compresorului după ce ați amplasat compresorul pe o suprafață plată, nivelată.

Nivelul de ulei trebuie să se afle între liniile MAX și MIN – din mijlocul punctului roșu de pe vizor.



Nivelul prea redus de ulei mărește frecarea din ansamblul de angrenare a compresorului și poate duce la defectarea acestuia. Nivelul prea mare de ulei poate duce la scurgerea uleiului în sistemul de aer comprimat și în rezervor.

■ **OPERARE:**

■ **Tensiune de rețea**



**ATENȚIE!** Compresorul este în clasa I de protecție și trebuie racordat doar la o priză de rețea 230V~50Hz prevăzută cu pin la care este racordat un fir de protecție (împământare). În caz contrar, în timpul funcționării necorespunzătoare a compresorului pot apărea situații periculoase (electrocutare).

Înainte de utilizare trebuie să verificați dacă tensiunea nominală este conformă cu tensiunea de lucru indicată pe plăcuța nominală a aparatului. Cablurile lungi de alimentare precum prelungitoare, cabluri cu tamburi etc. duc la reducerea tensiunii și pot cauza avaria demarului motorului. În caz de temperaturi scăzute sub +5°C pornirea motorului este îngreunată.

■ **Pornire compresor (vezi fig: A4)**



**ATENȚIE!** Înainte de a conecta la sursa de alimentare trebuie să vă asigurați că comutatorul compresorului (9), situat în partea de sus a suprafeței presostatului se află la poziția oprit – este apăsat (OFF-O). Pe lângă acestea trebuie să verificați dacă în compresor se află o cantitate corespunzătoare de ulei.

Înainte de prima pornire, precum și după o pauză îndelungată de funcționare trebuie să desfileți în prealabil piulița supapei de scurgere

(10) (vezi des. A3), pentru ca după pornirea compresorului acesta să meargă 10 min. în gol pentru a lubrifia bine mecanismele acestuia.

Pentru a porni compresorul trebuie să:

1. Introduceți ștecherul cablului de alimentare (11) în priza de rețea electrică.
2. Trageți în sus butonul roșu al comutatorului (9) la poziția **ON-I** – motorul compresorului pornește.

După funcționarea în gol închideți supapa pentru a elimina condensul (10) și verificați oprirea motorului cu comutatorul de presiune (presostat) (12):

– Motorul va funcționa până ce în rezervorul de aer se formează presiunea nominală de 8 bari (0,8 MPa/ 116 PSI). După atingerea presiunii nominale motorul compresorului se oprește automat.

Apoi trebuie să verificați oprirea automată a motorului:

– În acest scop desfiletați încet piliuța supapei de scurgere (10), pentru a elibera aerul acumulat. Atunci când presiunea scade la 6 bari (0,6 MPa/ 87 PSI) motorul pornește prima oară.



**ATENȚIE!** Motorul se pornește și oprește automat. Presostatul (12) este setat din fabrică să se oprească la aprox. 8 bar și să pornească la presiunea de cca. 6 bari.

Nu modificați aparatul.

Funcționarea corectă a presostatului este semnalizată prin suflarea de aer comprimat la fiecare oprire și suflare mai îndelungată la fiecare pornire a motorului.

Nu folosiți compresorul în cazul în care supapa de presiune nu funcționează sau funcționează încorect. Schimbarea presostatului defect trebuie încredințată unui service autorizat.

#### ■ Oprire compresor

Dacă doriți dintr-un anumit motiv să opriți compresorul trebuie să-l opriți doar apăsând comutatorul (9) la poziția **OFF-0**. Atunci când aerul iese de pe pistonul cilindrului pneumatic și de pe țeava de alimentare a rezervorului, compresorul este pregătit pentru următoarea pornire (vezi des. A4).

#### ■ Siguranță în caz de suprasolicitare



**AVERTISMENT! PERICOL DE PORNIRE ACCIDENTALĂ.**

**ATENȚIE!** În caz de oprire bruscă a curentului, după revenirea tensiunii, compresorul poate porni în mod incorect. Motorul începe să scoată zgomot și după câteva secunde se activează siguranța de suprasolicitare care oprește agregatul. Atunci, pentru a porni compresorul la funcționarea normală trebuie să:

1. Setezi comutatorul (9) la poziția **OFF-0**;
2. Trageți în sus butonul roșu al comutatorului (9) la poziția **ON-I** – motorul compresorului pornește.

Siguranța de suprasolicitare se poate activa și în caz de supraîncălzire a motorului, atunci trebuie să așteptați câteva minute pentru ca motorul să se răcească și reporniți compresorul manual în modul descris mai sus.

#### ■ Controlul și ajustarea presiunii de lucru

Compresorul este prevăzut cu două manometre (13) și (14), precum și cu două ștuțuri de racordare (15) pentru racordarea echipamentului (vezi des. A, A5). Ambele ștuțuri de racordare sunt adaptate pentru fixarea rapidă a echipamentului fără filet. Capătul cablului echipamentului trebuie apăsat în ștuțul de racordare până ce se blochează. **ATENȚIE!** Fiecare echipament trebuie cuplat și decuplat doar atunci când rezervorul

de aer este gol.

Manometrul (13) este un manometru care indică presiunea actuală din rezervor (16), iar manometrul (14) indică presiunea de lucru reglată de operator și distribuită de ștuțurile de racordare.

Intervalul de ajustare a presiunii de lucru este între limitele de 0-8 bari.

Ajustarea presiunii de lucru se efectuează cu butonul (17). Rotiți în direcția mișcării acelor de ceas pentru a crește presiunea aplicată, și rotiți în direcția opusă mișcării acelor de ceas pentru a reduce presiunea de la ieșire.

În cazul în care folosiți unelte pneumatice trebuie să verificați mereu presiunea optimă pentru utilizarea uneltei respective. Nu este obligatoriu să fie necesar să folosiți mereu presiunea maximă la ieșire. În general, uneltele pneumatice pot funcționa la o presiune mai redusă. Cu cât presiunea de lucru la ieșire este mai redusă (cea preluată) cu atât durata efectivă de lucru va fi mai lungă.

Compresorul trebuie să reușească să umple rezervorul pentru a menține mai mult timp presiunea de ieșire a aerului. Se poate întâmpla ca presiunea la ieșire să fie prea mare pentru a asigura funcționarea îndelungată a compresorului cu presiunea astfel setată. Atunci trebuie să întrerupeți funcționarea uneltei pneumatice pentru a umple rezervorul compresorului.

După ce ați terminat lucrul vă recomandăm să setați valoarea presiunii la zero. Acest lucru este absolut necesar pentru a preveni uzura rapidă a regulatorului de presiune.

#### ■ Supapă de siguranță

Lângă manometru (13) se află supapa de siguranță (18), care este destinată pentru a asigura protecția împotriva avariei eventuale a comutatorului de presiune. În cazul în care compresorul nu se decuplează automat la presiunea nominală, supapa de siguranță (18) se activează automat pentru a elibera presiunea excesivă, reducând totodată presiunea din rezervor.

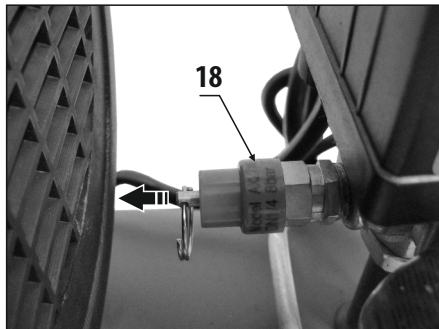
În acest caz trebuie să opriți imediat compresorul și să luați legătura cu un punct autorizat de service pentru a efectua reparațiile.



**ATENȚIE!**

Supapa de siguranță a fost setată în fabrică. **SE INTERZICE** schimbarea setărilor supapei de siguranță!

Această supapă poate fi folosită, de asemenea, pentru a goli rezervorul de aer, atunci când compresorul este oprit. Este suficient să prindeți inelul de pe supapă și să-l trageți conform cu săgeata de pe imaginea următoare.





Aerul din rezervor este eliberat. După golirea rezervorului dați drumul la inel și lăsați ca arcul supapei să închidă din nou sistemul.

#### ■ Curățarea rezervorului de condensat acumulat

În fiecare zi, după ce ați terminat de lucrat cu compresorul, trebuie să eliminați din rezervor apa condensată. Această activitate trebuie efectuată pentru a preveni coroziunea rezervorului, precum și pentru a nu reduce capacitatea acestuia.

Pentru a elimina condensatul folosiți supapa de scurgere (10) situată în partea de jos a rezervorului, în apropierea piciorușului frontal (2). Condensul se eliberează în modul următor:

1. Opriiți compresorul și scoateți ștecherul din priză pentru a-l decupla de la curent.
2. Setăriți presiunea din rezervor la 1-2 bari, eliberați aerul prin supapa de siguranță (18) — aveți în vedere faptul că atunci când presiunea din rezervor este ridicată apa iese cu forță mare.
3. Așezați rezervorul pentru apă sub supapa de scurgere (condensatul nu poate fi vărsat direct pe sol sau în canalizare deoarece conține ulei);
4. Defiletați ușor piulița supapei de scurgere (10), până când aerul acumulat în rezervor începe să împingă condensul acumulat în rezervor prin orificiul din dop;
5. Așteptați până la golirea rezervorului de condens. În cazul în care este necesar înclinați compresorul;
6. Înfiletați puternic, dar cu precauție, piulița supapei de scurgere (10).

#### ■ Schimbarea ulei

**IMPORTANT!** Prima schimbare integrală a uleiului trebuie să aibă loc după 10 ore de lucru a compresorului. Apoi după 20 de ore de lucru trebuie să verificați și să completați nivelul de ulei la un nivel corespunzător, în conformitate cu descrierea de la punctul „Turnare ulei”. După 60 de ore de lucru trebuie să schimbați uleiul.

Schimbarea uleiului se efectuează în modul următor:

1. Opriiți compresorul și scoateți ștecherul din priză pentru a-l decupla de la curent.
2. Defiletați dopul (7) de pe orificiul de umplere cu ulei.
3. Așezați rezervorul pentru ulei uzat sub șurubul orificiului de scurgere a uleiului (19) (nu vărsați uleiul uzat în canalizare sau pe sol, trebuie să-l reciclați în conformitate cu cerințele de protecție a mediului);
4. Folosiți cheia de 10 pentru a defileta șurubul băii de ulei (19) și așteptați până ce tot uleiul se scurge din sistem în rezervor — în cazul în care este necesar înclinați compresorul în direcția orificiului de vărsare.
5. Curățați de resturile de ulei de la locul de înfiletare a șurubului și montați din nou înfiletând cu grijă cheia.
6. Turnați ulei proaspăt pentru compresor, verificați nivelul pe vizor (8), în conformitate cu descrierea de la punctul „Turnare ulei”.
7. Montați dopul orificiului de turnare ulei (7).



#### ATENȚIE!

Aparatul nu trebuie pornit niciodată în cazul în care nivelul de ulei nu este suficient.

#### CURĂȚAREA ȘI MENTENANȚĂ:



**ATENȚIE!** Înainte de a curăța sau de a efectua mentenanța trebuie să scoateți ștecherul din priză, scoateți în totalitate aerul din rezervor și decuplați furtunul de presiune sau alte unelte conectate de la compresor. Așteptați până ce compresorul se răcește

în totalitate! Pericol de arsuri.

#### ■ Curățarea

Pentru a asigura funcționarea continuă, fără probleme a aparatului, se recomandă curățarea acestuia imediat după fiecare utilizare.

Carcasa de protecție, orificiile pentru aer și carcasa motorului trebuie să fie mereu libere de praf și impurități. Ștergeți aparatul cu o lavetă curată, umezită sau suflați cu aer comprimat cu presiune scăzută.

Nu folosiți detergenți agresivi și diluanți pentru a curăța aparatul; aceștia pot deteriora piesele fabricate din materiale plastice. Aveți grijă ca în interiorul motorului să nu intre apă.

Goliți rezervorul de condensat în fiecare zi după sfârșitul lucrului în conformitate cu descrierea din instrucțiunile de utilizare.

Verificați nivelul de impurități al filtrului de aer. În acest scop defiletați șurubul de fixare (20) (des. A) și dați jos capacul. În cazul în care este necesar curățați inserția (buretele) sau schimbați filtrul.



**ATENȚIE!** Curățarea inserției filtrului cu benzină sau diluant inflamabil poate duce la apariția de incendii sau explozii. Curățați inserția filtrului doar cu o soluție de apă cu săpun sau cu diluanți neinflamabili. Nu montați inserția udă.

#### ■ Mentenanță

Părți importante din efectuarea lucrărilor de mentenanță reprezintă curățarea rezervorului de condensat acumulat, precum și verificarea nivelului de ulei, completarea sau schimbarea acestuia în modul descris în aceste instrucțiuni.

#### DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL:

Depozitați compresorul într-un loc uscat, nu lăsați la îndemâna copiilor și a persoanelor neautorizate. Temperatura optimă de depozitare între 5° și 30° C.

Decuplați aparatul de la sursa de alimentare, goliți rezervorul de aer de condensat, iar apoi de aerul acumulat. Depozitați compresorul în poziție verticală.

În cazul în care compresorul nu este utilizat o durată îndelungată sau în caz de transportare efectuați activitățile descrise mai sus și vărsați uleiul, demontați roțile și filtrul de aer, iar apoi introduceți compresorul în ambalajul original.

Compresorul trebuie transportat în ambalajul original care protejează de umiditate, pătrunderea prafului și a particulelor solide — protejați în special orificiile de ventilație. Piesele mici care pătrund în carcasa pot avaria motorul.



**ATENȚIE!** Folosiți doar mânerul de transport (21-22) pentru a transporta compresorul, nu folosiți niciodată elementele de protecție.

#### GARANȚIA PRODUCĂTORULUI

În timpul perioadei de garanție, în caz de respectare a cerințelor din aceste instrucțiuni, producătorul va repara gratuit sau va înlocui aparatul sau piesele defecte din acesta, survenite din vina producătorului prin folosirea de materiale necorespunzătoare sau defecte de producție.

Reparațiile în perioada de garanție sunt efectuate în centrul de service PROFIX sau în ateliere autorizate de producător.

Perioada de garanție, condițiile de garanție, precum și adresele serviciilor sunt detaliate în fișa de garanție atașată.

#### **SIMBOLURI PE APARAT, PLĂCUȚA NOMINALĂ ȘI AUTOCOLANTELE DE INFORMARE:**

Pentru operarea și întreținerea în condiții de siguranță, simbolurile sunt amplasate pe aparat. În conformitate cu aceste indicații trebuie să fiți precauți pentru a nu comite o greșeală.



– **Înainte de cuplare și de a începe operarea trebuie să citiți prezenta instrucțiune.**



– **Folosiți întotdeauna ochelari de protecție.**



– **Folosiți echipamente pentru protecția căilor respiratorii.**



– **Folosiți mijloace de protecție auditivă**



– **Se interzice deschiderea robinetului înainte de cuplarea furtunului pentru aer.**



– **Se interzice utilizarea compresorului mobil atunci când ușa este deschisă sau carcasa desfăcută.**



**Avertisment împotriva pornirii automate a agregatului.** Compresorul pornește automat după scăderea presiunii.



**Avertisment privitor la suprafețe fierbinți.** – Anumite piese din compresor pot atinge temperaturi ridicate.



**Avertisment împotriva electrocutării.** Înainte de a inspecta, efectua mentenanța, de a curăța aparatul, de a schimba sau de a controla compresorul, trebuie să decuplați alimentarea cu curent a aparatului.



**Nivelul de putere acustică (LWA) în timpul utilizării aparatului este de 93dB.**

#### **PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR:**



**ATENȚIE:** Simbolul prezentat înseamnă interdicția de a amplasa aparatul uzat împreună cu alte deșeuri (sub amenințarea unei amenzi). Componentele periculoase aflate în aparatura electrică și electronică influențează negativ mediul natural și sănătatea oamenilor.

Fiecare gospodărie casnică trebuie să contribuie la redobândirea și re folosirea (recycling) aparaturii uzate. Atât în Polonia, cât și în Europa se organizează sau deja există sistemul de culegere a aparaturii uzate, în cadrul căruia toate punctele de vânzare a respectivei aparaturi sunt obligate să preia aparatura uzată. În plus, există centrele de colectare a acestuia tip de aparatură.

**SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR:**

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	MOD DE SOLUȚIONARE
Scăderea presiunii în rezervor atunci când compresorul se oprește.	Aparate sau furtunuri conectate greșit, furtunuri cu găuri.	Controlați și strângeți toate conexiunile. Schimbați furtunurile cu găuri.
	Supapă de scurgere deschisă.	Strângeți supapa (10).
	Supapă de siguranță închisă incomplet.	Verificați acționarea supapei (18). În cazul în care este necesar schimbați supapa în service.
Protecția împotriva supraîncălzirii decuplează compresorul.	Supapa de retur nu-și îndeplinește funcția datorită uzurii sau este murdară.	Defiletați șurubul hexagonal al supapei de retur (23), curățați soclul și piesa specială de etanșare din cauciuc (schimbați-o în cazul în care este uzată). Montați la loc și înfiletați bine.
	Tensiune de alimentare prea redusă.	Verificați tensiunea cu un voltmetru.
	Filtru de aer blocat.	Curățați filtrul de aer (5).
Ventilație precară în încăpere, temperatură prea ridicată.		Aerisiți încăperea.
	Compresorul se oprește după câteva încercări de pornire.	Intervenția siguranței de suprasarcină din cauza supraîncălzirii motorului (scoaterea ștecherului în timpul funcționării, decuplare și cuplare bruscă a curentului).
Compresorul nu se oprește și se pornește supapa de siguranță.	Posibilă defectare a presostatului.	Scoateți ștecherul și contactați Centrul de Service.
Compresorul nu încarcă aer și se încălzește excesiv.	Garnitura capului sau supapa sunt defecte.	Opriti imediat compresorul și contactați Centrul de Service.
Compresorul scoate prea mult zgomot, se aud lovituri ritmice de metal.	Cuzinete sau buçe uzate.	Opriti imediat compresorul și contactați Centrul de Service.
Compresorul vibrează.	Șuruburi de fixare strânse insuficient.	Înfiletați șuruburile.
	Picioarușul anterior din cauciuc este deteriorat.	Schimbați picioarușul (2).

**ATENȚIE!**

Toate celelalte intervenții ale utilizatorului decât cele sus-menționate, în caz de situații de avarie, pot duce la defectarea agregatului și leziuni corporale și poate cauza pagube materiale.

**PRODUCĂTOR:**

PROFIX Sp. z o.o.,  
str. Marywilka 34,  
03-228 Varșovia, POLONIA

Prezentul utilaj este făcut conform normelor naționale și europene, precum și indicilor de siguranță.

**ATENȚIE:** Toate reparațiile trebuie efectuate de un personal calificat, folosindu-se piesele de schimb originale.



Politica firmei PROFIX este aceea de perfecționare continuă a produselor sale și de aceea firma își rezervă dreptul de modificare a specificației produsului fără înștiințarea anterioară. Imaginile indicate în instrucțiunile de utilizare sunt doar exemple și se pot diferi puțin de aspectul real al dispozitivului achiziționat.


Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/inmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z.o.o. este interzisă.



**PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS ĮRENGINIU, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ.**

Šią instrukciją pasilikite ateičiai, kadangi gali prireikti prisiminti joje pateiktą informaciją. Įrenginį parduodant arba atiduodant kitam vartotojui, ją taip pat reikia su juo kartu atiduoti.



**ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti sužeidimų ir nelaimingų atsitikimų riziką, norėdami padidinti darbo našumą ir išvengti per greito kompresoriaus susidėvėjimo, perskaitykite visus įspėjimus ir saugų įrenginio naudojimą liečiančias instrukcijas, pažymėtas  simboliu. Šių įspėjimų ir saugų liečiančių nuorodų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro, sprogdimo ir (arba) rimtų kūno sužeidimų priežastis.



**TEPALINIŲ KOMPRESORIŲ SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS:**

Kompresorių naudokite tik pagal paskirtį, laikydamiesi šioje instrukcijoje pateiktų taisyklių.

Kompresoriaus naudojimo metu laikykitės saugaus darbo su slėginiais ir elektros įrenginiais taisyklių ir priešgaisrinų nuorodų.

**DĖMESIO!** Šią įrangą negali naudotis fizinė, jutiminė arba psichinė negalia turintys asmenys (įskaitant vaikus), su įranga nesusipažinę arba darbo patirties su ja neturintys asmenys, nebent jeigu yra prižiūrimi arba naudojasi už jų saugą atsakingo asmens perduota instrukcija.

**1. SAUGA DARBOVIETOJE:**

- Kompresorius gali būti naudojamas tik tam pritaikytose vietose (būtina užtikrinti gerą vėdinimą ir +5°C - +40°C aplinkos temperatūrą). Įrenginys turi stovėti ant horizontalaus, stabilaus pagrindo tam, kad tepalas pasiskirstytų tinkamai.
- Darbo vietoje turi būti žvaru, tvarkinga bei geras apšvietimas. *Netvarka bei netinkamas darbo vietos apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastis.*
- Saugokite kompresorių nuo mechaninių smūgių, dulkių, purvo ir cheminių medžiagų. Periodiškai atlikite įrenginio techninę peržiūrą.
- Kompresorius turi stovėti mažiausiai 1 m atstumu nuo sienos tam, kad būtų galima garantuoti optimalų šviežio oro cirkuliavimą ir tinkamą vėsinimą.
- Visuomet išlaikykite saugų atstumą tarp kompresoriaus ir darbinio paviršiaus, kuris turi siekti ne mažiau nei 3 metrus.
- Saugokite įrenginį nuo drėgmės ir lietaus. *Įrenginį patekęs vanduo gali būti elektros smūgio priežastis.*
- Į kompresoriaus darbo vietą neleiskite vaikų, žvėrių ir pašaliniai stebėtojų. *Nepamirškite, kad vartotojas atsako už trečiųjų asmenų ir jų turto saugą bei atsako už trečiųjų asmenų patirtus nelaimingus atsitikimus.*

**2. PRIEŠGAISRINĖ SAUGA:**

- Kompresoriaus nenaudokite tokiose vietose, kuriose yra

didelė gaisro arba sprogdimo rizika (ten, kur yra degūs skysčiai, dujos arba garai). *Į kompresorių išsiurbiamas oras turi būti be dujų ir (arba) garų priemaišų, kadangi jie gali kompresoriuje užsidegti arba sprogti.*

- Ant kompresoriaus arba netoli jo nedėkite degių daiktų, audinių ir nailono gaminių. *Veikiantį kompresorių pastatykite mažiausiai 1 metro atstumu nuo pastato sienų arba kitos įrangos.*
- Kompresoriaus darbo metu arba iškart jį išjungus, kuomet įrenginys dar yra įkaitęs, jo negalima uždengti (pvz., saugojant nuo lietaus). *Prieš pastatant įrenginį uždaroje patalpoje, jo variklis turi atvėsti.*
- Kompresoriui užsidegus, gaisro gesinimo metu ant jo negalima pilti vandens. *Naudokite specialų elektros įrenginių ir degančio tepalo gesinimui skirtą gesintuvą.*

**3. ELEKTROS SAUGA:**

- Prieš kiekvieną įrenginio naudojimą patikrinkite, ar elektros maitinimo laidas ir jo kištukas nėra sugadinti. Kompresoriaus nenaudokite, jeigu jo elektros laidas arba kištukas sugadinti. *Sugadintą elektros maitinimo laidą turi nedelsiant pakeisti autorizuotas servisas arba kvalifikuotas asmuo tam, kad įrenginys nekeltų grėsmės.*
- Elektros maitinimą turi prijungti kvalifikuotas asmuo, laikantis IEC 60364-1. *Įrenginiui elektrosrovė turi būti tiekiamą per RCD įrenginį, kurio nominali srovė neviršija 30 mA.*
- Įrenginys turi būti įžemintas. *Gedimo arba avarijos atveju įžeminimas garantuoja mažiausio pasipriešinimo kelią elektrosrovei ir sumažina elektros smūgio riziką. Kištukas turi būti įjungtas į atitinkamą tinkamą pagal vietinius įstatymus ir normas įrengtą ir įžemintą lizdą. Nominali įrenginio įtampa (V/Hz) turi atitikti vietinės elektros instaliacijos įtampą. Nebandykite modifikuoti kartu su įrenginiu pristatyto kištuko. Jeigu jis netinka, prijungimą prie elektros lizdo turi atlikti kvalifikuotas elektrikas. Nenaudokite jokių tinklo adapterių.*
- Nelieskite kompresoriaus šlapiomis rankomis. Įrenginio nenaudokite, jeigu jis yra drėgnas, jeigu lyja arba sninga. *Netinkamas kompresoriaus naudojimas gali būti elektros smūgio priežastis.*
- Saugokite elektros maitinimo laidą. Jo niekuomet nenaudokite įrenginio pemešimui arba patraukimui. Taip pat niekuomet netraukite už laido, norėdami ištraukti kištuką. *Saugokite elektros maitinimo laidą nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų arba judančių įrenginio dalių.*
- Pailginimui gali būti naudojami tik ilgutuvai su trijų gyslų laidu ir kištuku su įžeminimo kontaktu. Tikrinkite ilgutuvo techninę būklę, o sugadintą nedelsiant pakeiskite. Ilgutuvus turi atlaikyti 16A srovę, esant 230V įtampai. *Ilgutuvą būtina visuomet visiškai išsukti iš kabelio būgno tam, kad neperkaistų laidas.*

**4. ASMENS SAUGA:**

- Kompresoriaus remonto, prijungimo ir priežiūros darbus gali atlikti tik specialiai apmokyti ir atitinkamus įgaliojimus

turintys asmenys. Draudžiama savarankiškai keisti įrenginio konstrukciją. Tokie veiksmai gali ne tik neigiamai paveikti kompresoriaus našumą ir jo naudojimo laiką, bet ir kelti pavojingą situacijų arba rimtų sužalojimų grėsmę.

- b) Draudžiama gręžti ir deformuoti slėginį rezervuarą. Nesandarų (sugadintą arba korozijos paveiktą) rezervuarą būtina pakeisti į naują. Bet kokius remonto arba rezervuaro pakeitimo darbus gali atlikti tik specialistai.
- c) Prieš kiekvieną kompresoriaus panaudojimą būtina patikrinti jo techninę būklę, visų pirma, elektros maitinimo laidą, prijungimo kištuką bei slėginio rezervuaro techninę būklę. Techniškai netvarkingą įrenginį naudoti draudžiama.
- d) Prieš įjungdami kompresorių, visuomet patikrinkite, ar jo viduje yra būtinas alyvos kiekis. Alyvos kiekio tikrinimui skirtas įrenginio korpuse esantis skaidrus kontrolinis langelis. Jeigu įrenginys dirbs be alyvos, garantija nebegalios.
- e) Niekuoomet nenaudokite kompresoriaus be oro filtro. Draudžiama naudoti kompresorių be filtro arba su užterštu jo įdėklu.
- f) Naudodami įrenginį, būkite atidūs, stebėkite, kas vyksta ir išlaikykite sveiką nuovoką. Nenaudokite įrenginio, jeigu esate pavargę arba naudojote narkotines medžiagas, gerėte alkoholiu arba vaistus. Viena neatsargumo akimirka įrenginio darbo metu gali sukelti rimtus sužalojimus.
- g) Ant kompresoriaus nestokite ir nesėskite, kadangi tai gali įrenginį sugadinti arba kelti pavojingų situacijų grėsmę.
- h) Saugokite įrenginį nuo netyčinio įjungimo. Prieš įkišdami kištuką į elektros tinklo lizdą, visuomet įsitikinkite, ar jungiklis yra išjungtoje padėtyje. Būtina patikrinti, ar jungiklis veikia tinkamai.
- i) Nekelkite kompresoriaus į kitą vietą, jeigu jis yra įjungtas į elektros tinklą arba užpildytas suslėgtu oru. Prieš įrenginio perstatymą, valymą, remonto ir priežiūros darbus bei pabaigus darbą, visuomet kompresorių išjunkite iš elektros tinklo, o iš rezervuaro išleiskite orą.
- j) Darbo metu naudokite asmens apsaugos priemones: apsauginius akinius, klausos ir kvėpavimo takų apsaugos priemones, pirštines, darbinę aprangą ir avalynę. Atliekamam darbui pritaikytos asmens apsaugos priemonės sumažina kūno sužalojimų riziką.
- k) Niekuoomet neįjunkite kompresoriaus, jeigu nėra uždėti visi dangčiai. Atkreipkite dėmesį, ar jie yra tinkamai uždėti. Jeigu priežiūros darbų metu būtina nuimti dalį dangčių, prieš įjungdami kompresorių, nepamirškite jų vėl uždėti.
- l) Į rotoriaus dangčio vidurį niekuomet neikiškite pirštų ar pašalinių daiktų. Plaukus, aprangą ir pirštines saugokite nuo judančių įrenginio dalių. Judančios įrenginio dalys gali užkabinti laisvus drabužius, juvelyrinius gaminius arba ilgus plaukus.
- m) Kai kurios kompresoriaus dalys įrenginio darbo metu labai įkaista. Saugantis nuo nudegimų, niekuomet nelieskite kompresoriaus galvutės, oro žarnų, cilindro arba variklio.
- n) Naudokite įrankius, dalis ir priedus, pritaikytus darbiniam kompresoriaus slėgiui. Priešingu atveju gali kilti sprogdimo grėsmė.
- o) Montuodami bet kokią pneumatinę įrangą, nutraukite oro tiekimą ties kompresoriaus anga.
- p) Darbo metu visuomet tikrinkite įrenginio darbą, stebėdami slėgio parodymus. Niekuoomet neatlaisvinkite oro žarnų

jungčių kompresoriaus darbo metu arba jeigu įrenginio viduje yra suslėgtas oras.

- q) Saugodamiesi nelaimingų atsitikimų, niekuomet nekreipkite suslėgto oro srovės žmonių, gyvūnų arba savo kūno kryptimi. Netinkamas kompresoriaus panaudojimas gali kelti pavojingų situacijų grėsmę.
- r) Niekuoomet nekreipkite prie kompresoriaus prijungtu pneumatiniu įrenginiu purškiamo skysčio srovės kompresoriaus link. Įvairiais tikslais (pripūtimui, pneumatinei įrangai, lakavimui, plovimui, panaudojant vandens pagrindu pagamintus valiklius ir pan.) naudojant suspaustą orą, būtina žinoti ir laikytis galiojančių, konkrečius atvejus liečiančių taisyklių.
- s) Kompresoriaus neišjunkite, ištraukdami kištuką iš elektros lizdo. Tokiu būdu galite sugadinti įrenginį. Įrenginį visuomet išjunkite OFF/ON mygtuku.
- t) Saugokite, kad variklio tepalas neturėtų tiesioginio kontakto su oda. Tepalui tiesiogiai palietus odą, ją gerai nuplaukite vandeniu su muilu.
- u) Prieš pradėdami kompresoriaus valymo ir priežiūros darbus arba palikdami įrenginį be priežiūros, jį išjunkite, o kištuką ištraukite iš elektros lizdo. Prieš bet kokius priežiūros darbus arba jeigu kompresorius nebus naudojamas ilgesnį laiką, visuomet ištuštinkite oro rezervuarą.
- v) Nevalykite kompresoriaus degiais skysčiais ar skiedikliais. Jo taip pat nuplaukite vandens srove. Įrenginį valykite tik drėgna šluoste, prieš tai patikrinę, ar kištukas ištrauktas iš elektros lizdo.

#### NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ:

Elektrinis stūmoklinis tepalinis kompresorius skirtas atmosferos oro suspaudimui ir suspausto oro dozuojamam tiekimui vartotojams.

Suspaustas oras gali būti naudojamas dažymui purškimo būdu, pūtimui, suspaustu oru varomiems pneumatiniams įrenginiams, padangų pripūtimui ir pan. Pneumatinis įrangos naudojamas suspaustas oras turi atitikti kompresoriaus tiekiamo oro techninius parametrus.

**DĖMESIO!** Kompresorius skirtas tik naudojimui buityje. Jeigu kompresorius bus naudojamas su ūkine veikla skirtiems tikslams, jo rezervuaras (paprastas slėginis rezervuaras) turi būti užregistruotas Techninės priežiūros tarnyboje. Garantinė sutartis negalios, jeigu įrenginys bus naudojamas amatų arba pramonės įmonėse ar panašiai veiklai.

**ĮSPĖJIMAS!** Šio įrenginio tiekiamo suspausto oro negalima naudoti farmacijos ir maisto pramonėje bei ligoninėse, kadangi jo tiekiamame ore yra tepalo. Tokiu atveju oras turi būti papildomas valomas. Kompresoriaus tiekiamas suspaustas oras taip pat negali būti naudojamas balionų nardymui užpildymui.

**Kompresorius turi būti naudojamas tokiomis sąlygomis:**

- Aplinkos temperatūra: nuo 5°C iki +40°C;
- Oro drėgmė: iki 80%, esant 20°C;
- Aukštis virš jūros lygio – ne daugiau nei 1000 m. Dideliame aukštyje kompresoriaus našumas labai sumažėja.

Darbo laikas per dieną – 4 valandos, esant maksimaliai 70% aprokvai.

Kiekvienas prietaiso panaudojimas ne pagal paskirtį sukelia garantijos praradimą bei gamintojas tokiu atveju nėra atsakingas už patirtas žalias.

Bet kokios prietaiso modifikacijos padarytos naudotoju atleidžia gamintoją nuo atsakomybės už žalas patirtas tokiu atveju naudotoju bei

aplinkiniai.

Tinkamas naudojimas taip pat apima tinkama prietaiso priežiūrą, sandėliavimą, transportavimą bei remontą.

Kompresorius gali būti taisyomas tik gamintojo nurodytuose techninio aptarnavimo centruose. Tepalinių kompresorių taisyti gali tik atitinkamus įgaliojimus turintys asmenys.

#### ■ Prietaiso dalis (žr. A pav., p. 2):

1. Transportavimo ratai.
2. Priekinė guminė kojėlė.
3. Oro įpūtimo anga.
4. Kompresoriaus galvutė.
5. Įsiurbiamo oro filtras.
6. Alyvos įpylimo angos gaubtelis transportavimui.
7. Alyvos įpylimo angos kamštis su oro išleidimo anga.
8. Patikros langas.
9. Kompresoriaus jungiklis.
10. Nutekėjimo vožtuvas.
11. Elektros maitinimo laidas.
12. Slėgio jungiklis.
13. Slėgio rezervuare matuoklis.
14. Darbinio slėgio matuoklis.
15. Jungtys.
16. Rezervuaras.
17. Darbinio slėgio reguliavimo rankenėlė.
18. Apsauginis vožtuvas.
19. Alyvos išpylimo angos varžtas.
20. Oro filtro dangtelio tvirtinimo varžtas.
21. Rankena transportavimui ant ratų.
22. Rankena pernešimui.
23. Atbulinio vožtuvo varžtas.
24. Variklio dangtis.

#### TECHNINIAI DUOMENYS:

MODELIS	TK024	TK050
<b>Variklis:</b>	elektrinis, vienfazis	
Įtampa/dažnis	230V~ 50 Hz	
Galia	1,5 kW/2 KM	
Kompresoriaus variklio aps. greitis	n <sub>0</sub> – 2850/min	
<b>Rezervuaras:</b>		
Talpa	24 l	50 l
Maksimalus slėgis	8bar	
<b>Kompresorius:</b>	stūmoklinis, tepalinis	
Pavara	Tiesioginė iš elektros variklio.	
Kompresoriaus alyvos tipas	SEA30 arba L-DAB100 (> 10°C) SEA10 arba L-DAB68 (< 10°C)	
Našumas	206 l/min	
Išvesties našumas	100 l/min	
Masė	25,5 kg	32 kg
Prietaiso klasė	I/⊕	
Matmenys: ilgis x plotis x aukštis	56 x 32 x 58 cm	70 x 40 x 68 cm
Apsaugos klasė	IP X2	

#### ■ Triukšmo emisijos vertės

Akustinio slėgio lygis (LpA)	70,9 dB(A)
Akustinio pajėgumo lygis (LWA)	93 dB(A)

Matavimo paklaida K=3 dB

Nurodytos vertės yra emisijos vertės, todėl jos nebūtinai turi atitikti tikrąją darbo vietoje esančią vertę. Nepaisant esančios koreliacijos tarp emisijos ir išsijios lygio, negalima, remiantis šiais duomenimis, daryti patikimų išvadų, ar būtini papildomi apsauginiai veiksmai.

Egzistuoja papildomi veiksniai, kurie gali turėti įtakos tikrajai emisijos lygiui darbo vietoje. Tokiems veiksniams priklauso poveikio trukmė, darbinės patalpos specifika, kiti garso šaltiniai (pvz., įrengimų kiekis ar kiti netoliese atliekami darbai) ir pan. Leidžiamos darbinės vertės įvairiose šalyse gali skirtis. Čia pateikta informacija turi padėti vartotojui geriau nustatyti esančią grėsmę.



#### ISPĖJIMAS:

**Naudokite klausos apsaugos priemones!**  
Dėl triukšmo poveikio galima prarasti klausą.

#### PAREIGAS DARBUI:

##### ■ Įrenginio išpakavimas



#### ISPĖJIMAS:

Įrenginio pernešimui pasitelkite į pagalbą kitą asmenį. Vienam asmeniui kompresorius yra per sunkus.

Išpakavę atsargiai išimkite įrenginį ir visus jo elementus iš dėžės; patikrinkite, ar įrenginys nebuvo sugadintas transportavimo metu.

Prieš pradėdami naudoti kompresorių, patikrinkite, ar pristatyti visi toliau nurodyti elementai:

- Kompresorius – 1 vnt.
- Transportavimo ratai – 2 vnt.
- Gaubteliai – 2 vnt.
- Ratų varžtai su poveržlėmis ir veržlėmis – 2 vnt.
- Priekinė kojėlė – 1 vnt. (tik „TK024“ modelyje)
- Priekinės kojėlės – 2 vnt. (tik „TK050“ modelyje)
- Priekinių kojų varžtai su poveržlėmis ir veržlėmis – 2 vnt. (tik „TK050“ modelyje)
- Alyvos pildymo angos kamštis su oro išleidimo anga – 1 vnt.
- Oro filtras – 1 vnt.
- Aptarnavimo instrukcija – 1 vnt.
- Garantinis lapas – 1 vnt.

Jeigu pastebėsite gedimus arba truks kokių nors priedų, nedelsiant pateikite skundą.

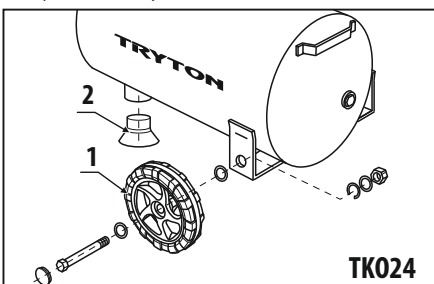


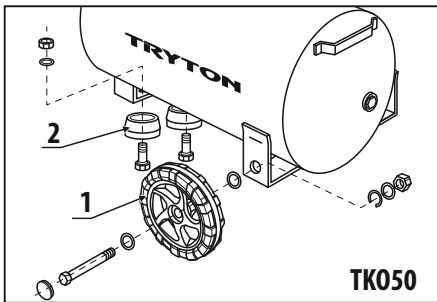
#### DĖMESIO!

Įrenginio pakuotė nėra žaizdas! Saugokite nuo vaikų! Prarijimo arba uždusimo grėsmė!

##### ■ Transportavimo ratų ir priekinių kojų montavimas

Pristatytus ratų (1) ir priekines gumines kojėles (2) sumontuokite pagal toliau pateiktas iliustracijas:





**TK050**

**DĒMESIO!** Tvirtai, tačiau ne per stipriai prisukite visas varžles.

#### ■ Ijsiurbiamo oro filtro montavimas

Oro ijsiurbimo anga (3) yra dešinėje kompresoriaus galvutės (4) pusėje. Į angą įsukite ijsiurbiamo oro filtrą (5) (žr. A1 pav.).

**DĒMESIO!** Ijsiurbiamo oro filtrą (5) valo ijsiurbiama orą nuo dulkių ir kitų nešvarumų, kurie gali patekti į kompresoriaus vidų, pvz., nuo ore išpurkštų dažų. Tokios dalelės užkemša filtro poras ir todėl kompresoriaus našumas sumažėja. Rekomenduojame periodiškai valyti ir keisti filtro įdėklą (kas 120 darbo valandų).



**ĮSPĖJIMAS:** Be oro filtro kompresorių naudoti draudžiama, kadangi tai gali įrenginį sugadinti. Tokiu atveju garantija netaikoma.

#### ■ Alyvos įpylimas

(Tik jeigu alyva nėra įpilta gamykloje.)

Naujame kompresoriuje alyva gali būti neįpilta. Tokiu atveju prieš pirmąjį įrenginio įjungimą būtina ją įpilti.

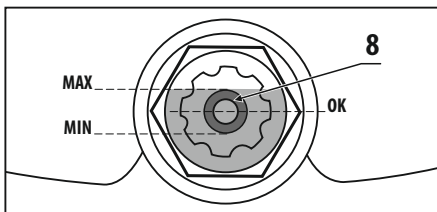
Tuo tikslu:

1. Plokščiu atsuktuvu nuo alyvos įpylimo angos atsukite transportavimo gaubtelį (6);
2. Per alyvos įpylimo angą įpilkite kompresorių alyvos (rekomenduojamas alyvos tipas nurodytas techniniuose duomenyse);
3. Į alyvos įpylimo angą įsukite kamštį su oro išleidimo anga (7).

#### Visuomet būtina:

Kompresorių pastačius ant lygaus, horizontalaus pagrindo, patikrinti alyvos lygį per patikros stiklą (8), esantį apatinėje kompresoriaus galvutės dalyje.

Alyvos lygis turi būti tarp MAX ir MIN žymos – ties raudono taško viduriu.



Per žemas alyvos lygis padidina trintį kompresoriaus pavaroje ir gali ją sugadinti. Dėl per didelio alyvos lygio, ji gali patekti į suspausto oro sistemą ir rezervuarą.

#### ĮRENGINIO DARBAS:

##### ■ Elektros tinklo įtampa



**DĒMESIO!** Kompresorius turi I saugos klasę, todėl jį galima įjungti tik į 230V ~50Hz elektros tinklo lizdą su kontaktu, prie kurio prijungtas apsaugos laidas. Priešingu atveju neteisingo kompresoriaus darbo metu gali kilti grėsmingos situacijos (elektros smūgis).

Prieš įrenginio naudojimą patikrinkite, ar elektros lizdo vardinė įtampa atitinka kompresoriaus duomenų lentelėje nurodytą darbinę įtampą. Ilgi elektros tiekimo laidai (ilgikliai, būgniniai ilgikliai ir pan.) sumažina įtampą ir gali sugadinti variklio įjungimą. Esant žemesnei nei +5°C temperatūrai, variklio įjungimas yra apskunkintas.

##### ■ Kompresoriaus įjungimas (žr. A4 pav.)



**DĒMESIO!** Prieš įjungdami kompresorių į maitinimo šaltinį, patikrinkite, ar kompresoriaus jungiklis (9), esantis viršutinėje slėgio jungiklio dalyje, yra išjungimo padėtyje – nuspaustas (OFF-O). Be to, patikrinkite, ar kompresoriuje yra tinkamas alyvos kiekis.

Prieš pirmąjį įjungimą arba įrenginio naudojimą po ilgesnės pertraukos pirmiausiai atsukite nuleidimo vožtuvą (10) varžlę (žr. A3 pav.) tam, kad įjungus kompresorių, 10 min. jis veiktų tuščia eiga. Tokiu būdu įrenginio mechanizmai bus gerai sutepti.

Norėdami įjungti kompresorių:

1. Įkiškite elektros maitinimo laido kištuką (11) į elektros tinklo lizdą;
2. Patraukite į viršų raudoną jungiklio (9) mygtuką (į padėtį ON-I) – kompresoriaus variklis bus įjungtas.

Po darbo tuščia eiga uždarykite vožtuvą kondensato nuleidimui (10) ir patikrinkite variklio išjungimą per slėgio jungiklį (12):

– variklis veiks tol, kol oro rezervuare susidarys nominalus 8 barų (0,8 MPa/116 PSI) slėgis. Pasiekus nominalų slėgį, kompresoriaus variklis automatiškai išsijungs.

Tuomet patikrinkite automatinį variklio įjungimą:

– tuo tikslu atsargiai atsukite nuleidimo vožtuvą (10) varžlę tam, kad būtų išleistas rezervuare sukauptas oras. Kuomet slėgis nukris iki 6 barų (0,6 MPa/87 PSI), variklis vėl įsijungs.



**DĒMESIO!** Kartą įjungus, kompresorius įsijungia ir išsijungia automatiškai. Slėgio jungiklio (12) gamykliniai nustatymai: išsijungimas – maždaug 8 barai, o įsijungimas maždaug 6 barai.

Įrenginio slėgio jungiklio negalima perdirbinėti.

Teisingą slėgio jungiklio darbą rodo suspausto oro išputimas kiekvieno variklio išsijungimo metu ir ilgesnis išputimas kiekvieno variklio įjungimo metu.

Nenaudokite kompresoriaus, jeigu slėgio jungiklis neveikia arba veikia neteisingai. Sugadintą slėgio jungiklį pakeisti gali tik autorizuotas techninio aptarnavimo centras.

##### ■ Kompresoriaus išjungimas

Norėdami išjungti kompresorių, išjunkite jį tik paspausdami jungiklį (9) į OFF-O padėtį. Tuomet oras išleidžiamas iš pneumatinio cilindro stūmoklio ir rezervuaro žarnos, o kompresorius paruošiamas vėlesniam įjungimui (žr. A4 pav.).

### ■ Apkrovos saugiklis



**ĮSPĖJIMAS! NETYČINIO ĮJUNGIMO PAVOJUS. DĖMESIO:** staiga nutrukus elektros tiekimui ir jį vėl atnaujinus, kompresorius gali įsijungti netinkamai. Variklis gali pradėti skeleisti keistus garsus, po kelių sekundžių suveiks apkrovos saugiklis, kuris išjungs įrenginį. Tokiu atveju tam, kad kompresorius pradėtų veikti normaliai, reikia:

1. Nustatyti jungiklį (9) **OFF-O** padėtyje;
2. Patraukti į viršų raudoną jungtuko (9) mygtuką į **ON-I** padėtį – kompresoriaus variklis bus įjungtas.

Apkrovos jungiklis gali suveikti, varikliui perkaitus. Tuomet būtina palaukti kelias minutes tam, kad jis atvėstų ir vėl įjungti kompresorių rankiniu būdu taip, kaip nurodyta aukščiau.

### ■ Darbinio slėgio kontroliavimas ir reguliavimas

Kompresoriuje yra du slėgio matuokliai (13) ir (14) bei dvi jungtys (15) įrangos prijungimui (žr. A, A5 pav.). Abi jungtys yra pritaikytos greitam įrangos montavimui be sriegių. Įrenginio žarnos antgalį įspauskite į jungtį taip, kad išgirstumėte spragtelėjimą. **DĖMESIO!** Kiekvieną įrenginį įjunkite ir išjunkite, tik ištuštinę oro rezervuarą.

Slėgio matuoklis (13) rodo rezervuare (16) esantį slėgį, o matuoklis (14) rodo operatoriaus reguliuojamą darbinį slėgį, tiekiamą į jungtis.

Darbinis slėgis yra 0–8 barų ribose.

Darbinis slėgis reguliuojamas rankenėle (17). Pasukus ją laikrodžio rodyklės kryptimi, tiekiamas slėgis padidėja, o pasukus priešinga kryptimi jis sumažinamas.

Naudodami pneumatinę įrangą, visuomet tikrinkite optimalų slėgį, skirtą naudojamam įrenginiui. Maksimalų kompresoriaus tiekiamą slėgį visą laiką naudoti nebūtina. Dažniausiai pneumatinė įranga gali dirbti, naudojant mažesnį slėgį. Kuo žemesnis tiekiamas slėgis, tuo ilgesnis efektyvus darbo laikas.

Kompresorius turi suspėti užpildyti rezervuarą tam, kad būtų ilgiau išlaikytas nurodytas oro slėgis oro išmetimo angoje. Gali būti, kad nurodytas oro slėgis oro išmetimo angoje yra per didelis tam, kad būtų užtikrintas ilgas kompresoriaus darbas tokiu slėgiu. Tuomet pneumatines įrangos darbas būtina nutraukti tam, kad kompresoriaus talpa būtų užpildyta.

Pabaigus darbą, rekomenduojama slėgio vertę nustatyti nuliniėje padėtyje. Taip išvengsite greito slėgio regulatoriaus susidėvėjimo.

### ■ Apsauginis vožtuvas

Šalia slėgio matuoklio (13) esantis apsauginis vožtuvas (18) saugo nuo galimos slėgio jungtiklio avarijos. Jeigu esant nominaliam slėgiui, kompresorius išsijungs automatiškai, apsauginis vožtuvas (18) suveiks pats, išleidamas oro perteklių ir tuo pačiu sumažindamas slėgį rezervuare.

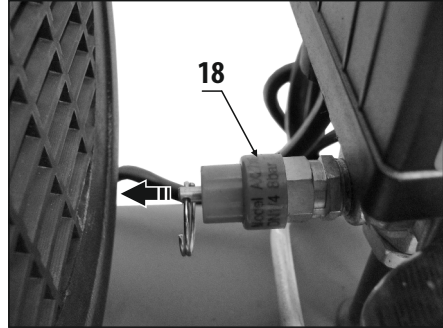
Tokiu atveju būtina nedelsiant išjungti kompresorių ir kreiptis į autorizuoatą techninio aptarnavimo centrą tam, kad įrenginys būtų pataisytas.



#### **DĖMESIO!**

Apsauginis vožtuvas yra sureguliuotas gamykloje. **DRAUDŽIAMA** keisti jo nustatymus!

Panaudojant šį vožtuvą, galima greitai iš rezervuaro išleisti orą. Kompresorius tuo metu turi būti išjungtas. Tereikia paimiti ant vožtuvo esantį žiedą ir patraukti jį taip, kaip rodo žemiau pateiktoje iliustracijoje esanti rodyklė.



Rezervuare esantis oras bus išleistas. Kuomet rezervuaras bus tuščias, paleiskite žiedą ir leiskite, kad vožtuvo spyruoklė vėl uždarytų sistemą.

### ■ Susikaupusio rezervuare kondensato išleidimas

Kasdien pabaigę darbą su kompresoriumi, išleiskite iš rezervuaro vandens kondensatą. Šis veiksmas apsaugos rezervuarą nuo korozijos bei nesumažins jo talpos.

Kondensato išleidimui skirtas nutekėjimo vožtuvas (10), esantis rezervuaro apačioje, netoli priekinės kojelės (2). Kondensatą išleiskite tokiu būdu:

1. Išjunkite kompresorių ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
2. Rezervuare nustatykite 1–2 barų slėgį, išleiddami orą per apsauginį vožtuvą (18); nepamirškite, kad jeigu rezervuare bus aukštas slėgis, vanduo tekės stipriai srove.
3. Po nuleidimo vožtuvu pastatykite indą vandeniui (kondensato negalima pilti tiesiogiai ant žemės arba į kanalizaciją, kadangi vandenyje yra alyvos).
4. Atsargiai sukite nuleidimo vožtuvo (10) veržlę tol, kol rezervuare esantis oras pradės stumti susikaupusį vandens kondensatą per kamščio angą.
5. Palaukite, kol visas vanduo ištekės; jeigu reikia, kompresorių palenkite.
6. Tvirtai, tačiau ne per stipriai prisukite nuleidimo vožtuvo (10) veržlę.

### ■ Alyvos pakeitimas

**SVARBU!** Pirmas pilnas alyvos pakeitimas turi būti atliktas po 10 kompresoriaus darbo valandų. Tuomet po 20 darbo valandų būtina patikrinti ir užpildyti alyvos kiekį iki tinkamo lygio, laikantis „Alyvos įpylimas“ dalyje nurodyto aprašymo. Kas 60 darbo valandų alyvą reikia keisti.

Alyvą keiskite tokiu būdu:

1. Išjunkite kompresorių ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
2. Iš alyvos įpylimo angos išsukite kamštį (7).
3. Po alyvos išpylimo angos varžtu (19) padėkite indą senai alyvai (panaudotos alyvos negalima pilti tiesiogiai ant žemės arba į kanalizaciją, ją reikia utilizuoti, laikantis aplinkos apsaugos taisyklių);
4. Raktu Nr. 10 atsukite alyvos išpylimo angos varžtą (19) ir palaukite, kol visa alyva iš sistemos ištekės į indą; jeigu reikia, kompresorių palenkite išpylimo angos link.
5. Varžto užsikimo vietą išvalykite nuo alyvos liekanų ir užsukite jį vėl, prisukdami raktu.



- Įpilkite naujos kompresorių alyvos, patikrindami jos lygį patikros lange (8), laikydamiesi „Alyvos įpylimas“ dalyje nurodytų taisyklių.
- Įsukite alyvos įpylimo angos (7) kamštį.



#### **DĖMESIO!**

*Įrenginio niekuomet negalima įjungti, jeigu jame nėra būtino alyvos kiekio.*

#### **VALYMAS IR PRIEŽIŪRA:**



*DĖMESIO! Prieš pradėdami valymo arba priežiūros darbus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo, visiškai išleiskite orą iš rezervuaro, atjunkite nuo kompresoriaus slėgio žarną arba kitą prijungtą įrangą. Palaukite, kol kompresorius visiškai atvės! Nudėgimo grėsmė!*

#### **■ Valymas**

Tam, kad kompresorius veiktų ilgai ir be gedimų, rekomenduojama jį valyti iš karto po kiekvieno panaudojimo.

Ant apsauginių dangčių, oro angų ir variklio korpuso negali būti dulkių ir nešvarumų. Įrenginį valykite drėgna šluoste arba perpuskite suspaustu žemo slėgio oru.

Įrenginio nevalykite agresyviais valikliais arba tirpikliais; jie gali sugadinti iš plastiko pagamintus kompresoriaus dalis. Saugokitės, kad į variklio vidų nepatektų vanduo.

Kasdien pabaigę darbą, išleiskite vandens kondensatą, laikydamiesi naudojimo instrukcijoje pateiktų nuorodų.

Tikrinkite oro filtro svarą. Tuo tikslu atsukite tvirtinantį varžtą (20) (A pav.) ir nuimkite dangtį. Jeigu reikia, išvalykite įdėklą (kempinę) arba pakeiskite filtrą.



*DĖMESIO! Filtrų įdėklą nevalykite benzinu arba degiais tirpikliais, kadangi tai gali sukelti gaisrą arba sprogamį. Filtrų įdėklą valykite tik vandens ir muilo tirpalu arba nedegiais tirpikliais. Nemontuokite šlapio įdėklą.*

#### **■ Priežiūra**

Svarbūs priežiūros elementai – tai susikaupusio vandens kondensato išleidimas ir alyvos lygio tikrinimas, alyvos įpylimas arba pakeitimas taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje.

#### **LAIKYMAS IR GABENIMAS:**

Kompresorių laikykite sausoje ir vaikams bei neįgaliesiems asmenims nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra: nuo 5° iki 30° C. Įrenginį išjunkite iš elektros tinklo, iš oro rezervuaro išleiskite vandenį, o po to sukauptą orą. Kompresorių laikykite pastatytą.

Jeigu kompresorius bus ilgai nenaudojamas arba pervežamas, atlikite aukščiau nurodytus veiksmus, išpilkite alyvą, nuimkite ratus ir išimkite oro filtrą, o tuomet įstatykite įrenginį gamyklinėje pakuotėje.

Kompresorių gabenkite gamyklinėje pakuotėje, saugančioje jį nuo drėgmės, dulkių ir smulkių dalelių. Ypač kruopščiai būtina saugoti ventiliacijos angas. Smulkūs į korpuso vidų patekę elementai gali sugadinti variklį.



*DĖMESIO! Kompresoriaus gabenimui į kitą vietą naudokite tik transportavimo rankenas (21-22). Šiam tikslui niekuomet nenaudokite apsauginių elementų.*

#### **GAMINTOJO GARANTIJA:**

Garantijos laikotarpis, jeigu buvo laikomasi šios instrukcijos nurodymų, gamintojas nemokamai atliks remonto darbus arba pakeis įrenginį arba sugadintas jo dalis, jeigu tokie sugadinimai atsirado dėl gamintojo kaltės, dėl medžiagų su defektais arba dėl gamybos defektų.

Garantinis remontas atliekamas „PROFIX“ bendrovės techninio aptarnavimo centre arba gamintojo autorizuotose remonto dirbtuvėse.

Garantijos laikotarpis, garantijos sąlygos bei techninio aptarnavimo centrai nurodyti pridedamoje garantinėje kortelėje.

#### **ANT ĮRENGINIO, IDENTIFIKAVIMO PLOKŠTELĖJE IR INFORMACINĖSE ETIKETĖSE ESANTYS SIMBOLIAI:**

Siekiant užtikrinti saugų naudojimą ir priežiūrą, simboliai pateikiami ant įrenginio. Norėdami išvengti klaidų, laikykitės šių nuorodų ir elkitės atsargiai.



– Prieš įjungdami perskaitykite naudojimo instrukciją!



– Visada dėvėkite apsauginius akinius!



– Naudokite kvėpavimo takų apsaugą.



– Naudokite klausos apsaugos priemones.



– Čiaupo neatsukti prieš oro žarnos įjungimą.



– Draudžiama naudoti mobilių kompresorių, jeigu atidarytos durėlės arba korpusas.



– Įspėjimas apie automatinį įrenginio įsijungimą.

– Sumažėjus slėgiui, kompresorius įsijungia automatiškai.



– Įspėjimas apie karštą paviršių. Kai kurie kompresoriaus elementai gali labai įkaisti.



– Įspėjimas apie elektros smūgį. Prieš pradėdami

– techninę peržiūrą, priežiūros arba valymo darbus, dalių pakeitimą arba patikrinimą, įrenginį būtina išjunkite iš elektros tinklo.



– Garso galios lygis (LwA) įrenginio darbo metu siekia 93dB.

#### APLINKOS APSAUGA:



**DĖMESIO:** Pateiktas simbolis reiškia, kad panaudotus prietaisus draudžiama išmesti kartu su kitomis atliekomis (už pažeidimą gresia piniginių bauda). Panaudoti elektros prietaisai bei elektroninės dalis ir komponentai turi neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Namų ūkis turėtų prisidėti prie panaudotos įrangos utilizavimo bei pakartotino medžiagų panaudojimo (perdirbimo). Lenkijoje ir Europoje yra kuriama arba jau veikia panaudotos įrangos surinkimo sistema. Todėl visi paminėtos įrangos pardavimo taškai yra įpareigoti priimti panaudotą įrangą. Be to yra specialūs panaudotos įrangos priėmimo taškai.

#### GEDIMŲ ŠALINIMAS:

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	ŠALINIMO BŪDAS
Kompresoriui išsijungus, rezervuare sumažėja slėgis.	Blogai prijungtos jungtys arba žarnos, kiauros oro žarnos.	Patikrinkite ir prispauskite visas jungtis. Pakeiskite kiauras oro žarnas.
	Atidarytas išleidimo vožtuvas.	Prisukite vožtuvą (10).
	Neuždarytas saugos vožtuvas.	Patikrinkite vožtuvo (18) veikimą. Jeigu reikia, pakeiskite jį techninio aptarnavimo centre.
Išjungus kompresorių, oro nuotėkis per slėgio jungiklio vožtuvą.	Atbulinis vožtuvas (dėl susidėvėjimo arba nesvarumų) neatlieka savo funkcijos.	Atsukite šešiakampį atbulinio vožtuvo (23) varžtą, išvalykite jo vidų ir specialų guminių sandarinimo elementą (jeigu susidėvėjęs, jį pakeiskite). Vėl sumontuokite ir gerai prisukite.
Apsauga nuo perkaitimo išjungia kompresorių.	Per maža elektros maitinimo įtampa.	Voltmetru patikrinkite įtampą.
	Užkimštas oro filtras.	Išvalykite oro filtrą (5).
	Bloga patalpos ventiliacija, per aukšta temperatūra.	Išvėdinkite patalpą.
Po kelių bandymų įjungti, kompresorius išsijungia.	Dėl variklio perkaitimo suveikė perkrovo saugiklis (darbo metu ištrauktas kištukas, staigus elektros tiekimo atjungimas ir jungimas).	Elkitės pagal nurodymus, pateiktus skyriuje „Perkrovo saugiklis“.
Kompresorius neišsijungia; išsijungia saugos vožtuvas.	Gali būti sugadintas slėgio jungiklis.	Ištraukite kištuką ir kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą.
Kompresorius neišsijungia ir perkaita.	Sugadinta galvutės tarpinė arba vožtuvas.	Nedelsiant išjunkite kompresorių ir kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą.
Kompresorius veikia labai triukšmingai, girdite ritmiškus metalinius smūgius.	Nutrintas korpusas arba įvorė.	Nedelsiant išjunkite kompresorių ir kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą.
Kompresorius vibruoja.	Atsisukę tvirtinimo varžtai.	Prisukite varžtus.
	Sugadinta guminė rezervuaro kojelė.	Pakeiskite kojelę (2).



#### DĖMESIO!

Visais kitais gedimų atvejais vartotojui bandant savarankiškai taisyti įrenginį, kompresorius gali būti sugadintas, gali būti padaryti kūno sužalojimai arba materialinė žala.

#### GAMINTOJAS:

PROFIX Sp. z o.o., Marywilka 34, 03-228 Varšuva, Lenkija

Šis įrenginys atitinka šalies ir Europos normas, ir saugumo nurodymus.

**DĖMESIO!** Visus remontus gali vykdyti tik kvalifikuotas personalas, naudodamas originalias atsargines dalis.



PROFIX įmonė siekia tobulinti savo produktus, todėl gali keistis produktų specifikacijos. Apie šiuos pasikeitimus įmonė nėra įpareigota nepranešti. Paveikslėliai esantis aptarnavimo instrukcijoje tai tik pavyzdžiai bei gali skirtis nuo nusipirkto prietaiso. Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

**PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ SE ŘÁDNĚ SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.**

Návod si uschovejte pro případné další využití, protože vždy se může vyskytnout situace, kdy bude třeba si připomenout v návodu obsažené informace, v případě změny uživatele nebo prodejce zařízení je třeba návod předat novému uživateli.



**VÝSTRAHA!** Za účelem zamezení rizika nehod a úrazů, i z důvodu zvýšení produktivity práce a zabránění předčasnému poškození kompresoru je třeba se seznámit se všemi výstrahami a pokyny týkajícími se bezpečnosti používání zařízení, které jsou v textu označeny symbolem ⚠.

Nedodržování níže uvedených výstrah a pokynů týkajících se bezpečnosti může být příčinou úrazu elektrickým proudem, požáru, výbuchu a/nebo závažných úrazů.

**BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PŘI POUŽÍVÁNÍ OLEJOVÝCH KOMPRESORŮ:**

Využívejte kompresor v souladu s jeho určením a podle požadavků výrobce uvedených v tomto návodu.

Během provozování kompresoru dodržujete požadavky na bezpečnost při práci s tlakovými zařízeními, bezpečnostní požadavky pro elektrická zařízení a protipožární ochrany.

**POZOR!** Toto vybavení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi, nebo osoby, které nemají zkušenosti nebo neznají toto zařízení, leda že používání probíhá pod dohledem nebo v souladu s pokyny návodu na používání zařízení, předanými osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

**1. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI:**

- Kompresor se může používat pouze na příslušných místech (dobře větráných, s okolní teplotou mezi +5°C a +40°C) a měl by pracovat na rovném, stabilním podkladu, aby bylo zajištěno potřebné mazání.
- Udržujte na pracovišti pořádek a zajistěte zde dobré osvětlení. Nepořádek a špatné osvětlení často zapříčiňují nehody.
- Nevystavujte kompresor úderům, působení prachu, špíny, chemických výrobků. Zajistěte pravidelné provádění technické údržby.
- Umísťujte kompresor vždy ve vzdálenosti minimálně 1 m od stěny, aby byla umožněna optimální cirkulace čerstvého vzduchu a zaručeno správné chlazení.
- Dodržujte vždy mezi kompresorem a pracovní oblastí bezpečnou vzdálenost, která je minimálně 3 metry.
- Nevystavujte zařízení působení vlhkosti a deště. Přínik vody do zařízení může vést k úrazu elektrickým proudem.
- Nedovoďte, aby na místě, kde se kompresor používá, pobývaly děti zvířata a přihlížející osoby. Pamatujte na to, že uživatel nese odpovědnost za nehody a bezpečnost třetích osob a jejich majetku.

**2. PROTIPOŽÁRNÍ BEZPEČNOST:**

- Nepoužívejte kompresor na místech s vysokým rizikem

výskytu požáru a v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, kde se nacházejí hořlavé tekutiny, plyny nebo výpary. Vzduch nasávaný kompresorem musí být bez příměsí jiných plynů a/nebo výparů, jelikož tyto se mohou v kompresoru vznítit nebo v něm vybuchnout.

- Nepokládejte hořlavé předměty, textilní a nylonové materiály poblíž kompresoru nebo na kompresoru. Kompresor v provozu postavte minimálně 1 metr od zdi budovy nebo jiných zařízení.
- Kompresor v provozu se nesmí během práce přikrývat ani zakrývat (např. během deště) nebo krátce po jeho vypnutí, když je ještě zahřátý. Před umístěním kompresoru v uzavřené místnosti umožněte, aby motor vychladl.
- V případě vznícení kompresoru nevělejte bezprostředně na něj vodu, pro uhašení požáru. Použijte hasicí přístroj určený k hašení elektrických zařízení a požárů olejí.

**3. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:**

- Před každým použitím zkontrolujte, zda není kabel napájení nebo zástrčka poškozený. Nepoužívejte zařízení s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. V případě poškození kabelu napájení okamžitě objednejte jeho opravu v autorizovaném servisu nebo osobou k této činnosti kvalifikovanou za účelem zamezení ohrožení.
- Elektrické zapojení by měla provést oprávněná kvalifikovaná osoba a v souladu IEC 60364-1. Zařízení by se mělo napájet prostřednictvím proudového chrániče (RCD) se jmenovitým proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Zařízení musí být uzemněné. Pokud se na něm projeví porucha nebo havárie, uzemnění zajišťuje cestu nejmenšího odporu nebo elektrického proudu za účelem snížení rizika úrazu elektrickým proudem. Zástrčka musí být připojena k vhodné zásuvce, která je správně nainstalována a uzemněná v souladu s místními předpisy a normami. Jmenovité napětí (V/Hz) stroje musí být v souladu s napětím místní elektrické instalace. Neměňte zástrčky dodané spolu se zařízením. Pokud není vhodná pro zástrčku, musí být připojena k elektrické síti provést kvalifikovaný elektrikář. Nepoužívejte žádné síťové adaptéry.
- Neobsluhujte kompresor mokřkými rukama. Nepoužívejte kompresor, když je vlhký, ani během deštových nebo sněhových srážek. Nesprávná obsluha kompresoru hrozí zásahem elektrickým proudem.
- Pečujte o kabel napájení. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení nástroje, tažení nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel napájení proti působení tepla, oleje, před ostrými hranami nebo pohyblivými částmi zařízení.
- K prodloužení můžete používat výhradně prodlužovače s trojžilovým kabelem a zástrčku s uzemňovacím kolíkem. Je třeba kontrolovat stav prodlužovače, v případě poškození je třeba okamžitě vyměnit poškození kabelu. Prodlužovací kabel by měl odpovídat proudu 16 A při napětí 230 V. Prodlužovač je třeba vždy zcela odvinout z kabelového bubnu, aby se

zabránilo přehřátí kabelu.

#### 4. BEZPEČENSTVO OSOBISTE:

- a) **Opravu, zapojení a obsluhu kompresoru mohou provádět pouze osoby, které jsou speciálně vyškolené a mají příslušné oprávnění. Nejste oprávnění k samostatnému provádění konstrukčních změn kompresoru. Taková činnost může nejen negativně ovlivnit jeho účinnost a dobu použitelnosti, ale také vést ke vzniku nebezpečných situací a závažných úrazů.**
- b) **Je zakázáno deformovat tlakovou nádrž a vrtat do ní. V případě ztráty těsnosti v důsledku poškození nebo koroze je třeba nádrž vyměnit za novou. Jakoukoliv opravu nebo změnu mohou provádět výhradně odborníci.**
- c) **Před každým použitím kompresoru je třeba přezkontrolovat jeho technický stav, především vedení, přípojovací zástrčku a také technický stav tlakové nádrže. Je zakázáno používat zařízení, které není technicky spolehlivé.**
- d) **Před spuštěním kompresoru je třeba vždy ověřit, zda je v korpusu kompresoru potřebné množství oleje. Ke kontrole hladiny oleje je určena průhledná kontrolní záslepka, která je v korpusu kompresoru. Práce bez oleje hrozí zničením zařízení a způsobuje útratu záruky.**
- e) **Nikdy nespouštějte kompresor bez vzduchového filtru. Je zakázáno používat kompresor s odmontovaným filtrem nebo zničenou vložkou.**
- f) **Je třeba předvídat, sledovat co se děje a chovat se podle zdravého úsudku během používání zařízení. Nepoužívejte zařízení, když jste unavení nebo pod vlivem narkotik, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti během práce může způsobit závažný úraz.**
- g) **Je zakázáno stoupat si nebo sedat na kompresoru, jelikož to může vést k poškození zařízení nebo vzniku nebezpečných situací.**
- h) **Je třeba se vyhnout nezáměrné spuštění zařízení. Před zapnutím zástrčky do elektrické zásuvky je třeba se přesvědčit, že je vypínač ve vypnuté poloze. Je povinností uživatele zkontrolovat, zda vypínač funguje správně.**
- i) **Je zakázáno přemísťovat kompresor, když je připojený k elektrické síti nebo vyplněný stlačeným vzduchem. Je ho třeba vždy odpojit od sítě a vypustit vzduch z nádrže před přemístěním, obsluhou, čištěním, opravou a taktéž po skončení práce.**
- j) **Během práce je třeba používat prostředky osobní ochrany: ochranné brýle, chrániče sluchu, prostředky na ochranu dýchacích cest, rukavice, pracovní oděvy a obuv. Nošení ochranného vybavení přizpůsobeného druhu prováděné činnosti snižuje riziko vzniku úrazu.**
- k) **Nikdy nespouštějte kompresor, když nejsou nainstalovány všechny kryty. Je třeba věnovat pozornost tomu, aby byly namontovány správně. Pokud údržba a servisní práce vyžadují odstranění částí krytů, je možné tyto sundat, ale je třeba pamatovat na to, aby byly před opětovným spuštěním na svých místech.**
- l) **Nikdy nevkládejte prsty ani žádné předměty dovnitř krytu rotoru. Je třeba udržovat vlasy, oděvy a rukavice v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.**

- m) **Některé části kompresoru se během práce významně zahřívají. Aby nedošlo k popálení, nedotýkejte se hlavy kompresoru, trubek, cylindru nebo motoru.**
- n) **Používejte nářadí, součástky a příslušenství určené k práci s pracovním tlakem kompresoru. V opačném případě se vystavujete nebezpečí výbuchu.**
- o) **Během montážních činností některého pneumatického nástroje, je nezbytné přerušit průtok vzduchu na výstup kompresoru.**
- p) **Při práci vždy kontrolujte činnost kompresoru podle ukazatelů tlaku. Nikdy nepovolujte vzduchové vedení během činnosti kompresoru, nebo pokud je uvnitř kompresoru stlačený vzduch.**
- q) **Za účelem zamezení rizika nehody nikdy nesměřujte proud stlačeného vzduchu směrem k lidem, zvířatům nebo vlastnímu tělu. Neodpovědné používání kompresoru může vést ke vzniku nebezpečných situací.**
- r) **Nikdy nesměřujte proud tekutiny rozprašované prostřednictvím pneumatického zařízení ve směru samotného kompresoru. Použití stlačeného vzduchu při různých přípustných použitích (nafukování, pneumatické nástroje, lakování, mytí s použitím saponátů na vodní bázi, apod.), vyžaduje znalost a povinnost dodržování platných předpisů, týkajících se jednotlivých případů.**
- s) **Nevypínejte kompresor vytažením zástrčky ze zásuvky. Tímto způsobem můžete poškodit kompresor. Za účelem vypínání zařízení použijte tlačítko OFF/ON.**
- t) **Vyhnete se bezprostřednímu styku těla s motorovým olejem. V případě kontaktu s kůží ji důkladně omyjte vodou a mýdlem.**
- u) **Před zahájením čištění nebo údržby kompresoru a také v případě ponechání zařízení bez dohledu, je třeba zařízení vypnout a vytáhnout zástrčku z elektrické zásuvky. Vždy je třeba vyprázdnit vzduchovou nádrž před provedením servisních činností nebo v případě delší doby nepoužívání kompresoru.**
- v) **Nečistěte kompresor hořlavými tekutinami, rozpouštědly nebo prostřednictvím jeho polími proudem vody. Čistěte jej výhradně vlhkým hadříkem, po předchozím ověření, že zástrčka byla vytazena z elektrické zásuvky.**

#### POUŽITÍV SOULADU S URČENÍM:

Elektrický pístový olejový kompresor ke stlačování atmosférického vzduchu a dávkování jeho předávání pod tlakem k odběratelům.

Stlačený vzduch lze využívat k malování stříkáním, profukování, napájení stlačeným vzduchem pneumatických nástrojů, huštění pneumatik apod. Příslušné pneumatické nástroje musí mít spotřebu na stlačený vzduch na úrovni dodané kompresorem.

**POZOR!** Kompresor je určený výhradně k domácímu použití. Používání kompresoru za účelem spojením s prováděnou podnikatelskou činností vyžaduje nahlášení nádrže (jednoduché tlakové nádrže) v Úřadu pro technický dozor. Záruční smlouva neplatí, když bylo zařízení používáno v řemeslných, průmyslových dílnách nebo k podobné činnosti.

**VÝSTRAHA!** Stlačený vzduch vytvářený tímto zařízením nelze používat pro farmaceutické, potravinářské nebo nemocniční účely z důvodu obsahu oleje ve vzduchu, pokud tento vzduch nebyl zpracován speciálním

způsobem. Nelze jej také používat pro naplňování potápěčských láhví.

#### Kompresor používejte za následujících podmínek:

- Teplota vzduchu od 5°C do +40°C;
- Vlhkost vzduchu do 80% při 20°
- Výška nad hladinou moře ne více než 1000 m. Ve velkých výškách účinnost kompresoru výrazně klesá.

Denní doba práce 4 hodiny při maximální zátěži 70%.

**Každé použití zařízení jinak, než to vyplývá z jeho výše uvedeného určení, je zakázáno, způsobuje ztrátu záruky a osvobozuje výrobce od odpovědnosti za takto způsobené škody.**

Jakékoliv úpravy zařízení prováděné uživatelem osvobozuje výrobce od odpovědnosti za poškození a škody způsobené uživateli a v okolí.

Správné používání zařízení se týká také údržby, skladování, dopravy a oprav.

Kompresor může být opravován výhradně v servisních dílnách určených výrobcem. Olejové kompresory by měly být opravovány pouze oprávněnými osobami.

#### ■ Součásti zařízení (viz obr. A, str.2):

1. Dopravní kola
2. Pryžová přední nožka
3. Otvor vstupu vzduchu
4. Hlava kompresoru
5. Filtr nasávaného vzduchu
6. Dopravní zásepka otvoru na nalévání oleje
7. Zátka otvoru na nalévání oleje s odvodušněním
8. Kontrolní průzor
9. Vypínač kompresoru
10. Vypouštěcí ventil
11. Kabel napájení
12. Presostat (tlakový vypínač)
13. Manometr tlaku v nádrži
14. Manometr pracovního tlaku
15. Přípojná hrdla
16. Nádrž
17. Otáčecí kolečko nastavení pracovního tlaku
18. Bezpečnostní ventil
19. Šroub vypouštění oleje
20. Vrut upevňující kryt filtru vzduchu
21. Držák k převážení na dopravních kolech
22. Držák k přenášení
23. Šroub zpětného ventilu
24. Kryt motoru

#### TECHNICKÉ ÚDAJE:

MODEL	TK024	TK050
<b>Motor:</b>	Elektrický, jednofázový	
Napětí/kmitočet	230V~ 50 Hz	
Výkon	1,5 kW/2 KM	
Rychlost ot. motoru kompresoru	n <sub>n</sub> – 2850/min	
<b>Nádrž:</b>		
Objem	24 l	50 l
Maximální tlak	8bar	

Kompresor:	Pístový, olejový
Pohon	Bezprostřední z elektromotoru
Druh kompresorového oleje	SEA30 nebo L-DAB100 (>10°C) SEA10 nebo L-DAB68 (<10°C)
Účinnost	206 l/min
Výkonnost	100 l/min
Hmotnost	25,5 kg      32 kg
Třída zařízení	I/ Ⓢ
Rozměry D x Š x V	56 x 32 x 58 cm      70 x 40 x 68 cm
Stupeň ochrany	IP X2

#### ■ Hodnota emisí hluku

Hladina akustického tlaku (LpA)	70,9 dB(A)
Hladina akustického výkonu (LwA)	93 dB(A)

Tolerance měření K=3 dB

Uvedené hodnoty jsou hodnoty emisní, tím pádem nemusí odpovídat skutečným hodnotám na pracovišti. Přes existenci závislosti mezi hladinami emisí a imisí nelze na základě těchto údajů tvořit věrohodným způsobem závěry, zda jsou nezbytné další preventivní kroky.

Existují další faktory, které mohou ovlivnit skutečnou úroveň imisí na pracovišti, k nimž lze připočítat dobu trvání působení, specifikku pracovní místnosti, jiné zdroje zvuku (např. počet strojů nebo také jiné činnosti prováděné v sousedství), apod. Příпустné pracovní hodnoty mohou být různé v závislosti na zemi. Zde uvedené informace mají pomoci uživateli v lepším vyhodnocení existujících ohrožení a rizik.



#### VÝSTRAHA:

**Používejte prostředky na ochranu sluchu!**

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

#### PŘÍPRAVA K PRÁCI:

##### ■ Rozbalení stroje



#### VÝSTRAHA:

Při přemísťování stroje využijte pomoc druhé osoby. Pro jednu osobu může být příliš těžký.

Po rozbalení opatrně vyjměte stroj a veškeré prvky z krabice a překontrolujte, zda během dopravy případně nevznikla poškození.

Před zahájením používání kompresoru je třeba zkontrolovat, zda byly dodány veškeré níže uvedené prvky:

- Kompresor – 1 ks.
- Dopravní kola – 2 ks.
- Zásepky – 2 ks.
- Šrouby kol s podložkami a maticemi – 2 ks.
- Přední nožka – 1 ks. (**pouze u modelu TOK24**)
- Přední nožky – 2 ks. (**pouze u modelu TOK50**)
- Šrouby předních nožek s podložkami a maticemi – 2 ks. (**pouze u modelu TOK50**)
- Zátka hrdla oleje s odvodušněním – 1 ks.
- Vzduchový filtr – 1 ks.
- Návod na obsluhu – 1 ks.
- Záruční list – 1 ks.

V případě zjištění jakýchkoliv poškození nebo absence příslušenství je třeba toto neodkladně reklamovat.

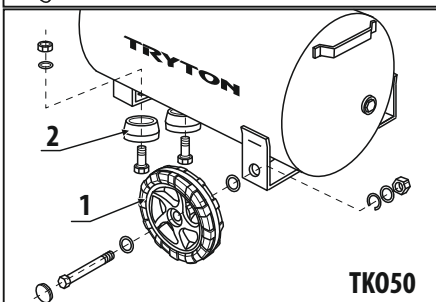
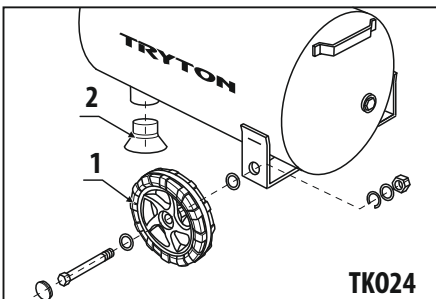


#### POZOR!

Obaly zařízení nejsou určeny k zabavě! Chraňte před dětma!

### ■ Montáž dopravních kol a předních nožek.

Připojená kola (1) a pryžové přední nožky (2) je třeba namontovat podle následujících obrázků:



**POZOR!** Veškeré matice utáhněte silně, ale citlivě.

### ■ Montáž filtru nasávaného vzduchu

Vstupní otvor vzduchu (3) nachází se na pravé straně hlavy kompresoru (4). Našroubujte do otvoru filtr nasávaného vzduchu (5) (viz obr. A1).

**POZOR!** Filtr nasávaného vzduchu (5) je určený k čištění nasávaného vzduchu z prachu a jiných znečištění, které by se mohly dostat do kompresoru, např. barvy rozprášené ve vzduchu. Tyto částice ucívají póry filtru, v důsledku čehož klesá účinnost kompresoru. Doporučuje se pravidelné čištění a výměny vložek filtru každých 120 hodin práce.



**VÝSTRAHA:** Kompressor se nesmí používat s odmontovaným vzduchovým filtrem, jelikož toto hrozí poškozením kompresoru a ztrátou záruky.

### ■ Nalévání oleje

(Pouze v případech, když kompressor není z výroby naplněn olejem.)

Nový kompressor může nebyť naplněn olejem. V takovém případě je třeba před prvním spuštěním nalít olej do kompresoru.

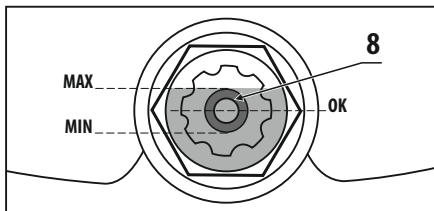
Za tímto účelem je potřeba:

1. S pomocí plochého šroubováku sundat dopravní zásepku (6) z otvoru na nalévání oleje;
2. Nalít otvorem na nalévání oleje do kompresoru (doporučovaný olej je uvedený v technických údajích);
3. Do otvoru na nalévání oleje našroubujte zátku a odvědušňováním (7).

### Je potřeba vždy:

Po umístění kompresoru na rovném, nivelovaném podkladu, zkontrolovat hladinu oleje na průhledném průzoru (8), který je v dolní části hlavy kompresoru.

Hladina oleje by měla být mezi značkami MAX a MIN – uprostřed červeného bodu průzoru.



Příliš nízká hladina oleje zvyšuje tření v soustavě pohonu kompresoru a může vést k jeho poškození. Příliš vysoká hladina oleje může vést k dostávání oleje do systému stlačeného vzduchu do nádrže.

### PROVOZ:

#### ■ Síťové napětí



**POZOR!** Kompressor má I. třídu ochrany a lze jej připojit pouze k elektrické zásuvce 230 V ~ 50 Hz vybavené kolíkem, ke kterému je připojen ochranný vodič. V opačném případě během nesprávné činnosti kompresoru může dojít ke vzniku nebezpečné situace (úraz elektrickým proudem).

Před použitím věnujte pozornost tomu, jestli jmenovité napětí souhlasí s pracovním napětím uvedeným na firemním štítku zařízení. Dlouhé přírodní kabely, jako jsou prodlužovače, bubnové kabely atd., způsobují pokles napětí a mohou poškodit spuštění motoru. Při nízkých teplotách pod +5°C je spuštění motoru ztíženo.

#### ■ Spuštění kompresoru (viz obr. A4)



**POZOR!** Před připojením ke zdroji napájení je třeba se ujistit, že vypínač kompresoru (9), nacházející se na horní ploše presostatu, je ve vypnuté poloze – je stlačený (OFF-O). Kromě toho je třeba zkontrolovat, zda je v kompresoru správné množství oleje.

Před prvním spuštěním zařízení a po dlouhé přestávce v provozu je třeba nejprve odšroubovat matici vypouštěcího ventilu (10) (viz obr. A3), aby po vypnutí kompresoru během 10 min pracoval na volnoběhu za účelem dobrého promazání jeho mechanismů.

Pro vypnutí kompresoru je třeba:

1. Vložit zástrčku kabelu napájení (11) do elektrické zásuvky;
2. Potáhněte směrem nahoru červené tlačítko vypínače (9) do polohy ON-I – motor kompresoru bude spuštěný.

Po práci na volnoběhu uzavřete ventil k odvádění kondenzátu (10) a zkontrolujte vypínání motoru tlakovým vypínačem (presostat) (12):

– Motor bude pracovat do chvíle, až ve vzduchové nádrži vznikne jmenovitý tlak 8 barů (0,8 MPa/ 116 PSI). Po dosažení jmenovitého tlaku se motor kompresoru automaticky zastaví.

Následně je třeba zkontrolovat automatické vypínání motoru:

– Za tímto účelem jemně odšroubujte vroubkovanou matici vypouštěcího ventilu (10), pro vypouštění vzduchu shromážděného v nádrži. Když tlak spadne na 6 barů (0,6 MPa/ 87 PSI) dojde k opětovnému spuštění motoru.



**POZOR!** Jednou spuštěný kompressor se zapíná a vypíná automaticky. Presostat (12) je nastavený z výroby na tlak vypínání cca 8 bar a tlak zapínání cca 6 bar.

Je zakázán jej měnit.

*Správné nastavení presostatu je ohlášené výfukem stlačeného vzduchu při každém zastavení a delší výfuk při každém spuštění motoru.*

*Nepoužívejte kompresor, pokud tlakový vypínač nefunguje nebo funguje nesprávně. Výměnu poškozeného presostatu je třeba svěřit autorizovanému servisu.*

#### ■ Vypnutí kompresoru

Pokud z nějakého důvodu chcete kompresor vypnout, je nutné jej vypínat pouze a výhradně stlačením vypínače (9) do polohy **OFF-0**. V tom případě se vzduch vypouští nad pístem pneumatického válce a přívodní trubky nádrže a kompresor je připravený k dalšímu spuštění (viz obr. A4).

#### ■ Pojistka přetížení



#### **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ NÁHODNÉHO ZAPNUTÍ.**

**POZOR:** V případě náhlého odpojení elektrického proudu, v důsledku opětovného zapnutí proudu může dojít ke spuštění kompresoru nesprávným způsobem. Začne to hučením motoru a po několika vteřinách zapůsobí pojistka přetížení, která zařízení odpojí. V tom případě, aby se kompresor vrátil do běžné činnosti, je třeba:

1. Nastavit vypínač (9) do polohy **OFF-0**;
2. Potáhněte směrem nahoru červené tlačítko vypínače (9) do polohy **ON-1** – motor kompresoru bude spuštěný.

Pojistka přetížení může zafungovat v případě nadměrného zahřátí motoru, v tom případě je třeba počkat několik minut, aby motor vychladl, a restartovat kompresor manuálně výše popsáním způsobem.

#### ■ Kontrola a regulace pracovního tlaku

Kompresor je vybavený dvěma manometry (13) a dvěma přípojnými hrdly (15) na přípojných armatury (viz obr. A, A5). Obě přípojné hrdla jsou přizpůsobena k rychlému pevnění armatury bez závitů. Koncovku hadice armatury je třeba vtlačit do přípojného hrdla, až tam zavakne. **POZOR!** Každou armaturu je třeba zapojovat a odpojovat, když je vzduchová nádrž vyprázdněná.

Manometr (13) ukazuje momentální tlak v nádrži (16) a manometr (14) ukazuje pracovní tlak nastavovaný operátorem, který se dodává do přípojných hrdel.

Rozsah nastavení pracovního tlaku se nachází v rozmezí 0–8 barů.

Nastavení pracovního tlaku probíhá s použitím ovládacího kolečka (17). Jeho otáčením ve směru pohybu hodinových ručiček způsobuje růst zadávaného tlaku a otáčením v protisměru pohybu hodinových ručiček způsobuje snížení tlaku na výstupu.

Pokud používáte pneumatické nástroje, je třeba vždy kontrolovat optimální tlak pro používání určitého nástroje. Stále využívání maximálního tlaku na výstupu kompresoru není nutné. Většinou pneumatické nástroje mohou fungovat s nižším tlakem. Čím nižší tlak je potřebný na výstupu (neboli odebrány) tím delší je efektivní provozní doba.

Kompresor musí stihnout naplnit nádrž, aby déle udržel zadaný tlak vzduchu na výstupu. Může se vyskytnout případ, kdy zadaný tlak na výstupu je příliš velký, aby byl zajištěn delší chod kompresoru s takto nastaveným tlakem. V tomto případě je třeba přerušit práci pneumatického nástroje, aby se nádrž kompresoru naplnila.

Po skončení práce se doporučuje nastavit hodnotu tlaku na nulu. Je to nezbytné, aby se zabránilo rychlému opotřebení regulátoru tlaku.

#### ■ Bezpečnostní ventil

Vedle manometru (13) se nachází bezpečnostní ventil (18), který slouží jako pojistka proti případné havárii tlakového vypínače. Pokud

kompresor se při jmenovitém tlaku automaticky neodpojí, zafunguje bezpečnostní ventil (18) samočinným vypouštěním nadměrného množství vzduchu, čímž bude snížen tlak v nádrži.

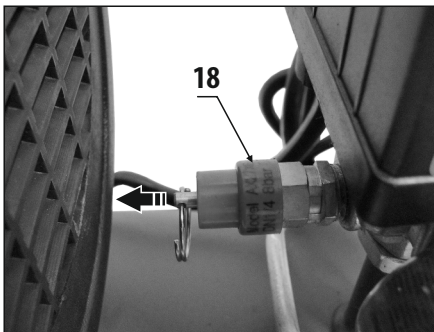
V tomto případě je třeba neodkladně vypnout kompresor a kontaktovat autorizovaný servis za účelem provedení opravy.



#### **POZOR!**

**Bezpečnostní ventil byl nastavený ve výrobě. Je NEPŘÍPUSTNÉ přestavování bezpečnostního ventilu!**

Tímto ventilem je možné také rychle vyprázdnit nádrž ze vzduchu, samozřejmě při vypnutém kompresoru. Postačí uchopit kroužek na ventilu a odtáhnout jej ve směru šipky na následujícím obrázku.



Vzduch obsažený v nádrži bude odstraněn. Po vyprázdnění nádrže je třeba pustit kroužek a ponechat, aby pružina ventilu opět uzavřela systém.

#### ■ Vyčistění nádrže ze shromážděného kondenzátu

Každodenně po skončení práce s kompresorem, je třeba odstranit z nádrže zkonzenzovanou vodu. Tuto činnost je třeba provádět, abyste zabránili korozi nádrže a aby nebyl tímto způsobem omezen její objem. K odstranění kondenzátu je určen vypouštěcí ventil (10) nacházející se v dolní části nádrže, v blízkosti přední nožky (2). Kondenzát se vypouští následujícím způsobem:

1. Vypněte kompresor a odpojte ho od elektrické sítě vytažením zástrčky;
2. Nastavte tlak v nádrži 1–2 bar vypouštěním vzduchu bezpečnostním ventilem (18) – je třeba pamatovat na to, že při vysokém tlaku v nádrži voda vytéká velkou silou;
3. Podložte nádrž na vodu pod vypouštěcí ventil (kondenzát se nesmí vylévat bezprostředně na zem nebo do kanalizace, jelikož obsahuje olej);
4. Odšroubujte jemně vroubkovanou matici vypouštěcího ventilu (10), do chvíle, až vzduch shromážděný v nádrži začne vytlačovat nashromážděný kondenzát otvorem zátky;
5. Počkejte do chvíle vyprázdnění nádrže z kondenzátu. V případě potřeby kompresor nahněte;
6. Zašroubujte silně, ale citlivě, matici vypouštěcího ventilu (10).

#### ■ Výměna oleje

**DŮLEŽITÉ!** První úplná výměna oleje by měla být provedena po 10 hodinách provozu kompresoru. Následně po 20 hodinách provozu je třeba zkontrolovat a doplnit olej na příslušnou úroveň, v souladu s popisem v bodě „**Nalévání oleje**“. Každých 60 pracovních hodin je třeba

olej vyměnit.

Výměna oleje se provádí následujícím způsobem:

1. Vypněte kompresor a odpojte ho od elektrické sítě vytažením zástrčky.
2. Odšroubujte zátku (7) z otvoru nalévání oleje.
3. Podložte nádobu na spotřebovaný olej pod šroub vypouštění oleje (19) (je zakázáno vylévat spotřebovaný olej do kanalizace lub na zem, je třeba jej likvidovat v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí);
4. S použitím klíče 10 odšroubujte šroub vylévání oleje (19) a počkejte, až celý olej vyteče ze systému do nádrže – v případě potřeby nakloňte kompresor ve směru vylévacího otvoru.
5. Vyčistěte od zbytku oleje místo našroubování šroubu, namontujte jej opět a utáhněte citlivě klíčem.
6. Vlijte čerstvý kompresorový olej, zkontrolujte jeho hladinu na průzor (8), v souladu s bodem „**Vlívání oleje**“.
7. Namontujte zátku otvoru nalévání oleje (7).



#### **POZOR!**

Zařízení se nemá nikdy spouštět bez požadované hladiny oleje.

#### **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:**



**POZOR!** Před provedením čištění nebo údržby vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky, vypusťte zcela vzduch z nádrže a odpojte od kompresoru tlakovou hadičku nebo jiné připojené nástroje. Počkejte, až kompresor zcela vychladne! Existuje nebezpečí popálení.

#### ■ Čištění

Za účelem zajištění trvalého, bezporuchového chodu se doporučuje čistit zařízení bezprostředně po každém použití.

Ochranný kryt, vzduchové stěrby a kryt motoru by měly být vždy volné od prachu a nečistot. Zařízení otřetej čistým, vlhkým hadříkem nebo profukujte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.

K čištění zařízení nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani rozpouštědla; tyto by mohly poškodit části zařízení vyrobené z umělé hmoty. Je třeba dávat pozor, aby se dovnitř motoru nedostala voda.

Denně po skončení práce je třeba vyprázdnit nádrž z kondenzátu v souladu s popisem uvedeným v návodu na obsluhu.

Ověřujte si stupeň znečištění vzduchového filtru. Za tímto účelem zašroubujte upevňující vrut (20) (obr. A) a sundejte kryt. V případě nutnosti vyčistěte vložku (houbu) nebo vyměňte filtr.



**POZOR!** Čištění vložky filtru benzínem nebo hořlavým rozpouštědlem může způsobit požár nebo výbuch. Vložku filtru čistěte výhradně vodním roztokem mýdla nebo nehořlavými rozpouštědly. Nemontujte mokré vložky.

#### ■ Údržba

Důležitými postupy během údržby je čištění nádrže ze shromážděného kondenzátu a kontrola hladiny oleje, jeho doplňování nebo výměna způsobem popsaným v tomto návodu.

#### **UCHOVÁVÁNÍ A DOPRAVA:**

Kompresor uchovávejte na suchém a dětem a neoprávněným osobám nedostupném místě. Optimální teplota uchování od 5° do 30°C.

Zařízení je třeba odpojit od zdroje napájení, vyprázdněte vzduchovou nádrž z kondenzátu a následně ze shromážděného vzduchu. Kompresor uchovávejte vestoje.

V případě delšího nepoužívání nebo přípravy na dopravu proveďte výše popsané činnosti a vylejte olej, odmontujte kola a vzduchový filtr a následně vložte zařízení do původního obalu.

Kompresor je třeba dopravovat v původním obalu chránícím proti vlhku, průniku prachu a drobných částic – především je třeba zajistit větrací otvory. Drobné částice, které by se dostaly dovnitř krytu, mohou poškodit motor.



**POZOR!** K přemístění kompresoru je třeba používat výhradně dopravní drážky (21-22), za tímto účelem nikdy nepoužívejte zajišťující prvky.

#### **ZÁRUKA VÝROBCE:**

V záruční lhůtě, při dodržování tohoto návodu, výrobce provede bezplatnou opravu nebo výměnu zařízení nebo jeho části poškozených vinou výrobce v důsledku používání špatného materiálu výrobních vad.

Záruční oprava se provádí v servisním centru firmy PROFIX nebo v dílnách, které jsou výrobcem autorizované.

Záruční lhůta, záruční podmínky a adresy servisů jsou uvedené v příloženém Záručním listu.

#### **SYMBOLY NA ZAŘÍZENÍ, FIREMNÍM ŠTÍTKU A INFORMAČNÍCH NÁLEPKÁCH:**

Pro bezpečnou obsluhu a údržbu jsou symboly umístěné na zařízení. V souladu s těmi pokyny je třeba zachovávat opatrnost, abyste neprovedli chybu.



– Před spuštěním zařízení si přečtěte návod na obsluhu.



– Vždy používejte ochranné brýle.



– Používejte ochranu dýchacích cest.



– Používejte ochranné masky proti prachu.



– Zákaz otevírání kohoutku před zapojením vzduchové hadice.



– Zákaz obsluhování kompresoru vedeného při otevřených dveřích nebo otevřeném krytu.



**Výstraha před automatickým spuštěním agregátu.** Kompresor po poklesu tlaku se zapíná automaticky.





– **Výstraha před horkým povrchem.** Některé prvky kompresoru mohou dosáhnout vysokou teplotu.



**Výstraha před úrazem elektrickým proudem.**

– Před přistoupením k provedení přehlídky, údržby, čištění, výměny nebo kontroly v kompresoru je nezbytné odpojení elektrického napájení od zařízení.



– **Hladina akustického výkonu (LWA) během činnosti zařízení je 93dB.**

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:



**POZOR:** Zobrazený symbol znamená zákaz likvidace zařízení dohromady s jinými odpady (na porušení zákazu se vztahuje pokuta). Nebezpečné složky, které se nacházejí v elektrickém a elektrotechnickém vybavení mají negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví.

Domácnosti by se měly zapojit do získávání zpět a opětovného využívání (recyklace) starých elektrospotřebičů. V Polsku a v Evropě se tvoří nebo už existuje systém sběru elektroodpadu, v rámci kterého mají všechna prodejní místa elektrospotřebičů povinnost přijímat elektroodpad. Kromě toho existují sběrná místa pro elektroodpad.

#### ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ:

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ZPŮSOB ODSTRANĚNÍ
Pokles tlaku v nádrži, když se kompresor vypíná.	Špatně zapojené nástroje nebo hadice, děravé vedení.	Zkontrolujte a stlačte veškeré spoje. Vyměňte děravé vedení.
	Otevřený spouštěcí ventil.	Zašroubujte ventil (10).
	Nedovřený bezpečnostní ventil.	Zkontrolujte fungování ventilů (18). Pokud je to nutné vyměňte ventil v servisu.
Únik vzduchu ventilem presostatu při zastaveném kompresoru.	Zpětné ventily z důvodu opotřebení nebo zašpinění nesplňují svou funkci.	Odšroubujte šestihřanný šroub zpětného ventilu (23), vyčistěte otvor a speciální gumový těsnící prvek (vyměňte, pokud je prvek opotřebený). Opět namontujte a důkladně přišroubujte.
Ochrana proti přehřátí odpojuje kompresor.	Příliš malé napětí napájení.	Zkontrolujte napětí voltmetrem.
	Ucpaný vzduchový filtr.	Vyčistěte vzduchový filtr (5).
	Špatné větrání místnosti, příliš vysoká teplota.	Vyvětrejte místnost.
Kompresor se zastavuje po několika pokusech spuštění.	Intervence pojistky proti přetížení z důvodu přehřátí motoru (vyjmutí zástrčky během práce, náhlé odpojení a zapojením proudu).	Postupujte v souladu s bodem „ <b>Pojistka proti přetížení</b> “
Kompresor se nezastavuje a vypíná se bezpečnostní ventil.	Možné poškození presostatu.	Vyjměte zástrčku a obraťte se na Servisní místo.
Kompresor nenabírá vzduch a přehřívá se.	Je poškozené těsnění hlavy nebo ventil.	Okamžitě zastavte kompresor a obraťte se na Servisní místo.
Kompresor pracuje velmi nahlas, vznikají při tom rytmické kovové zvuky.	Zadíření pánvičky nebo pouzdra.	Zastavte okamžitě kompresor a obraťte se na Servisní místo.
Kompresor vibruje.	Povolené upevňující šrouby.	Utáhněte šrouby.
	Poškozená gumová nožka nádrže.	Vyměňte nožku (2).



#### POZOR!

Veškeré jiné, než výše uvedené intervence uživatele během havarijních stavů kompresoru, mohou způsobit poškození zařízení a vést až k úrazům těla a materiálním škodám.

**VÝROBCE:**

PROFIX s.r.o.;

ul. Marywilska 34,

03-228 Varšava, Polsko

Toto zařízení vyhovuje vnitrostátním i evropským normám a bezpečnostním požadavkům.

**POZOR!** Veškeré opravy musí provádět kvalifikovaní odborníci, s použitím původních náhradních dílů.



Politika firmy PROFIX je politikou průběžného zdokonalování výrobků, z toho důvodu si firma vyhrazuje právo změnit specifikaci výrobku bez předchozího informování. Obrázky, uvedené v návodu na obsluhu, jsou pouze příklady a mohou se lišit od skutečného vzhledu zakoupeného zařízení.

Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázané.




## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ OLAJOS KOMPRESSZOR TK024, TK050 Eredeti útmutató fordítása



### A KÉSZÜLEK HASZNÁLATBAVÉTELE ELŐTT KÉRJÜK MEGISMERKEDNI A JELEN ÚTMUTATÓVAL.

Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából, mivel bármikor szükség lehet az útmutatóban foglalt információk felidézésére, valamint a gép továbbértékesítése vagy átadása esetén át kell adni a géppel együtt az új felhasználó számára.



**FIGYELMEZTETÉS!** A sérülés- és balesetveszély elkerülése, valamint a termelékenység növelése és a kompresszor idő előtti meghibásodásának megelőzése érdekében olvassa el a készülék használatára vonatkozó, szimbólummal  jelölt összes figyelmeztetést és biztonsági utasítást!

A lentebb megadott figyelmeztetések és a biztonságos használatra vonatkozó útmutatók figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, robbanást és/vagy súlyos testi sérülést okozhat.



### AZ OLAJOS KOMPRESSZOROK HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK:

A kompresszort a rendeltetésnek és a jelen útmutatóban meghatározott követelményeknek megfelelően kell használni.

A kompresszor használata során be kell tartani a nyomás alatt álló berendezésekkel való munkavégzés biztonsági követelményeit, az elektromos berendezésekre vonatkozó biztonsági követelményeket, valamint a tűzbiztonsági követelményeket.

**FIGYELEM!** A jelen készüléket fizikailag, érzékiileg vagy szellemileg sérült személyek (köztük gyerekek), valamint kellő tapasztalat és tudás hiányával rendelkező személy nem használhatja, kivéve, ha ez a személy biztonságáért felelős személy felügyelete alatt található, vagy az ismertette vele a készülék biztonságos használatát.

#### 1. MUNKAHELYI BIZTONSÁG:

- A kompresszort csak megfelelő helyen szabad használni (jól szellőző, +5°C és +40°C közötti környezeti hőmérsékleten) és a megfelelő kenés érdekében vízszintes, stabil felületen kell működnie.
- A munkavégzés helyén rendet kell tartani és megfelelő világítást kell biztosítani. A rendtelenség és a rossz megvilágítás balesetveszélyes lehet.
- Ne tegye ki a kompresszort ütéseknek, por, szennyeződés vagy vegyi anyagok hatásának. Rendszeresen el kell végezni a karbantartást.
- A kompresszort a faltól legalább 1 m távolságra kell elhelyezni, hogy lehetővé tegye a friss levegő optimális keringését és garantálja a megfelelő hűtést.
- Mindig tartson legalább 3 méteres biztonsági távolságot a kompresszor és a munkaterület között.
- Ne tegye ki a készüléket nedvesség és eső hatásának. A víz készülékbe jutása áramütést okozhat.
- Ne engedje a gyerekeket, állatokat és harmadik személyeket a kompresszorral történő munkavégzés helyére. Ne feledje,

hogy a felhasználó felel a balesetekért és a harmadik személyek és tulajdonuk biztonságáért.

#### 2. TŰZBIZTONSÁG:

- Ne használja a kompresszort tűzveszélyes, valamint fokozottan robbanásveszéllyel járó, gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy gőzöket tartalmazó környezetben. A kompresszor által beszívott levegőnek mentesnek kell lennie más gázok és/vagy gőzök keverékétől, mivel ezek meggyulladhatnak vagy felrobbanhatnak a kompresszorban.
- Ne helyezzen gyúlékony tárgyakat, textil- és nejlonyanyagokat a kompresszor közelébe vagy a kompresszorra. A működő kompresszort legalább 1 méter távolságban kell elhelyezni az épület falától vagy más berendezésektől.
- Nem szabad szorosan letakarni vagy eltakarni a működő kompresszort (pl. esőben), vagy röviddel a leállítás után a felhevült kompresszort. Hagyja lehűlni a motort, mielőtt a kompresszort zárt helyiségbe helyezi.
- Ha a kompresszor kigyullad, ne öntsön rá közvetlenül vizet a tűz eloltására. Használjon speciális, elektromos berendezések és olajtüztöltésre tervezett tűzoltó készüléket.

#### 3. VILLAMOS BIZTONSÁG:

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérült a tápvezeték vagy a tápdugó. Ne használja a készüléket sérült tápvezetékkel vagy tápdugóval. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azonnal cseréltesse ki egy hivatalos szervizben vagy szakember által.
- A tápegység elektromos csatlakoztatását szakképzett személynek kell elvégeznie az IEC 60364-1 szabványnak megfelelően. A berendezést 30mA névleges áramerősséget meg nem haladó áram-védőkapcsolós (RCD) készüléken keresztül kell táplálni.
- A készüléknek földeltnek kell lennie. Hiba vagy meghibásodás esetén a földelés biztosítja a legkisebb ellenállású utat az elektromos áram számára az áramütés kockázatának csökkentése céljából. A tápdugót a helyi előírásoknak és szabványoknak megfelelően földelt, megfelelően csatlakoztatott hálózati aljzatra kell csatlakoztatni. A gép névleges feszültségének (V/Hz) meg kell egyeznie a helyi elektromos hálózat feszültségével. Ne végezzen módosítást a készülékkel együtt kiszállított tápdugón. Ha nem passzol az aljzatra, az elektromos csatlakoztatást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Semmilyen hálózati adaptert nem szabad használni.
- Tilos a kompresszort nedves kezekkel használni. Ne használja a nedves kompresszort, valamint esős vagy havas időben. A kompresszor helytelen használata áramütéssel fenyeget.
- Vigyázzon a tápkábelre. Sohasem szabad a tápkábelt szerszám cipelésére, húzására vagy a tápdugó hálózati aljzatról történő kihúzására használni. Védje a tápkábelt a hőtől, olajtól, éles peremektől vagy a készülékek mozgó alkatrészeitől.
- A hosszabbításhoz kizárólag háromeres kábellel és földelőcsappal ellátott tápdugóval rendelkező hosszabbítót szabad használni. Ellenőrizze a hosszabbító állapotát, sérülés esetén azonnal cserélje ki a sérült kábelt. A

hosszabbítókábelnek 230V feszültségén bírnia kel a 16A áramot. A hosszabbítót mindig teljesen le kell tekerni a kábeldobról, hogy megelőzze a kábel túlmelegedését.

#### 4. SZEMÉLYI BIZTONSÁG:

- a) **A kompresszor javítását, csatlakoztatását és üzemeltetését kizárólag megfelelő képzéssel rendelkező, szakirányú képzésen átesett személyek végezhetik.** Nem szabad önállóan elvégezni a kompresszor szerkezeti módosítását. Az ilyen tevékenységek nemcsak a teljesítményre és az élettartamra lehetnek negatív hatással, de veszélyes helyzeteket és súlyos sérüléseket is eredményezhetnek.
- b) **Ne fúrjon a nyomástartó edénybe és ne deformálja. Ha sérülés vagy korrózió miatt szivárog, a tartályt új tartályra kell cserélni.** Bármilyen javítást vagy módosítást kizárólag szakember végezheti.
- c) **A kompresszor minden egyes használata előtt ellenőrizze annak műszaki állapotát, különösen a kábelt, a csatlakozódugót, valamint a nyomástartó műszaki állapotát.** Tilos műszakilag hibás készüléket használni.
- d) **A kompresszor üzembe helyezése előtt mindig ellenőrizze, hogy elegendő mennyiségű olaj van a kompresszorban. Az olajsínt ellenőrzésére a kompresszorban lévő átlátszó ellenőrző dugó szolgál.** Az olaj nélküli száraz használat a készülék károsodásával fenyeget és a garancia elvesztését eredményezi.
- e) **Sohase indítsa el a kompresszort levegőszűrő nélkül.** Tilos a kompresszort leszerelt szűrővel vagy szennyezett szűrőbetéttel használni.
- f) **A munkavégzés során nem szabad hirtelen mozdulatokat végezni, legyen kellően körültekintő és figyelmes a készülék használata során.** Fáradtan, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket használva alatt ne használja a készüléket. A munkavégzés során akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos testi sérülést okozhat.
- g) **Ne álljon fel vagy üljön rá a kompresszorra, mert ez a készülék károsodásához vagy veszélyes helyzetekhez vezethet.**
- h) **Kerülje a készülék véletlen elindítását.** A tápdugó hálózati aljzatba csatlakoztatása előtt mindig meg kell győződnie arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van. Kötelező jelleggel ellenőrizze a kapcsoló megfelelő működését.
- i) **Tilos áthelyezni az elektromos hálózatra csatlakoztatott, vagy sűrített levegővel töltött kompresszort.** Áthelyezés, kezelés, tisztítás, javítás előtt, valamint a munka befejezése után mindig húzza ki a hálózati csatlakozót és engedje ki a levegőt a tartályból.
- j) **Munkavégzés közben használjon egyéni védőfelszerelést: védőszemüveget, hallásvédőt, légzésvédőt, védőkesztyűt, munkaruhát és munkacipőt.** A munkavégzés típusának megfelelő védőfelszerelés viselése csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- k) **Sohase indítsa el a kompresszort a felszerelt összes védőburkolat nélkül.** Ügyeljen azok megfelelő felszerelésére. Ha a karbantartási-szervizelési munkálatok megkövetelik a védőburkolatok egy részének az eltávolítását, akkor azok eltávolíthatók, de emlékezni kell arra, hogy a készülék újraindítása előtt vissza kell kerülniük a helyére.

- l) **Soha ne dugja be az ujjait vagy bármilyen tárgyat a rotor védőburkolatába.** Tartsa távol a haját, ruházatot és a munkakesztyűt a gép mozgó elemeitől. A gép mozgó elemei elkaphatják a laza ruházatot, ékszerket, vagy a hosszú haját.
- m) **A kompresszor egyes elemei jelentősen felhevülhetnek a munkavégzés alatt.** Az égési sérülések elkerülése érdekében sohasse érintse meg a kompresszorfejet, a csöveket, a hengert vagy a motort.
- n) **A kompresszor üzemi nyomására tervezett szerszámokat, alkatrészeket és tartozékokat kell használni.** Ellenkező esetben fennáll a robbanásveszély.
- o) **A pneumatikus szerszámok összeszerelése során meg kell szakítani a légáramlást a kompresszor kimeneténél.**
- p) **A munkavégzés során folyamatosan felügyelni kell a kompresszor nyomásjelzések szerinti működését.** Sohasse lazítsa meg a légtömítők csatlakozásait a kompresszor működése közben, vagy ha a kompresszorban sűrített levegő van.
- q) **A balesetveszély elkerülése végett sohasse irányítsa a sűrített levegősugarat emberekre, állatokra vagy a saját testére.** A kompresszor rendeltetéstől eltérő használata veszélyes szituációt eredményezhet.
- r) **Sohase irányítsa a kompresszorra csatlakoztatott pneumatikus berendezések által permetezett folyadék sugarat a kompresszor irányába.** A sűrített levegő használata különböző megengedett alkalmazásokhoz (fűvás, pneumatikus szerszámok, lakkozás, mosás vízbázisú tisztítószerekkel stb.) megköveteli az egyes esetekre vonatkozó hatályos előírások ismeretét és azok betartását.
- s) **Ne kapcsolja ki a kompresszort a tápdugó aljzatról történő kihúzásával.** Ez a kompresszor károsodásához vezethet. A készülék kikapcsolásához használja az ON/OFF gombot.
- t) **Kerülje a közvetlen érintkezést a motorral.** Bőrrel való érintkezés esetén alaposan mossa le szappannal és vízzel.
- u) **A kompresszor tisztítása vagy karbantartása előtt, illetve, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápdugót a hálózati aljzatról.** Mindig ürítse ki a légtartályt szervizelés előtt, vagy ha a kompresszort hosszabb ideig nem fogja használni.
- v) **Ne tisztítsa a kompresszor gyűlékony folyadékkal, oldószerekkel vagy vizsgárral.** Csak nedves törölkendővel tisztítsa meg, miután meggyőződött róla, hogy kihúzta a tápdugót a hálózati aljzatról.

#### RENDELTETTÉSZERŰ HASZNÁLAT:

Az elektromos dugattyús olajos kompresszort légköri levegő sűrítésére és nagynyomású adagolására tervezték.

A sűrített levegő felhasználható festékszórásra, átfújásra, pneumatikus szerszámok sűrített levegővel való tápellátására, gumibiromsok felfújására stb. A megfelelő pneumatikus szerszámok sűrített levegőigényének a kompresszor által nyújtott szinten kell lennie.

**FIGYELEM!** A kompresszor kizárólag beltéri használatra szolgál. A kompresszor üzleti célú felhasználatához jelteni kell a tartályt (egyszerű nyomástartó edény) a Műszaki Ellenőrzési Hivatalnál. A garanciális szerződés érvényét veszti, ha a készülék ipari, kézműipari üzemekben vagy hasonló tevékenységekre volt használva.

**FIGYELMEZTETÉS!** A készülék által termelt sűrített levegő a levegő olajtartalma miatt nem alkalmas gyógyszeripari, élelmiszeripari vagy kórházi felhasználásra, kivéve, ha speciális kezeléssel esett át. Búvárpalackok töltésére sem szabad használni.

**A kompresszor használati feltételei:**

- 5°C és +40°C közötti levegő hőmérséklet;
- 20°C-on legfeljebb 80% levegő páratartalom;
- A tengerszint feletti magasság legfeljebb 1000m. Nagy magasságban a kompresszor teljesítménye jelentősen csökken.

Maximális 70%-os terhelés mellett a napi üzemidő 4 óra.

**A készülék minden fentebb megadott rendeltetésétől eltérő használata tilos és az a garancia elvesztését eredményezi, valamint felmenti a gyártót az ebből a használatból keletkező károk felelőssége alól.**

A berendezés felhasználója által végrehajtott bármilyen módosítás felmenti a gyártót a felhasználón és a környezetben okozott sérülések és károk felelőssége alól.

A készülék rendeltetésnek megfelelő használata kiterjed annak karbantartására, tárolására, szállítására és javítására.

A kompresszor kizárólag a gyártó kijelölt szervizeiben javítható. Az olajos kompresszorok kizárólag feljogosított személyek által javíthatók.

**■ A készülék elemei (lásd A ábra, 2. oldal):**

1. Szállítókerekek
2. Első gumitalp
3. Légbeömlő nyílás
4. Kompresszorfej
5. Bemenei levegőszűrő
6. Olajbeöntő szállítási záródugó
7. Olajsapka légtelenítővel
8. Ellenőrző ablak
9. Kompresszor kapcsológomb
10. Leeresztő szelep
11. Tápkábel
12. Presszosztát (nyomásszabályozó)
13. Tartály nyomásmérő óra
14. Üzemi nyomásmérő óra
15. Csatlakozódíom
16. Tartály
17. Üzemi nyomásszabályozó tekerőgomb
18. Biztonsági szelep
19. Olajleeresztő csavar
20. Levegőszűrő fedélrögzítő csavar
21. Hordozó fogantyú szállítógörgőkön
22. Hordozó fogantyú
23. Visszazáró szelep csavar
24. Motorház

**MŰSZAKI ADATOK:**

MODELL	TKO24	TKO50
<b>Motor:</b>	Villanymotor, egyfázisú	
Feszültség/ frekvencia	230V~ 50 Hz	
Teljesítmény	1,5 kW/2 KM	
Kompresszor motor fordulatszáma	n <sub>p</sub> – 2850/perc	
<b>Tartály:</b>		
Úrtartalom	24 l	50 l
Maximális nyomás	8bar	
<b>Kompresszor:</b>	Dugattyús, olajos	
Meghajtás	Közvetlen villanymotorról	
Kompresszor olaj típusa	SEA30 vagy L-DAB100 (>10°C) SEA10 vagy L-DAB68 (<10°C)	
Kapacitás	206 l/perc	
Kimeneti kapacitás	100 l/perc	
Súly	25 kg	33 kg
Érintésvédelmi osztály	I/⊕	
Méretek D x S x W	56 x 32 x 58 cm	70 x 40 x 68 cm
Védettségi	IP X2	

**■ Zajkibocsátás**

LpA zajnyomásszint	70,9 dB(A)
LwA zajteljesítmény	93 dB(A)

Méresi türeshatár K=3 dB

A megadott értékek kibocsátási értékek, ezért nem feltétlenül felelnek meg a tényleges munkahelyi értékeknek. Bár a kibocsátás és az immisszió között összefüggés van, nem lehet ezekből az adatokból megbízhatóan következtetni arra, hogy szükség van további megelőző intézkedésekre.

További tényezők léteznek, amelyek befolyásolhatják a munkahelyi immisszió tényleges szintjét, ezek köze sorolhatjuk az expozíció időtartamát, a munkaterület sajátosságait, egyéb hangforrásokat (pl. a közelben lévő gépek száma vagy más munkavégzés) stb. A megengedett értékek egyes országoként eltérőek lehetnek. Az itt közölt információk célja, hogy segítsék a felhasználót a kockázatok és veszélyek jobb felmérésében.



**FIGYELMEZTETÉS:**

**Fülvédőt kell használni!**

A zajterhelés halláskárosodást okozhat.

**ELŐKÉSZÜLETEK:**

**■ A gép kicsomagolása**



**FIGYELMEZTETÉS:** A gép mozgatásához vegye igénybe egy másik személy segítségét. Egy személy számára túl nehéz lehet.

Kicsomagolás után óvatosan vegye ki a gépet és annak összes elemét a dobozból és ellenőrizze, hogy nincsenek szállítási sérülések.

A kompresszor használatba vétele előtt ellenőrizze, hogy az alább felsorolt összes elem ki lett szállítva:

- Kompresszor - 1 db
- Szállítókerekek - 2 db
- Kerék záródugók - 2 db
- Kerécsavarok alátétekkel és anyacsavarokkal - 2 db
- Első talp - 1 db (csak a TOK24 modellnél)

- Első talp - 2 db **(csak a TOK50 modellnél)**
- Első talp csavarok alátétekkel és anyacsavarokkal - 2 db **(csak a TOK50 modellnél)**
- Olajsapka légtelenítővel - 1 db
- Levegőszűrő - 1 db
- Használati útmutató - 1 db
- Garanciakártya - 1 db

Ha bármilyen sérülést vagy hiányzó elemet észlel, azonnal reklamáljon az eladónál.

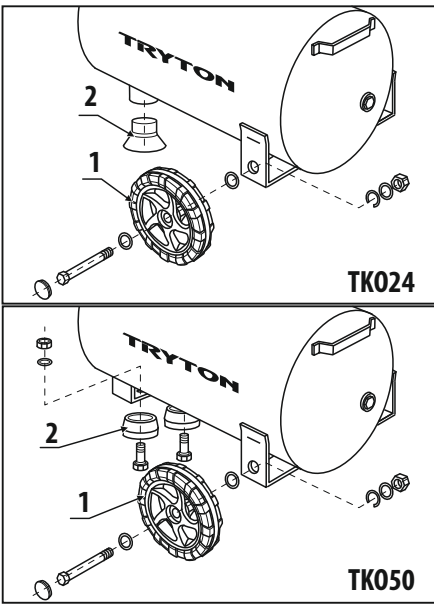


**FIGYELEM!**

A csomagolás nem játék! Gyermekektől elzárva tartandó! Lenyelés vagy fulladásveszély!

■ **Aszallítókeretek és az első talpak felszerelése.**

A mellékelt kerekeket (1) és első gumitalpakat (2) a következő ábrák szerint kell felszerelni:



**FIGYELEM!** Az anyákat erősen, de óvatosan kell meghúzni.

■ **Bemeneti levegőszűrő beszerelése**

A légbemlős nyílás (3) a kompresszorfej (4) jobb oldalán van. Csavarja be a nyílásba a bemeneti levegőszűrőt (5) (lásd A1 ábra).

**FIGYELEM!** A bemeneti levegőszűrő (5) a beszívott levegő portól és egyéb szennyeződésektől való megtisztítására szolgál, amelyek kompresszorba juthatnának, pl. a szórt festék. Ezek a részecskék eltömítik a szűrő pórusait, aminek következtében csökken a kompresszor teljesítménye. Rendszeresen javasolt megtisztítani és 120 munkaóránként kicserélni a szűrőbetétet.



**FIGYELMEZTETÉS: Nem szabad a kompresszort levegőszűrő nélkül használni, mert ez a kompresszor károsodásával fenyeget és a garancia elvesztésével fenyeget.**

■ **Feltöltés olajjal**

(Csak abban az esetben, ha a kompresszor nincs gyárilag feltöltve olajjal.)

) Előfordulhat, hogy az új kompresszor nincs feltöltve olajjal. Ebben az esetben, a készülék üzembe helyezése előtt, olajat kell önteni a kompresszorba.

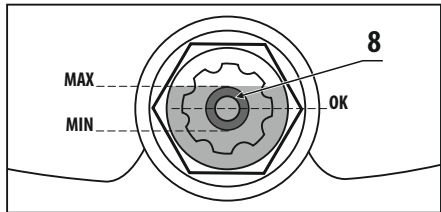
Ehhez:

1. Vegye le a szállítási záródugót (6) egy lapos csavarhúzó segítségével az olajbeöntő nyílásról;
2. Öntse be a kompresszor olajat az olajbeöntő nyíláson keresztül (az ajánlott olaj a műszaki adatokban kerül megadásra);
3. Csavarja be az olajbeöntő nyílásba az olajsapkát légtelenítővel (7).

**Minden esetben végre kell hajtani:**

Miután sik, színtézt talajra állította a kompresszort, ellenőrizze az olajszintet a kompresszor alsó részén lévő átlátszó ellenőrző ablakon (8) keresztül.

Az olajszintnek folyamatosan a MAX és a MIN vonalak között kell lennie - az ellenőrző ablak piros pontja középen.



A túl alacsony olajszint növeli a súrlódást a kompresszor meghajtóegységében és annak károsodásához vezethet. A túl magas olajszint miatt olaj kerülhet a sűrített levegő rendszerbe és a tartályba.

**HASZNÁLAT:**

■ **Hálózati feszültség**



**FIGYELEM!** A kompresszor I. védelmi osztályba tartozik és csak védőérintkezős 230V~50Hz-es hálózati csatlakozójalra csatlakoztatható. Ellenkező esetben a kompresszor nem megfelelő működése veszélyes helyzeteket (áramütés) teremthet.

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a névleges feszültség megegyezik a készülék adattábláján megadott üzemi feszültséggel. A hosszú tápkábelek, mint a hosszabbítók, kábeldobok stb. feszültségést okoznak és károsíthatják a motorindítást. +5 °C alatti alacsony hőmérsékleten a motor indítása nehézkessé válik.

■ **A kompresszor elindítása** (lásd A4 ábra)



**FIGYELEM!** A tápforrásra csatlakoztatás előtt meg kell győződni róla, hogy a presszosztát felső részén lévő kompresszor kapcsológomb (9) kikapcsolt állásban van - az (OFF-O) van benyomva. Emellett ellenőrizze, hogy megfelelő mennyiségű olaj van a kompresszorban.

Az első üzembe helyezés előtt, valamint hosszabb munkaszünetet követően előbb csavarja ki a leeresztő szelep dugóját (10) (lásd A3 ábra), hogy a kompresszor bekapcsolását követően 10 percen keresztül üresjáraton üzemeljen a mechanizmusok megfelelő kenése céljából.

A kompresszor bekapcsolásához:

1. Dugja be a tápkábel tápdugóját (11) a hálózati aljzatba;
2. Húzza fel a piros kapcsológombot (9) ON-I állásba - bekapcsol a

kompreszor motorja.

Az üresjárat után zárja el a kondenzvíz kivezető szelepet (10) és ellenőrizze a motor nyomásszabályozóval (presszosztát) (12) történő kikapcsolását:

– A motor addig működik, amíg a légtartályban uralkodó névleges nyomás nem éri el a 8 bart (0,8 MPa/ 116 PSI). A névleges nyomás elérése után a kompresszor motorja automatikusan leáll.

Ezután ellenőrizze a motor automatikus bekapcsolását:

– Ehhez óvatosan csavarja ki a kondenzvíz kieresztő szelepet (10) a tartályban felgyülemlett levegő kiengedésére. Ahogy a légnyomás 6 bar-ra csökken (0,6 MPa/ 87 PSI), újra bekapcsol a motor.



**FIGYELEM!** A már egyszer elindított kompresszor automatikusan fog bekapcsolni és kikapcsolni. A nyomásszabályozó (12) gyárilag úgy van beállítva, hogy kb. 8 bar elérése esetén kikapcsol, míg kb. 6 bar légnyomásnál bekapcsol. Nem szabad módosítani a beállítást.

Nem szabad módosítani a beállítást.

A nyomásszabályozó helyes működését minden leálláskor sürített levegő rövid kifújása, a motor minden egyes elindítását a sürített levegő hosszabb kifújásajzeli.

Ne használja a kompresszort, ha nem működik, vagy rosszul működik a nyomásszabályozó. A meghibásodott nyomásszabályozó márkaszervizben kell kicseréltetni.

#### ■ A kompresszor kikapcsolása

Ha valamilyen oknál fogva ki szeretné kapcsolni a kompresszort, azt csak és kizárólag a kapcsoló (9) **OFF-0** állásba nyomásával lehet végrehajtani. Ekkor kiengedésre kerül a levegő a pneumatikus henger dugattyújából és a tartály bevezető csőéből és a kompresszor felkészül a következő elindításra (lásd **A4** ábra).

#### ■ Túlterhelés biztosíték



**FIGYELMEZTETÉS! VÉLETLEN BEKAPCSOLÁS VESZÉLYE.** **FIGYELEM!** Hirtelen áramkimaradás, majd a feszültség visszaállítását követően előfordulhat a kompresszor hibás elindulása. A motor zúgni kezd és néhány másodperc múlva bekapcsol a túlterhelés biztosíték, amely lekapcsolja a generátort. Ekkor a kompresszor normál üzemre történő visszaállításához:

1. Állítsa a kapcsolót (9) **OFF-0** állásba;
2. Húzza fel a piros kapcsológombot (9) **ON-I** állásba - bekapcsol a kompresszor motorja.

A túlterhelés biztosíték akkor is bekapcsolhat, ha a motor túlságosan felhevül, ekkor várjon néhány percet, amíg a motor lehül és kézzel indítsa újra a kompresszort a fent leírtak szerint.

#### ■ Üzemi nyomás ellenőrzése és szabályozása

A kompresszor két nyomásmérő órával (13) és (14), valamint a szerelvény csatlakoztatására szolgáló két csatlakozó idommal (15) felszerelt (lásd **A, A5** ábra). Mindkét csatlakozó idom alkalmas menettel nem rendelkező tartozékok gyors csatlakoztatására. Nyomja be kattanásig a tartozék vezetékének végét a csatlakozó idomba. **FIGYELEM!** Minden tartozékot sürített levegő mentes, kiürített tartály mellett kell csatlakoztatni és leválasztani.

A nyomásmérő óra (13) a tartályban (16) uralkodó aktuális nyomást jelzi, míg az üzemi nyomásmérő óra (14) a kezelőszemély által szabályozott és a csatlakozó idomra továbbított üzemi nyomást jelzi.

Az üzemi nyomás szabályozási tartománya 0 - 8 bar.

Az üzemi nyomás szabályozása a tekerőgombbal történik (17). Az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva növeli a beállított nyomást, az óramutató járásával ellentétesen elforgatva pedig csökkenti a kimeneti nyomást.

Pneumatikus szerszámok használata esetén mindig ellenőrizze az adott szerszám használatához szükséges optimális nyomást. Nincs szükség a kompresszor maximális kimeneti nyomásának állandó használatára. A pneumatikus szerszámok általában kisebb nyomáson működhetnek. Minél kisebb a kimenetnél szükséges (azaz a felvett) nyomás, annál hosszabb a tényleges üzemidő.

A kompresszornak folyamatosan biztosítania kell a tartály feltöltését, hogy hosszabb ideig fenntarthassa a beállított kimeneti légnyomást. Előfordulhat olyan eset, amikor a beállított kimeneti nyomás túl magas ahhoz, hogy a kompresszor hosszabb ideig működjön ezzel a beállított nyomással. Ekkor félbe kell szakítani a pneumatikus szerszám használatát, hogy feltöltődjön a kompresszor tartálya.

A munka végetével javasolt nullára állítani a nyomás értékét. Ez elengedhetetlen ahhoz, hogy megelőzze a nyomásszabályozó gyors elhasználódását.

#### ■ Biztonsági szelep

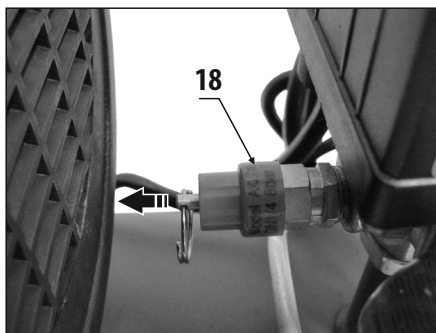
A nyomásmérő óra (13) mellett van a biztonsági szelep (18), mely a nyomáskapcsoló esetleges meghibásodása elleni védelemként szolgál. Ha a kompresszor névleges nyomás mellett nem kapcsol le automatikusan, a biztonsági szelep (18) magától bekapcsol és kiengedi a felesleges levegőt, csökkentve ezzel a tartályban uralkodó nyomást. Ebben az esetben haladéktalanul kapcsolja ki a kompresszort és lépjen kapcsolatba a szervizzel a termék javítása céljából.



**FIGYELEM!**

A biztonsági szelep gyárilag lett beállítva. **TILOS** átállítani a biztonsági szelepet!

Ezzel a szeleppel lehet gyorsan leengedni a levegőt a tartályból, természetesen kikapcsoló kompresszor mellett. Elég megfogni a szelepen lévő gyűrűt és kihúzni a következő képen látható nyíl irányába.



Eltávolításra kerül a tartályban uralkodó levegő. A tartály kiürítése után engedje el a gyűrűt és hagyja, hogy a szelep rugója újra elzárja a rendszert.

#### ■ A tartály megtisztítása a felgyülemlett kondenzátumtól.

Minden nap a kompresszor használatának befejezése után távolítsa el a kondenzvizet a tartályból. Ezt a műveletet azért kell végrehajtani, hogy megelőzze a tartály korrodálódását, valamint ne korlátozza ezzel a tartály kapacitását.

A kondenzátum eltávolítására a leeresztő szelep (10) szolgál, amely a tartály alján, az első talp (2) közelében van. A kondenzátum leengedése a következőképpen történik:

1. Kapcsolja ki a kompresszort és kapcsolja le az elektromos hálózatról a tápdugó kihúzásával;
2. Állítsa a nyomást 1-2 bar értékre, a levegő biztonsági szelepen (18) történő leeresztésével - ne fedje le, hogy a tartály magas légnyomása esetén a víz kifolyása nagy erővel történik;
3. Helyezzen egy víztartályt a leeresztő szelep alá (a kondenzátumot nem szabad közvetlenül a talajba vagy a csatornahálózatba önteni, mivel olajat tartalmaz);
4. Óvatosan csavarja ki a leeresztő szelep anyacsavarját (10) egészen addig, míg a tartályban felgyülemllett levegő ki nem szorítja a kondenzátumot a nyíláson keresztül;
5. Várja meg, míg teljesen kiengedi a tartályból a kondenzátumot. Szükség esetén döntse meg a kompresszort;
6. Húzza meg óvatosan, de erősen a leeresztő szelep (10) anyacsavarját.

#### ■ Olajcsere

**FONTOS!** Az első teljes olajcserét a kompresszor 10 munkaórája után kell végrehajtani. Ezt követően 20 munkaóra után ellenőrizze és pótolja az olajat a megfelelő szintig, a „**Feltöltés olajjal**” pontnak megfelelően. 60 munkaóránként ki kell cserélni az olajat.

Az olajcserét a következőképpen kell végezni:

1. Kapcsolja ki a kompresszort és kapcsolja le az elektromos hálózatról a tápdugó kihúzásával;
2. Csavarja ki az olajsapkát (7) az olajbeömlő nyílásról.
3. Tegyen egy fáradt olaj begyűjtésére szolgáló tartályt az olajleeresztő csavar alá (19) (nem szabad a fáradt olajat a csatornába vagy a talajba önteni, azt a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani);
4. Csavarja ki az olajleeresztő csavart egy 10-es kulccsal (19) és várja meg, míg a teljes olaj kifolyik a rendszerből a tartályba - szükség esetén döntse meg a kompresszort a beöntőnyílás irányába.
5. Tisztítsa meg a csavar becsavarásának a helyét a maradék olajtól és szerelje vissza óvatosan meghúzva.
6. Öntsön be friss kompresszor olajat, miközben folyamatosan ellenőrizze a szintet az ellenőrző ablakon (8) a „**Feltöltés olajjal**” pont szerint.
7. Szerelje fel az olajsapkát (7).



#### **FIGYELEM!**

A készüléket soha nem szabad bekapcsolni a szükséges olajszint nélkül.

#### **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS:**



**FIGYELEM!** A tisztítás vagy karbantartás elvégzése előtt húzza ki a tápdugót a hálózati aljzatból, engedje ki teljesen a levegőt tartályból és húzza ki a nyomótömlőt vagy más csatlakoztatott eszközt a kompresszorból. Várja meg, míg teljesen kihűl a kompresszor! Megégés veszélye.

#### ■ Tisztítás

A folyamatos, üzembiztos működéshez a berendezést minden használat után meg kell tisztítani.

A védőburkolatnak, a légrésnek és a motorháznak mindig portól és szennyeződésről mentesnek kell lennie. A készüléket tiszta nedves törölkendővel kell letörölni vagy kisnyomású sűrített levegővel átfújatni.

Semmilyen agresszív tisztítóanyagot vagy oldószert nem szabad használni a készülék tisztításához; kárt okozhatnak a készülék műanyag elemeiben. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a motor belsejébe.

Minden nap a munka befejezése után ürítse ki a tartályból a kondenzátumot a használati útmutatóban található leírásnak megfelelően. ornik z kondensatu zgodnie z opisem podanym w instrukcji obsługi.

Ellenőrizze a levegőszűrő szennyezettségi szintjét. Ehhez csavarja ki a rögzítő csavart (20) (A ábra) és vegye le a fedelet.

Szükség esetén tisztítsa meg a betétet (szívaccsal) vagy cserélje ki a szűrőt.



**FIGYELEM!** A szűrőbetét benzinnel vagy gyúlékony oldószerekkel történő tisztítása tüzet vagy robbanást okozhat. A szűrőbetétet kizárólag vizes szappanoldattal vagy éghetetlen oldószerekkel tisztítsa. Nem szabad nedves betétet beszerezni.

#### ■ Karbantartás

A karbantartási műveletek fontos részei a tartály megtisztítása a felgyülemllett kondenzátumtól, valamint az olajszint ellenőrzése, annak pótlása vagy cseréje a jelen útmutatóban leírtak szerint.

#### **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:**

A kompresszort gyermekek és illetéktelenek számára nem hozzáférhető, száraz helyen kell tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5° - 30°C.

A készüléket le kell kapcsolni a tápforrásról, kiüríteni a tartályt a kondenzátumtól, majd a levegőtől. A kompresszort álló helyzetben kell tárolni.

Ha hosszabb ideig nem használja, vagy szállításra történő előkészítés esetén kövesse a fenti lépéseket és engedje le az olajat, szerelje le a kerekeket és a levegőszűrőt, majd tegye be a készüléket az eredeti csomagolásába.

A kompresszort nedvesség, por és apró idegen anyagok okozta szennyeződéstől védő csomagolásban kell szállítani - különösen a szellőző nyílásokat kell bebiztosítani. A gép belsejébe kerülő apró részecskék a motor károsodását okozhatják.



**FIGYELEM!** A kompresszor mozgatásához kizárólag a szállító fogantyúkat (21-22) szabad használni, ehhez sohasem szabad a védőelemeket használni.

#### **A GYÁRTÓ JÓTÁLLÁSA:**

A garanciális időszak alatt, a jelen útmutatóban foglalt követelmények betartása esetén, a gyártó díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a készüléket vagy annak alkatrészeit, amelyek a gyártó hibájából, hibás anyag használatából vagy gyártási hiba miatt megsérültek.

A garanciális javítások a PROFIX szervizközpontjában vagy a gyártó márkaszervizeiben kerülnek végrehajtásra.

A garanciáról, a garanciális feltételek, valamint a szervizek címei a Garanciaakártyán kerültek feltüntetésre.

#### **A KÉSZÜLÉKEN, ADATTÁBLÁN ÉS A TÁJÉKOZTATÓ MATRICÁKON TALÁLHATÓ JELEK:**

A biztonságos használat és karbantartás érdekében a szimbólumok a készüléken találhatók. Ezeket az útmutatókat követve kellő



körültekintéssel kell eljárni a hibák megelőzése érdekében.



– **A készülék elindítása előtt olvassa el a használati útmutatót**



– **Mindig használjon védőszemüveget.**



– **Megfelelő légzésvédelmi eszközt kell viselni.**



– **Fülvédőt kell használni.**



– **Tilos kinyitni a csapot a légtömítő csatlakoztatása előtt.**



– **Tilos a hordozható kompresszort nyitott ajtóval vagy nyitott védőburkolattal üzemeltetni.**



– **Aggregát automatikus elindulására vonatkozó figyelmeztetés.** A kompresszor légnyomás csökkenés esetén automatikusan bekapcsol.



– **Forró felületre vonatkozó figyelmeztetés.** A kompresszor egyes elemei rendkívül felhevülhetnek.



– **Áramütés veszélye.** Műszaki ellenőrzés, karbantartás, tisztítás, csere vagy ellenőrzés végrehajtása előtt feltétlenül áramtalanítani kell a készüléket.



– **A működő készülék LwA zajteljesítménye 93 dB.**

#### **KÖRNYEZETVÉDELLEM:**



**FIGYELEM:** A bemutatott jel azt jelenti, hogy tilos az elhasznált készüléket háztartási hulladékokkal együtt eltávolítani (pénzbírság kockázata). Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők negatív hatással vannak a természetes élővilágra és az emberi egészségre.

A háztartásnak hozzá kell járulnia az elhasznált készülék újrahasznosításához. Lengyelországban és Európában kidolgozás alatt van, vagy már létezik az elhasznált készülékek begyűjtési rendszere, melynek keretein belül a fenti készülék összes értékesítési pontja köteles átvenni az elhasznált készüléket. Továbbá más begyűjtési helyek is üzemelnek.

**PROBLÉMA MEGOLDÁS:**

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	ELHÁRÍTÁS MÓDJA
Nyomáscsökkenés a tartályban a kompresszor kikapcsolásakor.	Rosszul csatlakoztatott szerszámok vagy tömlők, lyukas vezetékek.	Ellenőrizze és nyomja össze az összes csatlakozást. Cserélje ki a lyukas vezetékeket.
	Nyitott leeresztő szelep.  Nem teljesen zárt biztonsági szelep.	Doktręć zawór (10).  Ellenőrizze a szelep működését (18). Ha szükséges, cseréltesse ki a szelepet szervizben.
Levegőszivárgás a nyomásszabályozó szelepen át leállított kompresszornál.	A visszazáró szelep elkopás vagy szennyeződés miatt nem teljesíti a funkcióját.	Csavarja ki a visszacsapó szelep hatlapfejű csavarját (23), tisztítsa meg az aljzatot és a speciális gumi tömítő elemet (cserélje ki, ha elkopott). Szerelje fel újra és alaposan húzza meg.
A túlhevülés védelem lekapcsolja a kompresszort.	Túl kicsi tápfeszültség.	Ellenőrizze a feszültséget voltmérővel.
	Eldugult levegősűrítő.	Tisztítsa meg a levegősűrítőt (5).
	Helyiség rossz szellőzése, túl magas hőmérséklet	Szellőztesse ki a helyiséget.
A kompresszor többszöri elindítási kísérlet után leáll.	Túlterhelés biztosíték bekapcsolása a motor túlhevülése miatt (tápdugó kihúzása a munkavégzés alatt, az áram hirtelen lekapcsolása és bekapcsolása).	Kövesse a „ <b>Túlterhelés biztosíték</b> ” pontban foglaltakat.
A kompresszor nem áll le és bekapcsol a biztonsági szelep.	Előfordulhat, hogy meghibásodott a nyomásszabályozó.	Húzza ki a tápdugót és szolgáltatassa be a Szervizbe.
A kompresszor nem tölti a levegőt és túlmelegszik.	Sérült kompresszorfej tömítés vagy szelep.	Azonnal állítsa le a kompresszort és szolgáltatassa be a Szervizbe.
A kompresszor nagyon hangosan működik, ritmikus fémütéseket kelt.	Persely vagy hüvely kopása.	Azonnal állítsa le a kompresszort és szolgáltatassa be a Szervizbe.
A kompresszor rezeg.	Meglazult rögzítő csavarok.	Húzza meg a csavarokat.
	Tartály sérült gumitalpa.	Cserélje ki a talpat (2).

**FIGYELEM!**

A kompresszor meghibásodásakor a felhasználó fentiekől eltérő bármilyen más beavatkozása a kompresszor károsodását okozhatja és személyi sérüléshez, illetve anyagi károkhoz vezethet.

**GYÁRTÓ:**

PROFIX Sp. z o.o.  
ul. Marywilska 34,  
03-228 Warszawa

A jelen készülék megfelel a belföldi és az európai követelményeknek, valamint a biztonsági irányelveknek.

**FIGYELEM!** A termék bármilyen javítását kizárólag szakember végezheti eredeti alkatrészek felhasználásával.



A PROFIX politikája a termékek folyamatos fejlesztésére alapszik, ezért a vállalat fenntartja magának a jogot a termékek specifikációjának a módosítására a felhasználó előzetes értesítése nélkül. A használati útmutatóban található képek kizárólag példának tekinthetők és azok enyhén eltérhetnek a megvásárolt berendezés való kinézetétől.


A jelen útmutatót szerzői jogok védik. Annak másolása/sokszorosítása a Profix Sp. z o.o. vállalat írásos beleegyezése nélkül tilos.



**PRIJE POČETKA UPORABE UREĐAJA POTREBNO JE PROČITATI SLJUDEĆE UPUTE.**

Sačuvajte upute za eventualnu buduću uporabu, jer u bilo kojem trenutku može doći do potrebe da se podjete informacija koje su sadržane u uputama, a također ih je potrebno priložiti uz uređaj u slučaju daljnje prodaje stroja ili promjene korisnika.



**UPOZORENJE!** Da bi se izbjegao rizik od ozljeđivanja i nesreća kao i u svrhu poboljšanja učinkovitosti rada i sprječavanja prijevremenih oštećenja kompresora, potrebno je pročitati sva sigurnosna upozorenja i smjernice za uporabu uređaja, označene simbolom .

Nepridržavanje daljnjih navedenih sigurnosnih upozorenja i smjernica može biti uzrokom strujnog udara, požara, eksplozije i/ili ozbiljnih ozljeđa na tijelu.

**SIGURNOSNE MJERE PRI UPORABI ULJNIH KOMPRESORA:**



Kompresor koristiti prema njegovoj namjeni i sukladno zahtjevima određenim u ovim uputama.

Tijekom korištenja kompresora potrebno je pridržavati se sigurnosnih zahtjeva na radu s uređajima pod tlakom, sigurnosnih zahtjeva na radu s električnim uređajima i zahtjeva protupožarne zaštite.

**POZOR!** Ova oprema nije predviđena za uporabu od strane osoba (uključujući i djecu) sa ograničenom tjelesnom, osjetilnom ili mentalnom sposobnošću, kao i osoba bez iskustva i znanja o opremi, osim pod uvjetom da se to odvija pod nadzorom osoba odgovornih za njihovu sigurnost ili prema uputama za uporabu opreme s kojim su ih odgovorne osobe prethodno upoznale.

**1. SIGURNOST NA RADNOM MJESTU:**

- Kompresor se može koristiti samo na odgovarajućim mjestima (dobro ventiliranim, s temperaturom okružja između +5°C i +40°C) i treba raditi na vodoravnoj i stabilnoj podlozi, tako da bi se osiguralo odgovarajuće podmazivanje.
- Na radnom mjestu potrebno je održavati red i dobro osvijetljenje. Nered i slabo osvijetljenje mogu biti uzrok nesreća.
- Nije dopušteno izlagati kompresor udarcima, djelovanju prašine, prljavštine, kemijskih proizvoda. Periodično izvršavati tehničko održavanje.
- Kompresor mora biti smješten na udaljenosti od zida koja iznosi najmanje 1 m, tako da bi se omogućilo optimalno recirkuliranje svježeg zraka i osiguralo pravilno hlađenje.
- Potrebno je uvijek zadržati sigurnosnu udaljenost između kompresora i radnog prostora, koja iznosi najmanje 3 metra.
- Ne izlagati uređaj djelovanju vlage i kiše. Prodiranje vode u uređaj može dovesti do strujnog udara.
- Ne dozvoliti pristup djece, životinja i promatrača na mjesto na kojem se koristi kompresor. Treba imati na umu da korisnik snosi odgovornost za nezgode i sigurnost trećih osoba i njihove imovine.

**2. PROTUPOŽARNA ZAŠTITA:**

- Ne koristiti kompresor na mjestima s visokim rizikom od

nastanka požara i u sredinama s povišenim rizikom od nastanka eksplozije, koje sadrže lako zapaljive tekućine, plinove ili prašinu. Zrak koji kompresor usisava mora biti bez primjese drugih plinova i/ili isparenja, jer se oni mogu zapaliti ili eksplodirati u kompresoru.

- Ne odlagati u blizini kompresora ili na kompresoru lakozapaljive materijale, materijale od tekstila ili najlona. Uključen kompresor postaviti najmanje 1 metar od zida zgrade ili drugih uređaja.
- Nije dopušteno nepropusno prekrivati niti zaklanjati kompresor tijekom rada (npr. na kiši) ili ubrzo nakon isključivanja, dok je zagrijan. Prije postavljanja kompresora u zatvorenoj prostoriji, potrebno je sačekati da se motor ohladi.
- U slučaju zapaljivanja kompresora, ne posipati ga neposredno vodom, da bi se ugasio požar. Koristiti posebni protupožarni aparat, namijenjen za gašenje električnih uređaja i požara ulja.

**3. ELEKTRIČNA SIGURNOST:**

- Prije svakog korištenja provjeriti da napojni kabel ili utikač nisu oštećeni. Ne koristiti uređaj s oštećenim napojnim kablom ili utikačem. U slučaju oštećenja napojnog kabla, bez odlaganja naručiti njegovu zamjenu ovlaštenom servisu ili kvalificiranoj osobi, u svrhu izbjegavanja opasnosti.
- Priključivanje električnog napajanja treba biti izvršeno od strane kvalificirane osobe i sukladno IEC 60364-1. Opremu napajati preko uređaja diferencijalne struje (RCD) s nazivnom jakošću struje ne većom od 30mA.
- Uređaj mora biti uzemljen. Ako dođe do kvara, uzemljenje osigurava put s najmanjim otporom za električnu struju u svrhu smanjenja rizika od strujnog udara. Utikač mora biti priključen na odgovarajuću utičnicu, koja je pravilno instalirana i uzemljena sukladno lokalnim propisima i normama. Nazivni napon (V/Hz) stroja mora odgovarati naponu u lokalnoj električnoj instalaciji. Ne modificirati utikač koji je isporučen skupa s uređajem. Ako ne odgovara utičnici, tada priključivanje na električnu mrežu mora biti izvršeno od strane kvalificiranog električara. Ne koristiti nikakve mrežne ispravljače.
- Ne rukovati kompresorom mokrim rukama. Ne koristiti kompresor kada je vlažan, kao niti dok pada kiša ili snijeg. Nepravilno rukovanje kompresorom dovodi do rizika od električnog udara.
- Voditi računa o napojnom kablom. Nikada ne koristiti priključni kabel za nošenje i povlačenje alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Napojni kabel zaštititi od djelovanja topline, ulja, oštrih rubova ili od pokretnih dijelova alata.
- Za produživanje mogu biti korišteni isključivo trožilni produžni kabeli s utikačem s pinom za uzemljenje. Provjeravati stanje produžnog kabla, u slučaju oštećenja potrebno bez odlaganja zamijeniti oštećeni produžni kabel. Produžni kabel treba biti otporan na struju 16A pri naponu 230V. Produžni kabel uvijek potpuno odmatati s bubnja za kablove, da bi se izbjeglo pregrijavanje produžnog kabla.

#### 4. OSOBNA SIGURNOST:

- a) **Popravak, priključivanje i rukovanje kompresorom mogu vršiti isključivo osobe sa specijalističkom obukom i s odgovarajućim ovlaštenjima.** Nije dopušteno samostalno izvršavati izmjene na konstrukciji kompresora. Takve radnje ne samo da mogu negativno utjecati na učinkovitost i vrijeme korištenja, već također mogu dovesti do nastanka opasnih situacija i ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nije dopušteno bušiti i deformirati tlačni spremnik.** Spremnik zamijeniti novim u slučaju pojave propustljivosti koja nastaje kao posljedica oštećenja ili korozije. Bilo kakav popravak ili promjena može biti izvršen isključivo od strane specijalista.
- c) **Prije svakog korištenja kompresora potrebno je provjeriti njegovo tehničko stanje, naročito kabel, utikač, kao i tehničko stanje tlačnog spremnika.** Nije dopušteno koristiti uređaj koji je tehnički neispravan.
- d) **Prije pokretanja kompresora uvijek provjeriti da li se u tijelu kompresora nalazi odgovarajuća količina ulja. Za provjeru razine ulja služi prozirni kontrolni čep koji se nalazi na tijelu kompresora.** Rad bez ulja dovodi do rizika od uništenja uređaja i dovodi do gubitka jamstva.
- e) **Nikada ne pokretati kompresor bez zračnog filtra.** Nije dopušteno koristiti kompresor bez postavljenog filtra ili s onečišćenim uloškom.
- f) **Potrebno je biti oprezan, promatrati to što se radi i zadržati razboritost tijekom korištenja uređaja.** Ne koristiti uređaj pod utjecajem umora, narkotika, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- g) **Nije dopušteno stajati ili sjediti na kompresoru jer to može dovesti do oštećenja uređaja ili do nastanka opasnih situacija.**
- h) **Potrebno je izbjegavati nenamjerno pokretanje uređaja.** Uvijek se uvjeriti prije priključivanja utikača na kontakt napojne mreže da se prekidač nalazi u položaju isključena. Obavezno provjeriti pravilno funkcioniranje prekidača.
- i) **Ne premještati kompresor priključen na električnu mrežu ili kompresor ispunjen komprimiranim zrakom.** Uvijek ga isključiti s mreže i ispustiti zrak iz spremnika prije premještanja, održavanja, čišćenja, popravka, kao i nakon završetka rada.
- j) **Tijekom rada koristiti odgovarajuća sredstva osobne zaštite: zaštitne naočale, štitnike protiv buke, sredstva zaštite dišnih puteva, rukavice, radnu odjeću i obuću.** Nošenje zaštitne opreme koja je prilagođena vrsti radnog zadatka smanjuje rizik od nastanka ozljeda na tijelu.
- k) **Nikada ne pokretati kompresor ako nisu postavljeni svi štitnici.** Obratiti pažnju na to da bi oni bili pravilno postavljeni. U slučaju kada radovi na održavanju ili servisiranju zahtijevaju uklanjanje dijela štitnika, može ih se skinuti ali ne zaboraviti ponovo ih vratiti na svoje mjesto prije ponovnog pokretanja uređaja.
- l) **Nikada ne stavljati prste niti ikakve predmete unutar štitnika rotora.** Držati svoju kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa se mogu zapetljati s pokretnim dijelovima.
- m) **Neki dijelovi kompresora se značajno zagrijavaju tijekom rada.** Da ne bi došlo do opekline, nikada nije dopušteno dodirivati glavu kompresora, cijevi, cilindar ili motor.

- n) **Koristiti alate, dijelove i dodatke namijenjene za rad pri radnom tlaku kompresora.** U suprotnom slučaju nastaje opasnost od eksplozije.
- o) **Tijekom radnji na postavljanju nekog pneumatskog alata, nužno je prekinuti protok zraka na izlazu kompresora.**
- p) **Tijekom rada uvijek kontrolirati rad kompresora prema indikatorima tlaka.** Nikada ne otpuštati priključke zračnih crijeva tijekom rada kompresora ili ako se unutar kompresora nalazi komprimirani zrak.
- q) **Da bi se izbjegao rizik od nesreće, nikada ne usmjeravati mlaz komprimiranog zraka u smjeru ljudi, životinja ili vlastitog tijela.** Neprimjerena upotreba kompresora može dovesti do nastanka opasnih situacija.
- r) **Nikada ne usmjeravati mlaz tekućine raspršivane pneumatskim uređajem priključenim na kompresor u smjeru samoga kompresora.** Korištenje komprimiranog zraka za različite dopuštene primjene (propuhivanje, pneumatski alati, lakiranje, pranje upotrebom deterdženata na vodenoj bazi itd.) zahtijeva poznavanje i obavezu pridržavanja obavezujućih propisa koji se odnose na određene slučajeve.
- s) **Ne isključivati kompresor povlačenjem utikača iz utičnice. Na taj način se može oštetiti kompresor.** Za isključivanje uređaja koristiti prekidač OFF/ON.
- t) **Izbjegavati neposredni kontakt tijela s motornim uljem.** U slučaju kontakta s kožom, temeljito isprati vodom i sapunom.
- u) **Prije početka čišćenja ili održavanja kompresora, kao i u slučaju ostavljanja uređaja bez nadzora, potrebno je isključiti uređaj i izvući utikač iz utičnice.** Uvijek isprazniti spremnik zraka prije obavljanja servisnih radnji ili u slučaju dužeg nekorisćenja kompresora.
- v) **Ne čistiti kompresor lakozapaljivim tekućinama, otapalima ili polijevanjem ga mlazom vode.** Čistiti isključivo vlažnom krpom, a prije toga se uvjeriti da je utikač isključen iz utičnice.

#### PRIMJENA SUKLADNA NAMJENA:

Električni klipni uljni kompresor je namijenjen za komprimiranje atmosferskog zraka i njegovo dozirano prosljeđivanje pod tlakom prema primateljima.

Komprimirani zrak može biti korišten za bojanje raspršivanjem, propuhivanje, napajanje pneumatskih alata komprimiranim zrakom, napuhavanje guma i sl. Odgovarajući pneumatski alati moraju imati potrebu za komprimiranim zrakom na onoj razini koju isporučuje kompresor.

**POZOR!** Kompresor služi isključivo za kućnu uporabu. Primjena kompresora u svrhe povezane s obavljanom gospodarskom djelatnošću zahtijeva da se spremnik (jednostavna tlačna posuda) prijavi Uredu za tehnički nadzor. Jamstveni ugovor ne obavezuje ako je uređaj bio korišten u zanatskim obrtima, industrijskim poduzećima ili sličnim djelatnostima.

**UPOZORENJE!** Komprimirani zrak koji stvara ovaj uređaj se ne može koristiti u farmaceutskoj, prehrambenoj ili bolničkoj branši, obzirom na sadržaj ulja u zraku, osim ako nije podvrgnut specijalnoj obradi. Također ne može biti korišten za punjenje podvodnih boca.

#### Kompresor se koristi u uvjetima:

- Temperatura zraka od 5°C do +40°C;
- Vlažnost zraka do 80% kod 20°C;

- Nadmorska visina ne više od 1000 m. Na većoj visini učinkovitost kompresora značajno opada.

Dnevno vrijeme rada 4 sata kod maksimalnog opterećenja 70%.

**Svaka uporaba uređaja koja nije sukladna s navedenom namjenom je zabranjena i uzrokuje gubitak jamstva i odgovornosti proizvođača za i zbog povoda nastale štete.**

Bilo kakve preinake na uređaju izvedene od strane korisnika oslobađaju proizvođača od odgovornosti za oštećenja i štete nanесene korisniku u okruženju.

Pravilna uporaba uređaja se odnosi i na održavanje, skladištenje, prijevoz i popravke.


Kompresor se može popravljati isključivo u servisima koje je naveo proizvođač. Uljne kompresore mogu popravljati samo kvalificirane osobe.

#### ■ Elementi uređaja (vidi crtež A, str.2):

1. Transportni kotači
2. Gumena stopa prednja
3. Usisni otvor zraka
4. Glava kompresora
5. Filtar usisanog zraka
6. Transportni čep grlića spremnika ulja
7. Poklopac grlića spremnika ulja s otvorom za odzračivanje
8. Kontrolno okno
9. Prekidač kompresora
10. Ispusni ventil
11. Napojni kabel
12. Presostat (tlačni prekidač)
13. Manometar tlaka u spremniku
14. Manometar radnog tlaka
15. Priključni nastavci
16. Spremnik
17. Zavrtanj za podešavanje radnog pritiska
18. Sigurnosni ventil
19. Vijak ispusta za ulje
20. Vijak za postavljanje poklopca zračnog filtera
21. Držač za prevoženje na transportnim kotačima
22. Držač za prenošenje
23. Vijak povratnog ventila
24. Štitnik motora

#### TEHNIČKI PODACI:

MODEL	TKO24	TKO50
<b>Motor:</b>	Električni, jednofazni	
Napon/frekvencija	230V~ 50 Hz	
Snaga	1,5 kW/2 KM	
Brzina okr. motora kompresora	n <sub>s</sub> – 2850/min	
<b>Spremnik:</b>		
Obujam	24 l	50 l
Maksimalni tlak	8bar	
<b>Kompresor:</b>		
Pogon	Klipni, uljni	
Vrsta kompresorskog ulja		
	SEA30 ili L-DAB100 (>10°C)	SEA10 ili L-DAB68 (<10°C)

Učinkovitost	206 l/min	
Izlazni kapacitet	100 l/min	
Masa	25,5 kg	32 kg
Klasa opreme	I/ 	
Dimenzije D x Š x V	56 x 32 x 58 cm	70 x 40 x 68 cm
Stupanj zaštite	IP X2	

#### ■ Vrijednosti emisije buke

Razina zvučnog tlaka (LpA)	70,9 dB(A)
Razina zvučne snage (LwA) prema	93 dB(A)

Dozvoljeno odstupanje u mjerenju K=3 dB

Navedene vrijednosti su emisione vrijednosti, samim tim ne moraju one odgovarati stvarnim vrijednostima na radnom mjestu. Pored postojanja zavisnosti između razina buke emisije i imisije, ne može se na osnovi tih podataka na vjerodostojan način zaključiti da li su nužne dodatne preventivne mjere.

Postoje dodatni čimbenici koji mogu vršiti utjecaj na stvarnu razinu imisije na radnom mjestu, u koje se mogu računati: vrijeme trajanja djelovanja, specifičnosti radne prostorije, drugi izvori zvuka (npr. količina strojeva ili drugi radovi koji se izvode u blizini) i sl. Dopuslene radne vrijednosti se mogu razlikovati u zavisnosti od zemlje. Informacije koje su ovdje navedene trebaju pomoći korisniku u boljoj procjeni postojećih opasnosti i rizika.



#### UPOZORENJE:

**Nositi sredstva zaštite sluha!**

Utjecaj buke može prouzročiti gubitak sluha.

#### PRIPREMA ZA RAD:

##### ■ Raspakiranje stroja



#### UPOZORENJE:

Koristite pomoć druge osobe kada premještate stroj. On može biti pretežak za jednog čovjeka.

Nakon raspakiranja, pažljivo izvaditi stroj i sve elemente iz kutije i provjeriti postoje li eventualno oštećenja nastala prilikom transporta.

Prije početka uporabe kompresora, provjerite jesu li isporučeni svi elementi, kako slijedi:

- Kompresor - 1 kom.
- Transportni kotači - 2 kom.
- Čepovi kotača - 2 kom.
- Vijci za kotače s podloškama i maticama - 2 kom.
- Prednja stopa - 1 kom. **(samo kod modela TOK24)**
- Prednje stope - 2 kom. **(samo kod modela TOK50)**
- Vijci za prednje stope s podloškama i maticama - 2 kom. **(samo kod modela TOK50)**
- Poklopac grlića spremnika ulja s otvorom za odzračivanje - 1 kom.
- Zračni filter - 1 kom.
- Upute za uporabu - 1 kom.
- Jamstveni list - 1 kom.

U slučaju opažanja bilo kakvih oštećenja ili nedostatka dijelova, potrebno je bez odlaganja napraviti reklamaciju.

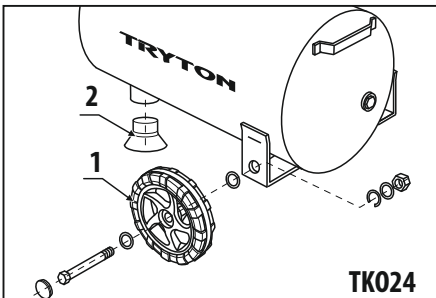


#### POZOR!

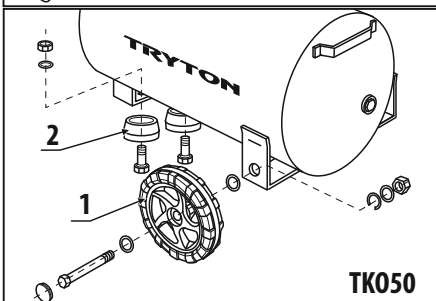
Pakovanje uređaja ne služi za igru! Držati izvan dohvata

### ■ Postavljanje transportnih kotača i prednjih stopa.

Isporučeni kotačići (1) i gumene prednje stope (2) moraju se postaviti kako je prikazano na sljedećim slikama:



TK024



TK050

**POZOR!** Sve matice zategnuti snažno ali s osjećajem.

### ■ Postavljanje filtra usisanog zraka

Usisni otvor zraka (3) se nalazi s desne strane glave kompresora (4). Zavrnuti u otvor filter usisanog zraka (5) (vidi crtež A1).

**POZOR!** Filter usisanog zraka (5) služi za čišćenje usisanog zraka od prašine i drugih onečišćenja koja bi mogla prodirjeti u kompresor, npr. boje raspršene u zraku. Te čestice začepljuju pore filtra što ima za posljedicu pad učinkovitosti kompresora. Preporuča se redovito čistiti i mijenjati uložak filtra, svakih 120 radnih sati.



**UPOZORENJE:** Nije dopušteno koristiti kompresor bez postavljenog filtra jer to dovodi do rizika od oštećenja kompresora i dovodi do gubitka jamstva.

### ■ Ulijevanje ulja

(Samo u slučajevima kada u kompresor nije tvornički uliveno ulje.)

Novi kompresor može biti bez ulivenog ulja. U takvom slučaju, prije prvog pokretanja, treba uliti ulje u kompresor.

U tu svrhu potrebno je:

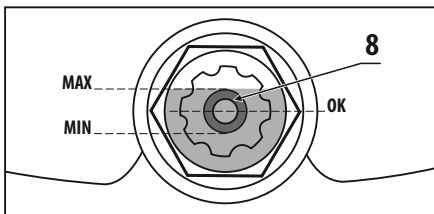
1. Pomoću pljosnatog odvijača skinuti transportni čep (6) s otvora grlića spremnika ulja;
2. Kroz otvor grlića spremnika ulja uliti ulje za kompresore (preporučeno ulje je navedeno u tehničkim podacima);
3. U otvor grlića spremnika ulja zavrnuti čep s otvorom za odzračivanje (7).

### Uvijek je potrebno:

Nakon postavljanja kompresora na ravnoj, niveliranoj podlozi, provjeriti razinu ulja na prozirnom oknu (8) koje se nalazi na donjem dijelu glave

kompresora.

Razina ulja bi se trebala nalaziti između crtica MAX i MIN - na sredini crvene točke na oknu.



Preniska razina ulja povećava trenje u pogonskom sustavu kompresora i može dovesti do njegovog oštećenja. Previsoka razina ulja može dovesti do prodiranja ulja u sustav komprimiranog zraka i u spremnik.

### RAD:

#### ■ Mrežni napon



**POZOR!** Kompresor ima I zaštitnu klasu i može ga se priključiti samo na utičnicu 230V~50Hz koja je opremljena pinom na koji je priključen zaštitni kabel. U suprotnom slučaju, tijekom nepravilnog rada kompresora može doći do nastanka opasnih situacija (strujni udar).

Prije korištenja obratiti pažnju na to da se nazivni napon slaže s radnim naponom navedenim na nazivnoj tablici uređaja. Dugi kabeli, kao što su produžni kabeli, bubnjevi s kabelima itd. uzrokuju pad napona i mogu oštetiti pokretanje motora. Na niskim temperaturama ispod +5°C pokretanje motora je otežano.

#### ■ Pokretanje kompresora (vidi crtež A4)



**POZOR!** Prije priključivanja na izvor napajanja potrebno je uvjeriti se, da se prekidač kompresora (9), koji se nalazi na gornjoj površini presostata, nalazi u položaju isključeno - da je utisnut (OFF-O). Pored toga, potrebno je provjeriti da li se u kompresoru nalazi ispravna količina ulja.

Prije prvog pokretanja i poslije duge pauze u radu, potrebno je prvo odvrnuti nažlijebljenu maticu na ispusnom ventilu (10) (vidi crtež A3), da bi nakon uključivanja kompresor radio 10 minuta na praznom hodu u svrhu dobrog podmazivanja njegovih mehanizama.

Za uključivanje kompresora potrebno je:

1. Uključiti utikač napojnog kabela (11) u utičnicu električne instalacije;
2. Povučti prema gore crveni gumb prekidača (9) u položaj ON-I - motor kompresora se pokrene.

Nakon rada na praznom hodu zatvoriti ventil za odvod kondenzata (10) i provjeriti isključivanje motora tlačnim prekidačem (presostat) (12):

– Motor će raditi do trenutka dok se u spremniku zraka ne stvori nazivni tlak 8 bara (0,8 MPa/ 116 PSI). Nakon postizanja nazivnog tlaka, motor kompresora se automatski zaustavlja.

Zatim je potrebno provjeriti automatsko uključivanje motora:

– U tu svrhu nježno odvrnuti nažlijebljenu maticu na ispusnom ventilu (10), da bi se ispuatio zrak nakupljen u spremniku. Kada tlak spadne na 6 bara (0,6 MPa/ 87 PSI) doći će do ponovnog pokretanja motora.



**POZOR!** Jednom pokrenuti kompresor uključuje se i isključuje automatski. Presostat (12) je tvornički podešen na tlak isključivanja oko 8 bara i tlak uključivanja oko 6 bara.

Pravilan rad presostata je signaliziran ispuhivanjem komprimiranog zraka kod svakog zaustavljanja i dužim ispuhivanjem kod svakog pokretanja motora.

Ne koristiti kompresor ako tlačni prekidač ne radi ili radi nepravilno. Zamjenu oštećenog presostata povjeriti ovlaštenom servisu.

#### ■ Isključivanje kompresora

Ako iz nekog razloga želite isključiti kompresor, potrebno ga je zaustaviti samo i isključivo pritiskom prekidača (9) na položaj **OFF-0**. Tada se ispušta zrak iznad klipa pneumatskog cilindra i iz dovodne cijevi spremnika i kompresor je spreman za sljedeće pokretanje (vidi crtež **A4**).

#### ■ Osigurač za preopterećenje



**UPOZORENJE! OPASNOST OD SLUČAJNOG POKRETANJA. POZOR:** U slučaju naglog isključivanja struje, a zatim povratka napona, kompresor se može pokrenuti na nepravilan način. Počinje brujanje motora i nakon nekoliko sekundi aktivira se osigurač za preopterećenje koji isključuje agregat. Da bi se kompresor vratio u normalan rad, potrebno je:

1. Postaviti prekidač (9) u položaj **OFF-0**;
2. Povučiti prema gore crveni gumb prekidača (9) u položaj **ON-I** - motor kompresora se pokrene.

Osigurač za preopterećenje također se može aktivirati u slučaju prekomjernog zagrijavanja motora, tada je potrebno sačekati nekoliko minuta da bi se motor ohladio i restartati kompresor na opisan način.

#### ■ Kontrola i podešavanje radnog tlaka

Kompresor je opremljen s dva manometra (13) i (14) dva priključna nastavka (15) za priključivanje opreme (vidi crtež **A, A5**). Oba priključna nastavka su prilagođena brzom priključivanju pribora bez navoja. Završetak crijeva pribora je potrebno umetnuti u priključni nastavak, sve dok se ne aktivira kopča. **POZOR!** Svaki pribor je potrebno priključivati i isključivati s ispražnjenim spremnikom zraka.

Manometar (13) je manometar koji pokazuje trenutni tlak u spremniku (16), dok manometar (14) pokazuje tlak s priključnih nastavaka, koji se podešava od strane operatera.

Raspon podešavanja radnog tlaka se nalazi u granicama 0-8 bara.

Podešavanje radnog tlaka se vrši pomoću zavrtnja (17). Njegovo pokretanje u smjeru kretanja kazaljki na satu dovodi do povećanja tlaka koji se zadaje, a pokretanje u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu dovodi do smanjenja tlaka na izlazu.

Ako koristimo pneumatske alate, uvijek je potrebno provjeravati optimalan tlak za primjenu određenog alata. Stalno korištenje maksimalnog tlaka na izlazu kompresora nije nužno. Uopćeno, pneumatski alati mogu raditi s manjim tlakom. Što je manji tlak potreban na izlazu (ili uzimanje) to je duže efektivno vrijeme rada.

Kompresor mora biti u stanju stići napuniti spremnik da bi duže zadržao postavljeni tlak zraka na izlazu. Može se pojaviti takav slučaj, kada je postavljeni tlak na izlazu preveliki za osiguravanje dužeg rada kompresora s tako podešenim tlakom. Tada je potrebno prekinuti rad pneumatskog alata da bi se spremnik kompresora napunio.

Nakon završetka rada preporučeno je postaviti vrijednost tlaka na nulu. To je nužno da bi se spriječilo brzo trošenje regulatora tlaka.

#### ■ Sigurnosni ventil

Pored manometra (13) se nalazi sigurnosni ventil (18), koji služi kao osiguranje od eventualnog kvara tlačnog prekidača. Ako se kompresor automatski ne isključi pri nazivnom tlaku, sigurnosni ventil (18) će se

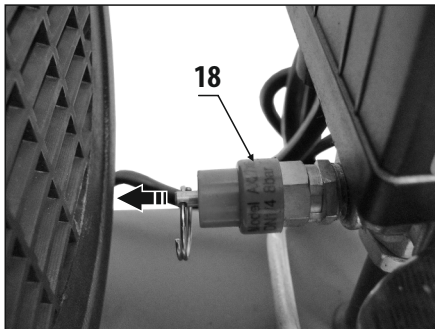
aktivirati samostalno ispuštajući višak zraka, samim tim smanjujući tlak u spremniku.

U tom slučaju je potrebno bez odlaganja isključiti kompresor i kontaktirati ovlaštenu servis u svrhu izvršenja popravka.



**POZOR!** Sigurnosni ventil je podešen tvornički. **NEDOPUSTIVO** je mijenjanje parametara sigurnosnog ventila!

Tim ventilom se također može brzo isprazniti spremnik od zraka, naravno sa isključenim kompresorom. Dovoljno je uhvatiti prsten na ventilu i izvući ga prema strelici na sljedećoj slici.



Zrak će biti uklonjen iz spremnika. Nakon pražnjenja spremnika potrebno je pustiti prsten i dopustiti da bi opruga ventila ponovno zatvorila sustav.

#### ■ Čišćenje spremnika od nakupljenog kondenzata.

svakodnevno nakon završetka rada s kompresorom, potrebno je ukloniti kondenziranu vodu iz spremnika. Tu radnju je potrebno obavljati da bi se spriječila korozija spremnika, te da se ne bi na taj način ograničavala njegova zapremina.

Za uklanjanje kondenzata služi ispusni ventil (10) koji se nalazi na donjem djelu spremnika, u blizini prednje stope (2). Kondenzat se ispušta na sljedeći način:

1. Isključiti kompresor i isključiti ga iz električne mreže izvlačenjem utikača;
2. Postaviti tlak u spremniku na 1-2 bara, ispuštajući zrak kroz sigurnosni ventil (18) - treba imati na umu da kod visokog tlaka u spremniku voda istječe velikom snagom;
3. Postaviti posudu za vodu ispod ispusnog ventila (kondenzat se ne može izljevat neposredno na zemlju ili u kanalizaciju jer sadrži ulje);
4. Otvrti nježno nažlijebljenu maticu na ispusnom ventilu (10), do trenutka kada zrak nakupljen u spremniku počne istiskivati nakupljeni kondenzat kroz otvor čepa;
5. Sačekati do trenutka kada se spremnik isprazni od kondenzata. U slučaju potrebe, nagnuti kompresor.
6. Maticu ispusnog ventila (10) zavrtnuti snažno ali s osjećajem.

#### ■ Zamjena ulja

**VAŽNO!** Prva potpuna zamjena ulja treba nastupiti nakon 10 radnih sati kompresora. Zatim, nakon 20 radnih sati je potrebno provjeriti i dopuniti ulje do odgovarajuće razine, sukladno opisu u točki «**Ulijevanje ulja**» Svakih 60 radnih sati je potrebno zamijeniti ulje.

Zamjena ulja se vrši na slijedeći način:

1. Isključiti kompresor i isključiti ga iz električne mreže izvlačenjem utikača.
2. Odmrnuti čep (7) iz otvora grlića spremnika ulja.
3. Postaviti posudu za iskorišteno ulje ispod vijka ispusta za ulje (19) (nije dopušteno izljevati iskorišteno ulje u kanalizaciju ili na zemlju, potrebno je odlagati ga sukladno propisima o zaštiti okoliša);
4. Pomoću ključa 10 odvrnuti vijak ispusta za ulje (19) i sačekati dok svo ulje ne isteče iz sustava u posudu - u slučaju potrebe, nagnuti kompresor prema otvoru ispusta.
5. Očistiti od ostataka ulja mjesto na kojem se zavrće vijak i postaviti ga ponovno, zavrćući ga s osjećajem ključem.
6. Uliti svježe ulje za kompresore, provjeravajuću njegovu razinu na oknu (8), sukladno točki «**Ulivanje ulja**»
7. Postaviti čep otvora grlića spremnika ulja (7).



**POZOR!**

Uređaj nikada ne bi trebalo pokretati bez potrebne razine ulja.

**ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:**



**POZOR!** Prije izvršavanja čišćenja ili održavanja izvaditi utikač iz utičnice, potpuno ispustiti zrak iz spremnika i isključiti iz kompresora tlačno crijevo ili druge priključene alate. Sačekati dok se kompresor potpuno ohladi! Postoji rizik od opekline.

■ **Čišćenje**

U svrhu osiguranja stalnog, pouzdanog rada preporuča se čišćenje uređaja neposredno nakon svakog korištenja.

Sigurnosni štitičnik, procjepi za zrak i oklop motora trebaju uvijek biti bez prašine i onečišćenja. Uređaj brisati čistom vlažnom krpom ili propuhivati komprimiranim zrakom s niskim tlakom.

Za čišćenje uređaja ne koristiti agresivna sredstva za čišćenje niti otapala, ona mogu oštetiti dijelove uređaja izradene od umjetnih materijala. Paziti da u unutrašnjost motora ne prodre voda.

Svakodnevno, nakon završetka rada, isprazniti spremnik od kondenzata, sukladno opisu navedenom u uputama za uporabu.

Provjeriti stupanj onečišćenja zračnog filtra. U tu svrhu izvrnuti vijak za pričvršćivanje (20) (crtež A) i skinuti poklopac.

Ako je nužno, očistiti uložak (spužvu) ili zamijeniti filter.



**POZOR!** Čišćenje uložka filtra benzinom ili lakozapaljivim otapalom može uzrokovati požar ili eksploziju. Uložak filtra čistiti isključivo sapunom rastvorenim u vodi ili nezapaljivim otapalom. Ne postavljati mokri uložak.

■ **Održavanje**

Važni elementi postupaka pri održavanju su čišćenje spremnika od nakupljenog kondenzata i provjera razine ulja, njegovo dopunjavanje ili zamjena, na način opisan u ovim uputama.

**SKLADIŠTENJE I TRANSPORT:**

Kompresor skladištiti na suhom mjestu, nedostupnom djeci i neovlaštenim osobama. Optimalna temperatura skladištenja od 5° do 30°C.

Uređaj isključiti sa izvora napajanja, isprazniti spremnik zraka od kondenzata a zatim od nakupljenog zraka. Kompresor držati u stojećem položaju.

U slučaju duže pauze u korištenju ili pripreme za transport, izvršiti opisane radnje te izliti ulje, skinuti kotače i zračni filter, zatim smjestiti uređaj u originalno pakovanje.

Kompresor prevoziti u originalnom pakovanju koje štiti od vlage, prodiranja prašine i sitnih čvrstih tijela - naročito je potrebno zaštititi ventilacijske otvore. Sitni elementi koji dođu u unutrašnjost oklopa mogu oštetiti motor.



**POZOR!** Za premeštanje kompresora koristiti isključivo transportne držače (21-22), nikada nije dopušteno u tu svrhu koristiti zaštitne elemente.

**JAMSTVO PROIZVOĐAČA:**

U jamstvenom razdoblju, pri pridržavanju zahtjeva iz ovih uputa, proizvođač će izvršiti besplatan popravak ili zamjenu uređaja ili dijelova oštećenih zbog krivice proizvođača kao posljedica korištenja materijala s nedostacima ili tvorničkih nedostataka.

Popravak u jamstvenom roku se obavlja u servisnim centrima PROFIX ili u radionicama ovlaštenim od strane proizvođača.

Jamstveno razdoblje, uvjeti jamstva i adrese servisa su specificirani u priloženom Jamstvenom listu.

**SYMBOLE NA UREĐAJU, NATPISNOJ PLOČICI I INFORMACIJSKIM NALJEPNICAMA:**

Na uređaj su postavljeni simboli radi sigurnog rukovanja i održavanja. U skladu s tim smjernicama potrebno je zadržati oprez, tako da ne bi došlo do pogreške.



– Prije pokretanja uređaja pročitati upute za uporabu.



– Uvijek koristiti zaštitne naočale.



– Koristiti zaštitu dišnih puteva.



– Koristiti sredstva zaštite sluha.



– Zabrana otvaranja ručice prije priključenja zračnog crijeva.



– Zabrana rukovanja kompresorom prevoženog pri otvorenim vratima ili otvorenom oklopu.



**Upozorenje od automatskog pokretanja agregata.** Kompresor se automatski uključuje nakon pada tlaka.





**Upozorenje od vrelе površine.** Neki elementi – kompresora mogu postići visoku temperaturu.



**Upozorenje od strujnog udara.** Prije početka izvršavanja pregleda, održavanja, čišćenja, zamjene ili kontrole na kompresoru, nužno je isključivanje električnog napajanja s uređaja.



**Razina zvučne snage (LWA) -tijekom rada uređaja iznosi 93dB.**

#### ZAŠTITA OKOLIŠA:



**POZOR:** Prikazani simbol označava zabranu odlaganja otpadne opreme skupa s drugim otpadom (uz rizik od novčane kazne). Štetne komponente koje se nalaze u električnoj i elektroničkoj opremi negativno utječu na prirodni okoliš i zdravlje ljudi.

Domaćinstva bi trebala pridonijeti obnavljanju i ponovnoj uporabi (recikliranju) otpadne opreme. U Poljskoj i Europi stvara se ili već postoji sustav prikupljanja otpadne opreme, u okviru kojega sva prodajna mjesta gore navedene opreme imaju obavezu primiti otpadnu opremu. Osim toga, postoje mjesta za prikupljanje gore navedene opreme.

#### RJEŠAVANJE PROBLEMA:

PROBLEM	MOGUĆI RAZLOG	NAČIN UKLANJANJA
Pad tlaka u spremniku kada se kompresor isključuje.	Neppravilno priključen alat ili crijeva, probijena crijeva.	Prekontrolirati i stegnuti sve priključke. Zamijeniti probijena crijeva.
	Otvoren ispusni ventil.	Zategnuti ventil (10).
	Nezatvoren sigurnosni ventil.	Provjeriti rad ventila (18). Ako je nužno, zamijeniti ventil u servisu.
Zrak izlazi kroz ventil presostata kod zaustavljenog kompresora.	Povratni ventil ne ispunjava svoju funkciju zbog istrošenosti ili zaprljanosti.	Odvrtnuti šestorokutni vijak povratnog ventila (23), očistiti utor i specijalni brtveni gumeni element (zamijeniti ako je istrošen). Ponovno postaviti i temeljito zavrtnuti.
Zaštita od pregrijavanja isključuje kompresor.	Prenizak napon napajanja.	Provjeriti napon voltmetrom.
	Začepljen zračni filter.	Očistiti zračni filter (5).
	Slaba ventilacija prostorije, previsoka temperatura.	Provjetriti prostoriju.
Kompresor se zaustavlja nakon nekoliko proba	Intervencija osigurača za preopterećenje zbog pregrijavanja motora (vađenje utikača tijekom rada, naglo isključenje i uključenje struje).	Postupiti sukladno točki « <b>Osigurač za preopterećenje</b> »
Kompresor se ne zaustavlja i uključuje se sigurnosni ventil.	Moguće oštećenje presostata.	Izvaditi utikač i obratiti se Servisnom centru.
Kompresor ne puni zrak i pregrijava se.	Oštećena je brtva glave ili ventil.	Bez odlaganja zaustaviti kompresor i obratiti se Servisnom centru.
Kompresor radi jako bučno, stvarajući ritmične metalne udarce.	Zaglavljenje letećeg ležaja ili košuljice cilindra.	Bez odlaganja zaustaviti kompresor i obratiti se Servisnom centru.
Kompresor vibrira.	Olabavljeni pričvrсни vijci.	Zategnuti vijke.
	Oštećena gumena stopa nožice spremnika.	Zamijeniti stopu (2).



#### POZOR!

Sve druge intervencije korisnika tijekom defektnih stanja kompresora, osim onih koje su navedene, mogu uzročiti oštećenje agregata i dovesti do tjelesnih ozljeda i materijalnih šteta.

**PROIZVOĐAČ:**

PROFIX Sp. z o.o.  
ul. Marywilska 34,  
03-228 Varšava

Ovaj uređaj je sukladan s nacionalnim i europskim normama, te sa sigurnosnim smjernicama.

**POZOR!** Svi popravci moraju biti izvedeni od strane kvalificiranog osoblja, uz korištenje originalnih rezervnih dijelova.



Politika tvrtke PROFIX je politika stalnoga usavršavanja svojih proizvoda i zbog toga tvrtka ostavlja sebi pravo promjene specifikacije proizvoda bez prethodnog obavještanja. Slike prikazane u uputama za uporabu su ilustrativnog karaktera i mogu se nebitno razlikovati od stvarnog izgleda kupljenog proizvoda.

Ove upute su zaštićene autorskim pravima. Njihovo kopiranje/ umnožavanje bez pisane suglasnosti tvrtke Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.



**PRJE POČETKA UPOTREBE UREĐAJA POTREBNO JE PROČITATI SLJUJEDEĆE UPUTSTVO.**

Sačuvajte uputstvo za eventualnu buduću upotrebu, jer u bilo kojem trenutku može doći do potrebe da se podsjetite informacija koje su sadržane u uputstvu, a također ga je potrebno priložiti uz uređaj u slučaju daljnje prodaje mašine ili promjene korisnika.



**UPOZORENJE! Da bi se izbjegao rizik od povređivanja i nesreća kao i u svrhu poboljšanja učinkovitosti rada i sprječavanja prijevremenih oštećenja kompresora, potrebno je pročitati sva bezbjedonosna upozorenja i smjernice za upotrebu uređaja, označene simbolom ⚠.**

Nepridržavanje daljnje navedenih bezbjedonosnih upozorenja i smjernica može biti uzrokom strujnog udara, požara, eksplozije i/ili ozbiljnih povreda na tijelu.



**BEZBJEDONOSNE MJERE PRI UPOTREBI ULJNIH KOMPRESORA:**

Kompresor koristiti prema njegovoj namjeni i u skladu sa zahtjevima određenim u ovom uputstvu.

Tokom korištenja kompresora potrebno je pridržavati se bezbjedonosnih zahtjeva na radu s uređajima pod pritiskom, bezbjedonosnih zahtjeva na radu s električnim uređajima i zahtjeva protupožarne zaštite.

**PAŽNJA!** Ova oprema nije predviđena za upotrebu od strane lica (uključujući i djecu) sa ograničenom tjelesnom, osjetilnom ili mentalnom sposobnošću, kao i lica bez iskustva i znanja o opremi, osim pod uslovom da se to odvija pod nadzorom lica odgovornih za njihovu bezbjednost ili prema uputstvu za upotrebu opreme s kojim su ih odgovorna lica prethodno upozнала.

**1. BEZBJEDNOST NA RADNOM MJESTU:**

- Kompresor se može koristiti samo na odgovarajućim mjestima (dobro ventiliranim, s temperaturom okruženja između +5°C i +40°C) i treba raditi na vodoravnoj i stabilnoj podlozi, tako da bi se obezbijedilo odgovarajuće podmazivanje.
- Na radnom mjestu potrebno je održavati red i dobro osvijetljenje. Nered i slabo osvijetljenje mogu biti uzrokom nesreća.
- Nije dopušteno izlagati kompresor udarcima, djelovanju prašine, prljavštine, hemijskih proizvoda. Periodično izvršavati tehničko održavanje.
- Kompresor mora biti smješten na udaljenosti od zida koja iznosi najmanje 1 m, tako da bi se omogućilo optimalna cirkulacija svježeg zraka i obezbijedilo pravilno hlađenje.
- Potrebno je uvijek zadržati bezbjedonosnu udaljenost između kompresora i radnog prostora, koja iznosi najmanje 3 metra.
- Ne izlagati uređaj djelovanju vlage i kiše. Prodiranje vode u uređaj može dovesti do strujnog udara.
- Ne dozvoliti pristup djece, životinja i posmatrača na mjesto na kojem se koristi kompresor. Treba imati na umu da korisnik

sноси odgovornost za nezgode i bezbjednost trećih lica i njihove imovine.

**2. PROTUPOŽARNA ZAŠTITA:**

- Ne koristiti kompresor na mjestima s visokim rizikom od nastanka požara i u sredinama s povišenim rizikom od nastanka eksplozije, koje sadrže lako zapaljive tečnosti, gasove ili prašinu. Zrak koji kompresor usisava mora biti bez primjese drugih gasova i/ili isparenja, jer se oni mogu zapaliti ili eksplodirati u kompresoru.
- Ne odlagati u blizini kompresora ili na kompresoru lakozapaljive materijale, materijale od tekstila ili najlona. Uključen kompresor postaviti najmanje 1 metar od zida zgrade ili drugih uređaja.
- Nije dopušteno nepropusno prekrivati niti zaklanjati kompresor tokom rada (npr. na kiši) ili ubrzo nakon isključivanja, dok je zagrijan. Prije postavljanja kompresora u zatvorenoj prostoriji, potrebno je sačekati da se motor ohladi.
- U slučaju zapalijavanja kompresora, ne posipati ga neposredno vodom, da bi se ugasio požar. Koristiti posebni protupožarni aparat, namijenjen za gašenje električnih uređaja i požara ulja.

**3. ELEKTRIČNA BEZBJEDNOST:**

- Prije svakog korištenja provjeriti da napojni kabel ili utikač nisu oštećeni. Ne koristiti uređaj s oštećenim napojnim kablom ili utikačem. U slučaju oštećenja napojnog kabla, bez odlaganja naručiti njegovu zamjenu ovlaštenom servisu ili kvalifikovanom licu, u svrhu izbjegavanja opasnosti.
- Priključivanje električnog napajanja treba biti izvršeno od strane kvalifikovanog lica i u skladu s IEC 60364-1. Opremu napajati preko uređaja diferencijalne struje (RCD) s nazivnom jačinom struje ne većom od 30mA.
- Uređaj mora biti uzemljen. Ako dođe do kvara, uzemljenje obezbjeđuje put s najmanjim otporom za električnu struju u svrhu smanjenja rizika od strujnog udara. Utikač mora biti priključen na odgovarajuću utičnicu, koja je pravilno instalirana i uzemljena prema lokalnim propisima i normama. Nazivni napon (V/Hz) mašine mora odgovarati naponu u lokalnoj električnoj instalaciji. Ne modifikovati utikač koji je isporučen skupa s uređajem. Ako ne odgovara utičnici, tada priključivanje na električnu mrežu mora biti izvršeno od strane kvalifikovanog električara. Ne koristiti nikakve mrežne ispravljače.
- Ne rukovati kompresorom mokrim rukama. Ne koristiti kompresor kada je vlažan, kao niti dok pada kiša ili snijeg. Nepravilno rukovanje kompresorom dovodi do rizika od električnog udara.
- Voditi računa o napojnom kablju. Nikada ne koristiti priključni kabal za nošenje i povlačenje alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Napojni kabal zaštititi od djelovanja toplote, ulja, oštih rubova ili od pokretnih dijelova alata.
- Za produživanje mogu biti korišteni isključivo trožilni produžni kablovi s utikačem s pinom za uzemljenje. Provjeravati stanje produžnog kabla, u slučaju oštećenja potrebno bez odlaganja zamijeniti oštećeni produžni kabal.

**Produžni kabal treba biti otporan na struju 16A pri naponu 230V. Produžni kabal uvijek potpuno odmotati s bunjza za kablove, da bi se izbjeglo pregrijavanje produžnog kabla.**

#### **4. LIČNA BEZBJEDNOST:**

- a) **Popravak, priključivanje i rukovanje kompresorom mogu vršiti isključivo lica sa specijalističkom obukom i s odgovarajućim ovlaštenjima. Nije dopušteno samostalno izvršavati izmjene na konstrukciji kompresora. Takve radnje ne samo da mogu negativno utjecati na učinkovitost i vrijeme korištenja, već također mogu dovesti do nastanka opasnih situacija i ozbiljnih povreda.**
- b) **Nije dopušteno bušiti i deformisati tlačni spremnik. Spremnik zamijeniti novim u slučaju pojave propustljivosti koja nastaje kao posljedica oštećenja ili korozije. Bilo kakav popravak ili promjena može biti izvršen isključivo od strane specijalista.**
- c) **Prije svakog korištenja kompresora potrebno je provjeriti njegovo tehničko stanje, naročito kabal, utikač, kao i tehničko stanje tlačnog spremnika. Nije dopušteno koristiti uređaj koji je tehnički neispravan.**
- d) **Prije pokretanja kompresora uvijek provjeriti da li se u tijelu kompresora nalazi odgovarajuća količina ulja. Za provjeru nivoa ulja služi prozirni kontrolni čep koji se nalazi na tijelu kompresora. Rad bez ulja dovodi do rizika od uništenja uređaja i dovodi do gubitka garancije.**
- e) **Nikada ne pokretati kompresor bez zračnog filtera. Nije dopušteno koristiti kompresor bez postavljenog filtera ili s onečišćenim uloškom.**
- f) **Potrebno je biti oprezan, posmatrati to što se radi i zadržati razboritost tokom korištenja uređaja. Ne koristiti uređaj pod utjecajem umora, narkotika, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tokom rada može uzrokovati ozbiljne povrede.**
- g) **Nije dopušteno stajati ili sjediti na kompresoru jer to može dovesti do oštećenja uređaja ili do nastanka opasnih situacija.**
- h) **Potrebno je izbjegavati nenamjerno pokretanje uređaja. Uvijek se uvjeriti prije priključivanja utikača na kontakt napojne mreže da se prekidač nalazi u položaju isključeno. Obavezno provjeriti pravilno funkcionisanje prekidača.**
- i) **Ne premještati kompresor priključen na električnu mrežu ili kompresor ispunjen komprimiranim zrakom. Uvijek ga isključiti s mreže i ispustiti zrak iz spremnika prije premještanja, održavanja, čišćenja, popravka, kao i nakon završetka rada.**
- j) **Tokom rada koristiti odgovarajuća sredstva lične zaštite: zaštitne naočale, štitnike protiv buke, sredstva zaštite disajnih puteva, rukavice, radnu odjeću i obuću. Nošenje zaštitne opreme koja je prilagođena vrsti radnog zadatka smanjuje rizik od nastanka povreda na tijelu.**
- k) **Nikada ne pokretati kompresor ako nisu postavljeni svi štitnici. Obratiti pažnju na to da bi oni bili pravilno postavljeni. U slučaju kada radovi na održavanju ili servisiranju zahtijevaju uklanjanje dijela štitnika, može ih se skinuti ali ne zaboraviti ponovo ih vratiti na svoje mjesto prije ponovnog pokretanja uređaja.**
- l) **Nikada ne stavljati prste niti ikakve predmete unutar štitnika rotora. Držati svoju kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa se mogu**

*zapetljati s pokretnim dijelovima.*

- m) **Neki dijelovi kompresora se značajno zagrijavaju tokom rada. Da ne bi došlo do opekotina, nikada nije dopušteno dodirivati glavu kompresora, cijevi, cilindar ili motor.**
- n) **Koristiti alate, dijelove i dodatke namijenjene za rad pri radnom pritisku kompresora. U suprotnom slučaju nastaje opasnost od eksplozije.**
- o) **Tokom radnji na postavljanju nekog pneumatskog alata, nužno je prekinuti protok zraka na izlazu kompresora.**
- p) **Tokom rada uvijek kontrolisati rad kompresora prema indikatorima pritiska. Nikada ne otpuštati priključke zračnih crijeva tokom rada kompresora ili ako se unutar kompresora nalazi komprimirani zrak.**
- q) **Da bi se izbjegao rizik od nesreće, nikada ne usmjeravati mlaz komprimiranog zraka u smjeru ljudi, životinja ili vlastitog tijela. Neprijmjerena upotreba kompresora može dovesti do nastanka opasnih situacija.**
- r) **Nikada ne usmjeravati mlaz tečnosti raspršivane pneumatskim uređajem priključenim na kompresor u smjeru samoga kompresora. Korištenje komprimiranog zraka za različite dopuštene primjene (propuhivanje, pneumatski alati, lakiranje, pranje upotrebom deterdženata na vodenoj bazi itd.) zahtijeva poznavanje i obavezu pridržavanja obavezujućih propisa koji se odnose na određene slučajeve.**
- s) **Ne isključivati kompresor povlačenjem utikača iz utičnice. Na taj način se može oštetiti kompresor. Za isključivanje uređaja koristiti prekidač OFF/ON.**
- t) **Izbjegavati neposredni kontakt tijela s motornim uljem. U slučaju kontakta s kožom, temeljito isprati vodom i sapunom.**
- u) **Prije početka čišćenja ili održavanja kompresora, kao i u slučaju ostavljanja uređaja bez nadzora, potrebno je isključiti uređaj i izvući utikač iz utičnice. Uvijek isprazniti spremnik zraka prije obavljanja servisnih radnji ili u slučaju dužeg nekorisćenja kompresora.**
- v) **Ne čistiti kompresor lakozapaljivim tekućinama, otapalima ili polijevanjem ga mlazom vode. Čistiti isključivo vlažnom krpom, a prije toga se uvjeriti da je utikač isključen iz utičnice.**

#### **PRIMJENA U SKLADU S NAMJENOM:**

Električni klipni uljni kompresor je namijenjen za komprimiranje atmosferskog zraka i njegovo dozirano prosljeđivanje pod pritiskom prema primaocima.

Komprimirani zrak može biti korišten za farbanje raspršivanjem, propuhivanje, napajanje pneumatskih alata komprimiranim zrakom, napuhavanje guma i sl. Odgovarajući pneumatski alati moraju imati potrebu za komprimiranim zrakom na onom nivou koji isporučuje kompresor.

**PAŽNJA!** Kompresor služi isključivo za kućnu upotrebu. Primjena kompresora u svrhe povezane s obavljanom privrednom djelatnošću zahtijeva da se spremnik (jednostavna tlačna posuda) prijavi Uredu za tehnički nadzor. Garanti ugovor ne obavezuje ako je uređaj bio korišten u zanatskim obrtima, industrijskim preduzećima ili sličnim djelatnostima.

**UPOZORENJE!** Komprimirani zrak koji stvara ovaj uređaj se ne može koristiti u farmaceutskoj, prehrambenoj ili bolničkoj branši, obzirom na sadržaj ulja u zraku, osim ako nije podvrgnut specijalnoj obradi. Također ne može biti korišten za punjenje podvodnih boca.

### Kompresor se koristi u uslovima:

- Temperatura zraka od 5°C do +40°C;
- Vlažnost zraka do 80% kod 20°C;
- Nadmorska visina ne više od 1000 m. Na većoj visini učinkovitost kompresora značajno opada.

Dnevno vrijeme rada 4 sata kod maksimalnog opterećenja 70%.

**Svaka upotreba uređaja koja nije u skladu s navedenom namjenom je zabranjena i uzrokuje gubitak garancije i odgovornosti proizvođača za iz toga povodan nastale štete.**

Bilo kakve modifikacije na uređaju izvedene od strane korisnika oslobađaju proizvođača od odgovornosti za oštećenja i štete nanese korisniku i okruženju.

Pravilna upotreba uređaja se odnosi i na održavanje, skladištenje, prevoz i popravak.


Kompresor se može popravljati isključivo u servisima koje je naveo proizvođač. Uljne kompresore mogu popravljati samo kvalifikovana lica.

### ■ Elementi uređaja (vidi crtež A, str.2):

1. Transportni točkovi
2. Gumena stopa prednja
3. Usisni otvor zraka
4. Glava kompresora
5. Filter usisanog zraka
6. Transportni čep grlića spremnika ulja
7. Poklopac grlića spremnika ulja s otvorom za odzračivanje
8. Kontrolno okno
9. Prekidač kompresora
10. Ispusni ventil
11. Napojni kabal
12. Presostat (tlačni prekidač)
13. Manometar pritiska u spremniku
14. Manometar radnog pritiska
15. Priključni nastavci
16. Spremnik
17. Zavrtanj za podešavanje radnog pritiska
18. Bezbjedonosni ventil
19. Vijak ispusta za ulje
20. Vijak za postavljanje poklopca zračnog filtera
21. Držač za prevoženje na transportnim točkovima
22. Držač za prenošenje
23. Vijak povratnog ventila
24. Štitnik motora

### TEHNIČKI PODACI:

MODEL	TKO24	TKO50
<b>Motor:</b>	Električni, jednofazni	
Napon/frekvencija	230V~ 50 Hz	
Snaga	1,5 kW/2 KM	
Brzina obr. motora kompresora	n <sub>0</sub> – 2850/min	
<b>Spremnik:</b>		
Zapremina	24 l	50 l

Maksimalni pritisak	8bar	
<b>Kompresor:</b>	Klipni, uljni	
Pogon	Neposredni s elektr. motora	
Vrsta kompresorskog ulja	SEA30 ili L-DAB100 (>10°C)	
	SEA10 ili L-DAB68 (<10°C)	
Učinkovitost	206 l/min	
Izlazni kapacitet	100 l/min	
Masa	25,5 kg	32 kg
Klasa opreme	I/ 	
Dimenzije D x Š x V	56 x 32 x 58 cm	70 x 40 x 68 cm
Stupanj zaštite	IP X2	

### Vrijednosti emisije buke

Razina zvučnog tlaka (LpA)	70,9 dB(A)
Razina zvučne snage (LwA) prema	93 dB(A)

Dozvoljeno odstupanje u mjerenju K=3 dB

Navedene vrijednosti su emisione vrijednosti, samim tim ne moraju one odgovarati stvarnim vrijednostima na radnom mjestu. Pored postojanja zavisnosti između nivoa buke emisije i imisije, ne može se na osnovi tih podataka na vjerodostojan način zaključiti da li su nužne dodatne preventivne mjere.

Postoje dodatni faktori koji mogu vršiti utjecaj na stvarnu razinu imisije na radnom mjestu, u koje se mogu računati: vrijeme trajanja djelovanja, specifičnosti radne prostorije, drugi izvori zvuka (npr. količina mašina ili drugi radovi koji se izvode u blizini) i sl. Dopuslene radne vrijednosti se mogu razlikovati u zavisnosti od zemlje. Informacije koje su ovdje navedene trebaju pomoći korisniku u boljoj procjeni postojećih opasnosti i rizika.



### UPOZORENJE:

**Nositi sredstva zaštite sluha!**

Utjecaj buke može uzrokovati gubitak sluha.

### PRIPREMA ZA RAD:

#### ■ Raspakiranje mašine



**UPOZORENJE:** Koristite pomoć drugog lica kada premeštate mašinu. Ona može biti preteška za jednog čovjeka.

Nakon raspakiranja, pažljivo izvaditi mašinu i sve elemente iz kutije i provjeriti postojeli eventualno oštećenja nastala prilikom transporta.

Prije početka upotrebe kompresora, provjeriti jesu li isporučeni svi elementi, kako slijedi:

- Kompresor – 1 kom.
- Transportni točkovi – 2 kom.
- Čepovi točkova – 2 kom.
- Vijci za točkove s podloškama i maticama – 2 kom.
- Prednja stopa – 1 kom. **(samo kod modela TOK24)**
- Prednje stope – 2 kom. **(samo kod modela TOK50)**
- Vijci za prednje stope s podloškama i maticama – 2 kom. **(samo kod modela TOK50)**
- Poklopac grlića spremnika ulja s otvorom za odzračivanje – 1 kom.
- Zračni filter – 1 kom.
- Uputstvo za upotrebu – 1 kom.
- Garanti list – 1 kom.

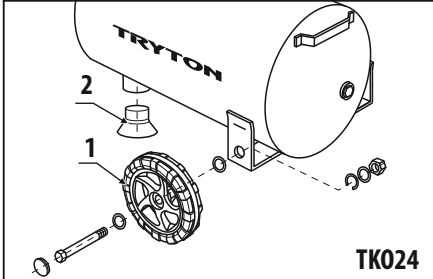
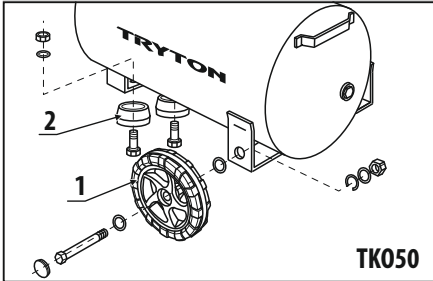
U slučaju opažanja bilo kakvih oštećenja ili nedostatka dijelova, potrebno je bez odlaganja napraviti reklamaciju.

**PAŽNJA!**

Pakovanje uređaja ne služi za igru! Držati izvan dohvata djece! Opasnost od gutanja ili gušenja!

**■ Postavljanje transportnih točkova i prednjih stopa.**

Isporučeni točkovi (1) i gumene prednje stope (2) moraju se sastaviti prema sljedećim slikama:

**TK024****TK050**

**PAŽNJA!** Sve matice zategnuti snažno ali s osjećajem.

**■ Postavljanje filtera usisanog zraka**

Usisni otvor zraka (3) se nalazi s desne strane glave kompresora (4). Zavrtnuti u otvor filter usisanog zraka (5) (vidi crtež A1).

**PAŽNJA!** Filter usisanog zraka (5) služi za čišćenje usisanog zraka od prašine i drugih onečišćenja koja bi mogla prodirjeti u kompresor, npr. farbe raspršene u zraku. Te čestice začepljuju pore filtera što ima za posljedicu pad učinkovitosti kompresora. Preporučuje se redovno čistiti i mijenjati uložak filtera, svakih 120 radnih sati.



**UPOZORENJE:** Nije dopušteno koristiti kompresor bez postavljenog filtera jer to dovodi do rizika od oštećenja kompresora i dovodi do gubitka garancije.

**■ Ulijevanje ulja**

(Samo u slučajevima kada u kompresor nije fabrički uliveno ulje.)

Novi kompresor može biti bez ulivenog ulja. U takvom slučaju, prije prvog pokretanja, treba uliti ulje u kompresor.

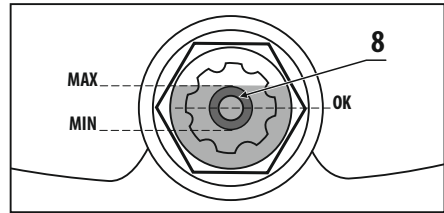
U tu svrhu potrebno je:

1. Pomoću pljosnatog odvijača skinuti transportni čep (6) s otvora grlića spremnika ulja;
2. Kroz otvor grlića spremnika ulja uliti ulje za kompresore (preporučeno ulje je navedeno u tehničkim podacima);
3. U otvor grlića spremnika ulja zavrtnuti čep s otvorom za odzračivanje (7).

**Uvijek je potrebno:**

Nakon postavljanja kompresora na ravnoj, niveliranoj podlozi, provjeriti nivo ulja na providnom oknu (8) koje se nalazi na donjem dijelu glave kompresora.

Nivo ulja bi se trebao nalaziti između crtica MAX i MIN - na sredini crvene tačke na oknu.



Pre nizak nivo ulja povećava trenje u pogonskom sistemu kompresora i može dovesti do njegovog oštećenja. Previsok nivo ulja može dovesti do prodiranja ulja u sistem komprimiranog zraka i u spremnik.

**RAD:****■ Mrežni napon**

**PAŽNJA!** Kompresor ima 1 zaštitnu klasu i može ga se priključiti samo na utičnicu 230V~50Hz koja je opremljena pinom na koji je priključen zaštitni kabal. U suprotnom slučaju, tokom nepravilnog rada kompresora može doći do nastanka opasnih situacija (strujni udar).

Prije korištenja obratiti pažnju na to da se nazivni napon slaže s radnim naponom navedenim na nazivnoj tablici uređaja. Dugi kablovi, kao što su produžni kablovi, bubnjevi s kablovima itd. uzrokuju pad napona i mogu oštetiti pokretanje motora. Na niskim temperaturama ispod +5°C pokretanje motora je otežano.

**■ Pokretanje kompresora (vidi crtež A4)**

**PAŽNJA!** Prije priključivanja na izvor napajanja potrebno je uvjeriti se, da se prekidač kompresora (9), koji se nalazi na gornjoj površini presostata, nalazi u položaju isključeno - da je utisnut (OFF-O). Pored toga, potrebno je provjeriti da li se u kompresoru nalazi ispravna količina ulja.

Prije prvog pokretanja i poslije duge pauze u radu, potrebno je prvo odvrnuti najbližbljenu maticu na ispusnom ventilu (10) (vidi crtež A3), da bi nakon uključivanja kompresor radio 10 minuta na praznom hodu u svrhu dobrog podmazivanja njegovih mehanizama.

Za uključivanje kompresora potrebno je:

1. Uključiti utikač napojnog kabla (11) u utičnicu električne instalacije;
2. Povučiti prema gore crveno dugme prekidača (9) u položaj ON-I - motor kompresora se pokrene.

Nakon rada na praznom hodu zatvoriti ventil za odvod kondenzata (10) i provjeriti isključivanje motora tlačnim prekidačem (presostat) (12):

– Motor će raditi do trenutka dok se u spremniku zraka ne stvori nazivni pritisak 8 bara (0,8 MPa / 116 PSI). Nakon postizanja nazivnog pritiska, motor kompresora se automatski zaustavlja.

Zatim je potrebno provjeriti automatsko uključivanje motora:

– U tu svrhu nježno odvrnuti najbližbljenu maticu na ispusnom ventilu (10), da bi se ispuatio zrak nakupljen u spremniku. Kada pritisak spadne na 6 bara (0,6 MPa / 87 PSI) doći će do ponovnog pokretanja motora.



**PAŽNJA!** Jednom pokrenuti kompresor uključuje se i isključuje automatski. Presostat (12) je fabrički podešen na pritisak isključivanja oko 8 bara i pritisak uključivanja oko 6 bara. Nije ga dopušteno modifikovati.

Pravilan rad presostata je signalizovan ispuhivanjem komprimiranog zraka kod svakog zaustavljanja i dužim ispuhivanjem kod svakog pokretanja motora.

Ne koristiti kompresor ako tlačni prekidač ne radi ili radi nepravilno. Zamjenu oštećenog presostata povjeriti ovlaštenom servisu.

#### ■ Isključivanje kompresora

Ako iz nekog razloga želite isključiti kompresor, potrebno ga je zaustaviti samo i isključivo pritiskom prekidača (9) na položaj **OFF-0**. Tada se ispušta zrak iznad klipa pneumatskog cilindra i iz dovodne cijevi spremnika i kompresor je spreman za sljedeće pokretanje (vidi crtež **A4**).

#### ■ Osigurač za preopterećenje



**UPOZORENJE! OPASNOST OD SLUČAJNOG POKRETANJA. PAŽNJA:** U slučaju naglog isključivanja struje, a zatim povratka napona, kompresor se može pokrenuti na nepravilan način. Počinje brujanje motora i nakon nekoliko sekundi aktivira se osigurač za preopterećenje koji isključuje agregat. Da bi se kompresor vratio u normalan rad, potrebno je:

1. Postaviti prekidač (9) u položaj **OFF-0**;
2. Povuci prema gore crveno dugme prekidača (9) u položaj **ON-I** - motor kompresora se pokrene.

Osigurač za preopterećenje također se može aktivirati u slučaju prekomjernog zagrijavanja motora, tada je potrebno sačekati nekoliko minuta da bi se motor ohladio i restartovati kompresor na opisani način.

#### ■ Kontrola i podešavanje radnog pritiska

Kompresor je opremljen s dva manometra (13) i (14) dva priključna nastavka (15) za priključivanje opreme (vidi crtež **A, A5**). Oba priključna nastavka su prilagođena brзом priključivanju pribora bez navoja. Završetak crijeva pribora je potrebno umetnuti u priključni nastavak, sve dok se ne aktivira kopčica. **PAŽNJA!** Svaki pribor je potrebno priključivati i isključivati s ispraznjenim spremnikom zraka.

Manometar (13) je manometar koji pokazuje trenutni pritisak u spremniku (16), dok manometar (14) pokazuje pritisak s priključnih nastavaka, koji se podešava od strane operatera.

Raspon podešavanja radnog pritiska se nalazi u granicama 0 - 8 bara.

Podešavanje radnog pritiska se vrši pomoću zavrtnja (17). Njegovo pokretanje u smjeru kretanja kazaljki na satu dovodi do povećanja pritiska koji se zadaje, a pokretanje u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu dovodi do smanjenja pritiska na izlazu.

Ako koristimo pneumatske alate, uvijek je potrebno provjeravati optimalan pritisak za primjenu određenog alata. Stalno korištenje maksimalnog pritiska na izlazu kompresora nije nužno. Uopćeno, pneumatski alati mogu raditi s manjim pritiskom. Što je manji pritisak potreban na izlazu (ili uzimanje) to je duže efektivno vrijeme rada.

Kompresor mora biti u stanju stiči napuniti spremnik da bi duže zadržao postavljeni pritisak zraka na izlazu. Može se pojaviti takav slučaj, kada je postavljeni pritisak na izlazu preveliki za osiguravanje dužeg rada kompresora s tako podešenim pritiskom. Tada je potrebno prekinuti rad pneumatskog alata da bi se spremnik kompresora napunio.

Nakon završetka rada preporučeno je postaviti vrijednost pritiska na nulu. To je nužno da bi se spriječilo brzo trošenje regulatora pritiska.

#### ■ Bezbjedonosni ventil

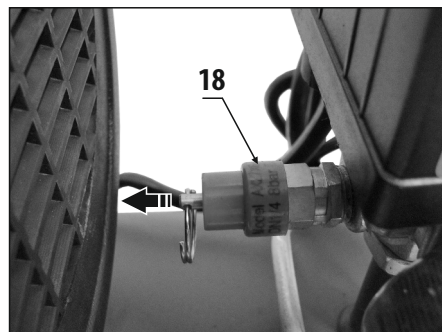
Pored manometra (13) se nalazi bezbjedonosni ventil (18), koji služi kao osiguranje od eventualnog kvara tlačnog prekidača. Ako se kompresor automatski ne isključi pri nazivnom pritisku, bezbjedonosni ventil (18) će se aktivirati samostalno ispuštajući višak zraka, samim tim smanjujući pritisak u spremniku.

U tom slučaju je potrebno bez odlaganja isključiti kompresor i kontaktirati ovlaštenu servis u svrhu izvršenja popravka.



**PAŽNJA!** Bezbjedonosni ventil je podešen fabrički. **NEDOPUSTIVO** je mijenjanje parametara bezbjedonosnog ventila!

Tim ventilom se također može brzo isprazniti spremnik od zraka, naravno sa isključivim kompresorom. Dovoljno je uhvatiti prsten na ventilu i izvući ga prema strelici na sljedećoj slici.



Zrak će biti uklonjen iz spremnika. Nakon pražnjenja spremnika potrebno je pustiti prsten i dopustiti da bi opruga ventila ponovno zatvorila sistem.

#### ■ Čišćenje spremnika od nakupljenog kondenzata.

Svakodnevno nakon završetka rada s kompresorom, potrebno je ukloniti kondenziranu vodu iz spremnika. Tu radnju je potrebno obavljati da bi se spriječila korozija spremnika, te da se ne bi na taj način ograničavala njegova zapremina.

Za uklanjanje kondenzata služi ispusni ventil (10) koji se nalazi na donjem djelu spremnika, u blizini prednje stope (2). Kondenzat se ispušta na sljedeći način:

1. Isključiti kompresor i isključiti ga iz električne mreže izvlačenjem utikača;
2. Postaviti pritisak u spremniku na 1-2 bara, ispuštajući zrak kroz bezbjedonosni ventil (18) - treba imati na umu da kod visokog pritiska u spremniku voda istječe velikom snagom;
3. Postaviti posudu za vodu ispod ispusnog ventila (kondenzat se ne može izljevati neposredno na zemlju ili u kanalizaciju jer sadrži ulje);
4. Odvrtati nježno najlježniju maticu na ispusnom ventilu (10), do trenutka kada zrak nakupljen u spremniku počne istiskivati nakupljeni kondenzat kroz otvor čepa;
5. Sačekati do trenutka kada se spremnik isprazni od kondenzata. U slučaju potrebe, nagnuti kompresor.
6. Maticu ispusnog ventila (10), zavrtni snažno ali s osjećajem.

## ■ Zamjena ulja

**VAŽNO!** Prva potpuna zamjena ulja treba nastupiti nakon 10 radnih sati kompresora. Zatim, nakon 20 radnih sati je potrebno provjeriti i dopuniti ulje do odgovarajućeg nivoa, u skladu s opisom u tački „**Ulivanje ulja**“. Svakih 60 radnih sati je potrebno zamijeniti ulje.

Zamjena ulja se vrši na slijedeći način:

1. Isključiti kompresor i isključiti ga iz električne mreže izvlačenjem utikača.
2. Odvrnuti čep (7) iz otvora grlića spremnika ulja.
3. Postaviti posudu za iskorišteno ulje ispod vijka ispusta za ulje (19) (nije dopušteno izljevati iskorišteno ulje u kanalizaciju ili na zemlju, potrebno je odlagati ga u skladu s propisima o zaštiti okoline);
4. Pomoću ključa 10 odvrnuti vijak ispusta za ulje (19) i sačekati dok svo ulje ne isteče iz sistema u posudu - u slučaju potrebe, nagnuti kompresor prema otvoru ispusta.
5. Očistiti od ostataka ulja mjesto na kojem se zavrće vijak i postaviti ga ponovno, zavrćući ga s osjećajem ključem.
6. Uliti svježe ulje za kompresore, provjeravajući njegov nivo na oknu (8), u skladu s tačkom „**Ulivanje ulja**“.
7. Postaviti čep otvora grlića spremnika ulja (7).



### **PAŽNJA!**

Uređaj nikada ne bi trebalo pokretati bez potrebnog nivoa ulja.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:



**PAŽNJA!** Prije izvršavanja čišćenja ili održavanja izvaditi utikač iz utičnice, potpuno ispustiti zrak iz spremnika i isključiti iz kompresora tlačno crijevo ili druge priključene alate. Sačekati dok se kompresor potpuno ohladi! Postoji rizik od opekotina.

### ■ Čišćenje

U svrhu osiguranja stalnog, pouzdanog rada preporučuje se čišćenje uređaja neposredno nakon svakog korištenja.

Bezbedonosni štitnik, otvori za zrak i oklop motora trebaju uvijek biti bez prašine i onečišćenja. Uređaj brisati čistom vlažnom krpom ili propuhivati komprimiranim zrakom s niskim pritiskom.

Za čišćenje uređaja ne koristiti agresivna sredstva za čišćenje niti otapala, ona mogu oštetiti dijelove uređaja izrađene od umjetnih materijala. Paziti da u unutrašnjost motora ne prodre voda.

Svakodnevno, nakon završetka rada, isprazniti spremnik od kondenzata, u skladu s opisom navedenom u uputstvu za upotrebu.

Provjeriti stepen onečišćenja zračnog filtera. U tu svrhu izvrnuti vijak za pričvršćivanje (20) (crtež A) i skinuti poklopac.

Ako je nužno, očistiti uložak (spužvu) ili zamijeniti filter.



**PAŽNJA!** Čišćenje uložka filtera benzinom ili lakozapaljivim otapalom može uzrokovati požar ili eksploziju. Uložak filtera čistiti isključivo sapunom rastvorenim u vodi ili nezapaljivim otapalom. Ne postavljati mokri uložak.

### ■ Održavanje

Važni elementi postupaka pri održavanju su čišćenje spremnika od nakupljenog kondenzata i provjera nivoa ulja, njegovo dopunjavanje ili zamjena, na način opisan u ovom uputstvu.

## SKLADIŠTENJE I TRANSPORT:

Kompresor skladištiti na suhom mjestu, nedostupnom djeci i neovlaštenim licima. Optimalna temperatura skladištenja od 5° do 30°C.

Uređaj isključiti sa izvora napajanja, isprazniti spremnik zraka od kondenzata a zatim od nakupljenog zraka. Kompresor držati u stojećem položaju.

U slučaju duže pauze u korištenju ili pripreme za transport, izvršiti opisane radnje te izliti ulje, skinuti točkove i zračni filter, zatim smjestiti uređaj u originalno pakovanje.

Kompresor prevoziti u originalnom pakovanju koje štiti od vlage, prodiranja prašine i sitnih čvrstih tijela - naročito je potrebno zaštititi ventilacijske otvore. Sitni elementi koji dođu u unutrašnjost oklopa mogu oštetiti motor.



**PAŽNJA!** Za premještanje kompresora koristiti isključivo transportne držače (21-22), nikada nije dopušteno u tu svrhu koristiti zaštitne elemente.

## GARANCIJA PROIZVOĐAČA:

U garantnom periodu, pri pridržavanju zahtjeva iz ovog uputstva, proizvođač će izvršiti besplatan popravak ili zamjenu uređaja ili dijelova oštećenih zbog krivice proizvođača kao posljedica korištenja materijala s nedostacima ili fabričkih nedostataka.

Popravak u garantnom roku se obavlja u servisnim centrima PROFIX ili u radionicama ovlaštenim od strane proizvođača.

Garantni period, uslovi garancije i adrese servisa su specificirani u priloženom Garantnom listu.

## SIMBOLI NA UREĐAJU, NATPISNOJ PLOČICI I INFORMACIJSKIM NALJEPNICAMA:

Na uređaj su postavljene simboli radi bezbjednog rukovanja i održavanja. U skladu s tim simpticima potrebno je zadržati oprez, tako da ne bi došlo do pogreške.



– Prije pokretanja uređaja pročitati uputstvo za upotrebu.



– Uvijek koristiti zaštitne naočale.



– Koristiti zaštitu disajnih puteva.



– Koristiti sredstva zaštite sluha.



– Zabrana otvaranja ručice prije priključenja zračnog crijeva.



– Zabrana rukovanja kompresorom prevoženog pri otvorenim vratima ili otvorenom oklopu.



**Upozorenje od automatskog pokretanja**

– **agregata.** Kompresor se automatski uključuje nakon pada pritiska.



– **Upozorenje od vrela površine.** Neki elementi kompresora mogu postići visoku temperaturu.



– **Upozorenje od strujnog udara.** Prije početka izvršavanja pregleda, održavanja, čišćenja, zamjene ili kontrole na kompresoru, nužno je isključivanje električnog napajanja s uređaja.



– **Nivo zvučne snage (LWA) -tokom rada uređaja iznosi 93dB.**

**ZAŠTITA OKOLINE:**

**PAŽNJA:** Prikazani simbol označava zabranu odlaganja otpadne opreme skupas drugim otpadom (uz rizik od novčane kazne). Štetne komponente koje se nalaze u električnoj i elektroničkoj opremi negativno utječu na prirodnu okolinu i zdravlje ljudi.

Domaćinstva bi trebala pridonijeti obnavljanju i ponovnoj upotrebi (recikliranju) otpadne opreme. U Poljskoj i Evropi stvara se ili već postoji sistem prikupljanja otpadne opreme, u okviru kojega sva prodajna mjesta gore navedene opreme imaju obavezu primiti otpadnu opremu. Osim toga, postoje mjesta za prikupljanje gore navedene opreme.

**RJEŠAVANJE PROBLEMA:**

PROBLEM	MOGUĆI RAZLOG	NAČIN UKLANJANJA
Pad pritiska u spremniku kada se kompresor isključuje.	Nepravilno priključen alat ili crijeva, probijena crijeva.	Prekontrolisati i stegnuti sve priključke. Zamijeniti probijena crijeva.
	Otvoren ispusni ventil.	Zategnuti ventil (10).
	Nezatvoren bezbjedonosni ventil.	Provjeriti rad ventila (18). Ako je nužno, zamijeniti ventil u servisu.
Zrak izlazi kroz ventil presostata kod zaustavljenog kompresora.	Povratni ventil ne ispunjava svoju funkciju zbog istrošenosti ili zaprljanosti.	Odvrtnuti šesterougaoni vijak povratnog ventila (23), očistiti utor i specijalni brtveni gumeni element (zamijeniti ako je istrošen). Ponovno postaviti i temeljito zavrtnuti.
Zaštita od pregrijavanja isključuje kompresor.	Prenizak napon napajanja.	Provjeriti napon voltmetrom.
	Začepljen zračni filter.	Očistiti zračni filter (5).
	Slaba ventilacija prostorije, previsoka temperatura.	Provjetriti prostoriju.
Kompresor se zaustavlja nakon nekoliko proba pokretanja.	Intervencija osigurača za preopterećenje zbog pregrijavanja motora (vađenje utikača tokom rada, naglo isključenje i uključanje struje).	Postupiti u skladu s tačkom „ <b>Osigurač za preopterećenje</b> ”
Kompresor se ne zaustavlja i uključuje se bezbjedonosni ventil.	Moguće oštećenje presostata.	Izvaditi utikač i obratiti se Servisnom centru.
Kompresor ne puni zrak i pregrijava se.	Oštećena je brtva glave ili ventil.	Bez odlaganja zaustaviti kompresor i obratiti se Servisnom centru.
Kompresor radi jako bučno, stvarajući ritmične metalne udarce.	Zaglavljenje letećeg ležaja ili košuljice cilindra.	Bez odlaganja zaustaviti kompresor i obratiti se Servisnom centru.
Kompresor vibrira.	Olabavljeni pričvrtni vijci.	Zategnuti vijke.
	Oštećena gumena stopa nožice spremnika.	Zamijeniti stopu (2).

**PAŽNJA!**

Sve druge intervencije korisnika tokom defektnih stanja kompresora, osim onih koje su navedene, mogu uzrokovati oštećenje agregata i dovesti do tjelesnih povreda i materijalnih šteta.

**PROIZVOĐAČ:**

PROFIX Sp. z o.o.  
ul. Marywilska 34,  
03-228 Varšava

Ovaj uređaj je u skladu s nacionalnim i evropskim normama, te sa bezbjedonosnim smjericama.

**PAŽNJA!** Svi popravci moraju biti izvedeni od strane kvalifikovanog osoblja, uz korištenje originalnih rezervnih dijelova.



Politika firme PROFIX je politika stalnoga usavršavanja svojih proizvoda i zbog toga firma ostavlja sebi pravo promjene specifikacije proizvoda bez prethodnog obavještanja. Slike prikazane u uputstvu za upotrebu su ilustrativnog karaktera i mogu se nebitno razlikovati od stvarnog izgleda kupljenog proizvoda.

Ove uputstvo je zaštićeno autorskim pravima. Njegovo kopiranje/ umnožavanje bez pisane saglasnosti firme Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.



**PRED ZAČETKOM UPORABE SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.**

Navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo. V njih se nahajajo pomembne informacije, zato morate v primeru prodaje naprave ali zamenjave njenega uporabnika k napravi priložiti tudi navodila za uporabo.



**OPOZORILO!** Da bi se izognili nevarnosti poškodb in nesreč ter povečali učinkovitost delovanja in preprečili prezgodnjo okvaro kompresorja, preberite vsa opozorila in varnostna navodila za uporabo aparata, označena s simbolom .

Neupoštevanje spodnjih varnostnih opozoril in navodil lahko privede do električnega udara, požara, eksplozije in/ali hudih telesnih poškodb.



**VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO OLJNIH KOMPRESORJEV:**

Kompresor uporabljajte pravilno za predvideni namen in v skladu z zahtevami, navedenimi v teh navodilih za uporabo.

Pri delovanju kompresorja je treba upoštevati varnostne zahteve pri delu s tlačnimi napravami, varnostne zahteve za električne naprave in požarno varnost.

**POZOR!** To orodje ni namenjeno uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi in psihičnimi sposobnostmi, ali pomanjkanjem izkušenj in znanj, razen če so pod nadzorom ali so prejeli navodila o uporabi orodja s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.

**1. VARNOSTNA DELOVNO MESTU:**

- Kompresor je dovoljeno uporabljati samo na primernih mestih (dobro prezračenih, pri sobni temperaturi med + 5 °C in + 40 °C) in na ravni, trdni površini, da se zagotovi ustrezno mazanje.
- Poskrbite za urejenost delovnega mesta in zagotovite dobro osvetlitev. Neurejenost in slaba osvetlitev sta lahko vzroka nesreče.
- Kompresor ne sme biti izpostavljen udarcem, prahu, umazaniji in kemičnim izdelkom. Kompresor redno vzdržujte.
- Kompresor mora biti nameščen na razdalji najmanj 1 m od stene, da se omogoči optimalno kroženje svežega zraka in ustrezno hlajenje.
- Med kompresorjem in delovnim območjem naj bo varna razdalja najmanj 3 metre.
- Naprave ne izpostavljajte vlagi in dežju. Vdor vode v napravo poveča tveganje za električni udar.
- Otrokom, živalim in opazovalcem onemogočite dostop do mesta, kjer se uporablja kompresor. Ne pozabite, da je uporabnik odgovoren za nesreče ter ogrožanje varnosti tretjih oseb in njihovega premoženja.

**2. POŽARNA VARNOST:**

- Kompresorja ne uporabljajte na mestih z visoko nevarnostjo požara ali v okoljih s povečano nevarnostjo eksplozije, ki

vsebujejo vnetljive tekočine, pline ali hlape. Zrak, ki ga vsesa kompresor, ne sme vsebovati drugih plinov in/ali hlapov, saj se ta v kompresorju lahko vnamejo ali eksplodirajo.

- V bližino kompresorja ali na vrh kompresorja ne postavljajte vnetljivih predmetov, tekstila in najlona.** Delovni kompresor naj bo oddaljen najmanj 1 meter od stene stavbe ali drugih naprav.
- Kompresorja med njegovim delovanjem oz. takoj po njegovem izklopu, ko je le-ta še vroč, ne pokrivajte ali zakrivajte (npr. med deževanjem).** Preden shranite kompresor v zaprt prostor, poskrbite, da je motor ustrezno ohlajen.
- V primeru vzgiga kompresorja ne zlivajte vode neposredno na kompresor z namenom gašenja požara.** Uporabite poseben gasilni aparat za gašenje električnih naprav in gorečega olja.

**3. ELEKTRIČNA VARNOST:**

- Pred vsako uporabo naprave preverite, ali sta napajalni kabel in vtič v brezhibnem stanju.** Ne uporabljajte naprave s poškodovanim napajalnim kablom ali vtičem. V primeru poškodovanega napajalnega kabla naj le-tega takoj zamenja pooblaščen servisier ali ustrezno usposobljena oseba, s čimer boste preprečili nastanek poškodb naprave.
- Električni priklop mora izvesti usposobljena oseba v skladu z IEC 60364-1.** Opremo je treba napajati prek naprave na preostali tok (RCD) z nazivnim tokom, ki ne presega 30 mA.
- Naprava mora biti ozemljena.** V primeru napake ali okvare ozemljitev zagotavlja pot najmanjšega upora za električni kot, s čimer se zmanjša tveganje za električni udar. Vtič mora biti vstavljen v ustrezno vtičnico, ki je pravilno nameščena in ozemljena v skladu z lokalnimi predpisi in standardi. Nazivna napetost (V/Hz) naprave mora biti v skladu z napetostjo lokalne električne napeljave. Vtiča, ki ste ga prejeli skupaj z napravo, ne spreminjajte. Če se ne ujema z vtičnico, mora priklop na električno omrežje opraviti ustrezno usposobljen električar. Ne uporabljajte nobenih omrežnih adapterjev.
- Kompresorja ne upravljajte z mokrimi rokami.** Kompresorja ne uporabljajte, če je le-ta vlažen in med deževanjem oz. sneženjem. Neustrezna uporaba kompresorja predstavlja nevarnost za električni udar.
- Poskrbite za ustrezno tehnično stanje napajalnega kabla.** Naprave nikoli ne prenašajte ali vlecite s pomočjo priključnega kabla. Prav tako pri izklopu orodja iz električnega omrežja ne vlečite s priključni kabel. Poskrbite, da napajalni kabel ne bo prišel v stik s toplimi predmeti, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli naprave.
- Za podaljšanje napajalnega kabla lahko uporabite izključno podaljške s tržilnim kablom in vtičem z moznikom za ozemljitev.** Vedno preverite tehnično stanje podaljška in ga v primeru opaženih nepravilnosti takoj zamenjajte z novim. Podaljšek mora vzdržati tok 16A pri napetosti 230V. Podaljšek vedno v celoti odvijte s koluta, da bi preprečili segrevanje kabla.

**4. OSEBNA VARNOST:**

- Kompresor lahko popravljajo, povezujejo in upravljajo samo osebe, ki so opravile posebno usposabljanje in imajo

ustrezna dovoljenja. Samostojno spreminjanje zgradbe kompresorja je prepovedano. Takšna dejanja lahko ne le negativno vplivajo na njegovo delovanje in življenjsko dobo, ampak lahko povzročijo tudi nevarne situacije in resne poškodbe.

- b) **Ne vrtajte v tlačni zbiralnik in ne spreminjajte njegove oblike.** V primeru puščanja zaradi poškodb ali korozije je treba zbiralnik zamenjati z novim. Vsa popravila ali spremembe lahko izvajajo le strokovnjaki.
- c) **Pred vsako uporabo kompresorja preverite njegovo tehnično stanje, zlasti kabel, vtič in tehnično stanje tlačnega zbiralnika.** Ne uporabljajte tehnično neustrezne naprave.
- d) **Pred zagonom kompresorja vedno preverite, ali je v ohišju kompresorja ustrezna količina olja.** Nivo olja preverite s prozornim krmilnim čepom v ohišju kompresorja. Delovanje naprave brez olja predstavlja tveganje za okvaro naprave in izgubo pravic iz naslova garancije.
- e) **Nikoli ne zaganjajte kompresorja brez nameščenega zračnega filtra.** Ne uporabljajte kompresorja brez nameščenega filtra ali z umazanim filtrom.
- f) **Med uporabo naprave je treba predvidevati situacije, opazovati, kaj se dogaja, in ohraniti zdrav razum.** Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že trenutke nepozornosti med uporabo naprave lahko povzročijo hude telesne poškodbe.
- g) **Na kompresorju ne stojte in ne sedite, saj ga lahko s tem poškodujete ali ustvarite nevarno situacijo.**
- h) **Izogibajte se situacijam nenamerne zagona naprave.** Preden vtič vtaknete v električno vtičnico, se vedno prepričajte, da je stikalo izklopljeno. Obvezno preverite ustreznost delovanja stikala za vklop/izklop.
- i) **Ne premikajte kompresorja, priključenega na električno omrežje ali napolnjenega s stisnjenim zrakom.** Pred premikanjem, vzdrževanjem, čiščenjem, popravilom in po koncu uporabe naprave kompresor vedno izklopite iz električnega omrežja.
- j) **Med uporabo naprave uporabljajte osebno zaščitno opremo: zaščitna očala, zaščito za sluh, opremo za zaščito dihal, rokavice, oblačila in obutev.** Nošenje zaščitne opreme, ki ustreza vrsti dela, ki ga opravljate, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- k) **Nikoli ne zaganjajte kompresorja brez nameščene zaščite.** Bodite pozorni, da so pravilno nameščene. Če vzdrževalna in servisna dela zahtevajo odstranitev nekaterih pokrovov, jih je mogoče odstraniti, vendar ne pozabite, da morate pred ponovnim zagonom naprave vse dele namestiti na svoje mesto.
- l) **Prstov ali drugih predmetov nikoli ne potiskajte v notranjost pokrovčka rotorja. Las, oblačil in zaščitnih rokavic ne približujte premičnim delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premične dele.
- m) **Nekateri deli kompresorja se med delovanjem zelo segrevajo.** Da bi se izognili opeklinam, se nikoli ne dotikajte glave kompresorja, cevi, cilindra ali motorja.
- n) **Uporabljajte orodja, dele in pripomočke, ki so zasnovani za delovanje pri delovnem tlaku kompresorja.** V nasprotnem primeru obstaja tveganje za eksplozijo.
- o) **Pri nameščanju katerega koli pnevmatskega orodja je treba ustaviti pretok zraka na izhodu kompresorja.**

- p) **Med delovanjem vedno preverite delovanje kompresorja glede na kazalnike tlaka. Nikoli ne popuščajte priključka zračne cevi, ko kompresor deluje ali če je v kompresorju stisnjen zrak.**
- q) **Da bi se izognili nevarnosti nesreče, nikoli ne usmerjajte stisnjenega zraka proti ljudem, živalim ali lastnem telesu.** Neustrezna uporaba kompresorja lahko privede do nevarnih situacij.
- r) **Nikoli ne usmerjajte curka razpršene tekočine skozi pnevmatske naprave, povezane s kompresorjem, proti samemu kompresorju.** Uporaba stisnjenega zraka za različne dovoljene vrste uporabe (napihovanje, pnevmatsko orodje, lakiranje, pranje z detergenti na vodni osnovi itd.) zahteva poznavanje in upoštevanje veljavnih predpisov za vsak primer posebej.
- s) **Kompresorja nikoli ne izključite tako, da izvlčete vtič napajalnega kabla iz električne vtičnice. Na tak način lahko poškodujete kompresor.** Za izklop naprave uporabite tipko OFF/ON.
- t) **Izogibajte se neposrednega stika telesa z motornim oljem.** V primeru stika s kožo, prizadeto mesto temeljito umijte z vodo in milom.
- u) **Pred čiščenjem ali vzdrževanjem kompresorja ali puščanjem naprave brez nadzora napravo izklopite in izvlčite vtič iz vtičnice. Pred servisiranjem ali ko kompresorja dolgo ne uporabljate, vedno izpraznite zbiralnik za zrak.**
- v) **Kompresorja ne čistite z lahko vnetljivimi tekočinami, topili ali z vodnim curkom. Očistite ga izključno z vlažno krpo, pri čemer se predhodno prepričajte, da vtič napajalnega kabla izklopljen iz električne vtičnice.**

#### **UPORABA SKLADNO Z NAMENOM:**

Električni batni oljni kompresor je zasnovan za stiskanje atmosferskega zraka in njegov odmerjeni prenos pod tlakom do prejemnikov.

Stisnjeni zrak se lahko uporablja za barvanje z brizganjem, pihanje, dovod stisnjenega zraka do pnevmatskih orodij, napihovanje pnevmatik itd. Ustrezno zračno orodje mora imeti potrebo po stisnjenem zraku na ravni, ki jo zagotavlja kompresor.

**POZOR!** Kompresor je namenjen izključno za domačo uporabo. Uporaba kompresorja za namene, povezane z opravljanjem gospodarske dejavnosti, zahteva prijavo zbiralnika (preproste tlačne posode) pri Uradu za tehnični nadzor. Garancijska pogodba ne velja, če je bila naprava uporabljena v obrti, industriji ali podobni dejavnosti.

**OPOZORILO!** Stisnjeni zrak, ki ga proizvaja ta naprava, zaradi vsebnosti olja v zraku ni mogoče uporabiti na farmacevtskih, živilskih ali bolnišničnih področjih, razen če je bila naprava za ta način uporabe posebno prilagojena. Kompresorja ne morete uporabljati za polnjenje podvodnih jeklenk.

#### **Pogoji uporabe kompresorja:**

- Temperatura zraka od +5 °C do +40 °C,
- Vlažnost zraka do 80 % pri 20 °C,
- Nadmorska višina največ 1000 m. Na visoki nadmorski višini se učinkovitost kompresorja znatno zmanjša.

Dnevni delovni čas znaša 4 ure pri največji obremenitvi 70 %.

**Vsaka uporaba orodja, ki je v nasprotju z zgoraj navedenim namenom, je prepovedana, saj povzroči izgubo pravic iz naslova garancije in proizvajalca razreši odgovornosti za nastalo škodo.**

Kakršne koli nepooblaščen spremembe orodja razrešujejo proizvajalca odgovornosti za poškodbe in škode za uporabnika in njegovo okolje.

Ustrezna uporaba naprave se tudi nanaša na vzdrževanje, shranjevanje, prevoz in popravila.

Kompresor lahko popravite le pri pooblaščenih servisnih podjetjih. Oljne kompresorje lahko popravljajo le pooblašcene osebe.

#### ■ Deli naprave (glej sliko A, str. 2):

1. Transportna kolesa
2. Sprednja gumijasta noga
3. Odprtina za odvod zraka
4. Glava kompresorja
5. Filter za posesan zrak
6. Transportni čep za odprtino rezervoarja za olje
7. Čep za rezervoar za olje z odzračevalnikom
8. Kontrolno okence
9. Stikalo za vklop/izklop kompresorja
10. Izpustni ventil
11. Napajalni kabel
12. Tlačno stikalo
13. Manometer tlaka v zbiralniku
14. Manometer delovnega tlaka
15. Priključki
16. Zbiralnik
17. Vrtljiv gumb za prilagajanje delovnega tlaka
18. Varnostni ventil
19. Spustni ventil za olje
20. Vijak za pritrditev pokrova zračnega filtra
21. Ročaj za prevažanje na kolesih
22. Ročaj za prenašanje
23. Vijak nepovratnega ventila
24. Pokrov motorja

#### TEHNIČNI PODATKI:

MODEL	TK024	TK050
<b>Motor:</b>	Električni, enofazni	
Napetost/frekvenca	230V ~ 50 Hz	
Moč	1,5 kW/2 KM	
Vrtilna hitrost motorja kompresorja	n <sub>0</sub> – 2850/min	
<b>Zbiralnik:</b>		
Prostornina	24 l	50 l
Največji tlak	8bar	
<b>Kompresor:</b>		
Batni, oljni		
Pogon	Neposredni iz električnega motorja	
Vrsta kompresorskega olja	SEA30 ali L-DAB100 (>10°C) SEA10 ali L-DAB68 (<10°C)	
Učinkovitost	206 l/min	
Zmogljivost na izhodu	100 l/min	
Teža	25,5 kg	32 kg
Razred opreme	I/ Ⓢ	
Dimenzije D x Š x V	56 x 32 x 58 cm	70 x 40 x 68 cm
Razred zaščite	IP X2	

#### ■ Vrednosti emisij hrupa

Raven akustičnega tlaka (LpA)	70,9 dB(A)
Raven akustične moči (LwA) v skladu	93 dB(A)

Merilno odstopanje K=3 dB

Navedene vrednosti so vrednosti emisij in zato ne ustrezajo nujno dejanskim vrednostim na delovnem mestu. Kljub obstoju povezave med emisijami in stopnjami emisij na podlagi teh podatkov ni mogoče zanesljivo ugotoviti, ali so potrebni dodatni preventivni ukrepi.

Obstajajo dodatni dejavniki, ki lahko vplivajo na dejansko raven imisije na delovnem mestu, kot so čas izpostavljenosti, specifičnost delovnega prostora, drugi viri hrupa (npr. število strojev ali druga dela, ki se opravljajo v bližini) itd. Dovoljene obratovalne vrednosti se lahko razlikujejo glede na državo. Navedene informacije so namenjene uporabniku kot pomoč pri boljši oceni obstoječih nevarnosti in tveganj.



#### OPOZORILO:

##### Nosite zaščito zasluh!

Izpostavljenost hrupu je lahko razlog za izgubo sluha.

#### PRIPRAVA ZA DELO:

#### ■ Odstranitev naprave iz embalaže

#### OPOZORILO:

Pri premikanju naprave prosite za pomoč še drugo osebo. Za eno osebo je lahko naprava pretežka.



Pri odprtju embalaže previdno odstranite napravo in vse sestavne dele iz škatle in preverite morebitne poškodbe, do katerih bi lahko prišlo med prevozom.

Pred uporabo kompresorja preverite, ali so dostavljeni vsi spodaj navedeni elementi:

- Kompresor – 1 kos.
  - Transportno kolo – 2 kos.
  - Čep za kolo – 2 kos.
  - Vijak za kolo s podložko in matico – 2 kos.
  - Sprednja noga – 1 kos. **(velja samo za model TOK24)**
  - Sprednja noga – 2 kos. **(velja samo za model TOK50)**
  - Vijak za sprednjo nogo s podložko in matico – 2 kos. **(velja samo za model TOK50)**
  - Čep za rezervoar za olje z odzračevalnikom – 1 kos.
  - Zračni filter – 1 kos.
  - Navodila za uporabo – 1 kos.
  - Garancijski list – 1 kos.
- V primeru kakršnih koli poškodb ali manjkajočih delov le-to takoj prijavite prodajalcu.

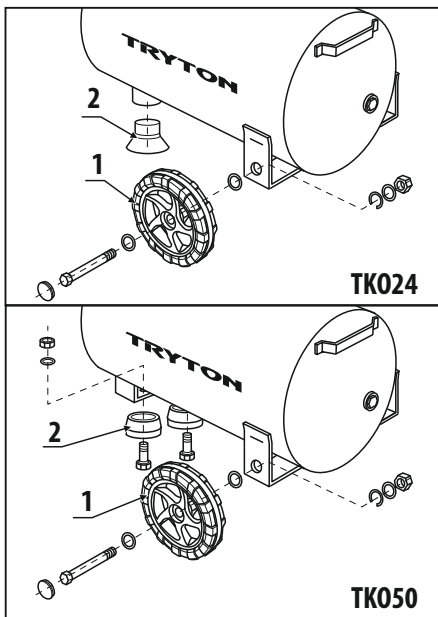
#### POZOR!

Embalaža naprave ni igrača! Hraniti izven dosega otrok! Nevarnost zaužitja ali zadusitve!



#### ■ Namestitve transportnih koles in sprednjih nog

Priložena kolesca (1) in gumijaste sprednje nogice (2) morajo biti nameščeni v skladu z naslednjimi slikami:



**POZOR!** Vse matice privijte močno, vendar z občutkom.

#### ■ Namestitev filter za posesan zrak

Odprtina za odvod zraka (3) se nahaja na desni strani glave kompresorja (4). V odprtino privijte filter za posesan zrak (5) (glej sliko A1).

**POZOR!** Filter za posesan zrak (5) se uporablja za čiščenje prahu in drugih nečistoč v posesanem zraku, ki lahko pridejo v kompresor, na primer barve, razpršene po zraku. Ti delci zamašijo pore filtra, kar zmanjša učinkovitost kompresorja. Priporočamo, da zračni filter redno čistite in ga zamenjate vsakih 120 delovnih ur.



**OPOZORILO:** Ne uporabljajte kompresorja brez nameščenega zračnega filtra, saj to predstavlja tveganje za okvaro kompresorja in izgubo pravic iz naslova garancije.

#### ■ Dolivanje olja

(Samo v primeru, ko v kompresorju ni že tovarniško dodano olje.)

Nov kompresor ne sme biti zalit z oljem. V tem primeru je treba pred prvim zagonom v kompresor vliti olje.

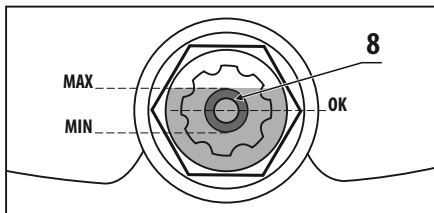
Za to sledite naslednjim korakom:

1. S ploščatim vijakom odstranite prozorni čep (6) z odprtine za vlivanje olja.
2. Skozi odprtino vlijte olje v kompresor (priporočeno olje je navedeno v tehničnih podatkih).
3. V odprtino za olje privijte čep z ventilom za odzračevanje (7).

#### Nikoli ne pozabite naslednjega:

Potem ko ste kompresor postavili na ravna tla, preverite raven olja v prozornem zrcalu (8), ki se nahaja v spodnjem delu glave kompresorja.

Količina olja mora biti med črticama MAX in MIN – na sredini rdeče točke zrcala.



Prenizka raven olja poveča trenje v pogonskem sistemu kompresorja in lahko privede do njegove okvare. Previsoka raven olja lahko privede do tega, da olje vdre v sistem stisnjenega zraka in zbiralnik.

#### UPORABA:

##### ■ Omrežna napetost



**POZOR!** Kompresor ima zaščitni razred I in ga je mogoče priključiti samo na električno vtičnico 230V ~ 50Hz, opremljeno s čepom, na katerega je priključen zaščitni vodnik. V nasprotnem primeru lahko med nepravilnim delovanjem kompresorja pride do nevarnih okoliščin (električni udar).

Pred uporabo preverite, ali je nazivna napetost v skladu z delovno napetostjo, navedeno na tipski ploščici naprave. Dolgi kabli, kot so podaljški, navojni kabli itd. povzročajo padec napetosti in lahko poškodujejo zagon motorja. Pri temperaturah pod +5 °C je zagon motorja otežen.

##### ■ Zagon kompresorja (glej sliko A4)



**POZOR!** Pred priklopom na električno omrežje se prepričajte, da se stikalo za vklop/izklop kompresorja (9), ki je nameščeno na zgornjem delu tlačnega stikala, v položaju izklopa (mora biti pritisnjeno) (OFF-O). Poleg tega preverite, ali se v kompresorju nahaja ustrezna količina olja.

Pred prvim zagonom in po dolgi prekinitvi delovanja najprej odvijte zavito matico izpustnega ventila (10) (glej sliko A3), da bo kompresor 10 min po vklopu deloval v prostem teku z namenom mazanja njegovih mehanizmov.

Za vklop kompresorja sledite spodnjim korakom:

1. Vstavite vtični napajalnega kabla (11) v električno vtičnico.
2. Rdečo tipko stikala za vklop (9) dvignite v položaj **ON-I** – motor kompresorja se bo zagnal.

Po delovanju naprave v prostem teku zaprite ventil za odvod kondenza (10) in preverite, ali se motor izklopi z izklopom tlačnega stikala (12):

– Motor bo deloval dokler se v zbiralniku zraka ne bo ustvaril nazivni tlak 8 barov (0,8 MPa/ 116 PSI). Potem ko bo dosežen nazivni tlak, se bo motor kompresorja samodejno zaustavil.

Nato preverite samodejno vklopjanje motorja:

– S tem namenom nežno odvijte zavito matico spustnega ventila (10), da boste iz zbiralnika spustili nakopičen zrak. Ko bo tlak padel pod 6 barov (0,6 MPa/ 87 PSI), se bo motor ponovno zagnal.



**POZOR!** Ko je kompresor enkrat zagnan, se bo vklopjal in izklopjal samodejno. Tlačno stikalo (12) je tovarniško nastavljena na tlak in se samodejno izklopi pri približno 8 barih ter vklopi pri približno 6 barih.

Prilaganje tlačnega stikala je prepovedano.

Pravilno delovanje tlačnega stikala boste prepoznali po sprostitvi

stisnjena zraka pred vsako zaustavitvijo in daljšo sprostitvijo stisnjene zraka pri vsakem zagonu motorja.

Če tlačno stikalo ne dela oz. ne dela pravilno, kompresorja ne uporabljajte. Poškodovano tlačno stikalo zamenjajte pri pooblaščenem servisu.

#### ■ Izkllop kompresorja

Če želite kompresor zaradi kakršnega koli razloga izklopiti, ga lahko zaustavite izključno tako, da pritisnete stikalo (9) v položaj **OFF-0**. Nato se zrak sprosti iz bata pnevmatskega valja in iz dovodne cevi zbiralnika, kompresor pa je pripravljen za naslednji zagon (glej sliko A4).

#### ■ Preobremenitvena varovalka

**OPOMBU!** NEVARNOST NENAČRTOVANEGA VKLOPA: **POZOR:** Če se kompresor nenadoma odklopi in se napetost ponovno vzpostavi, se kompresor morda ne bo pravilno zagnal. Motor bo zašumel in po nekaj sekundah se bo preobremenitvena varovalka sprožila in odklopila generator. Če želite, da bo kompresor normalno deloval, sledite naslednjim korakom:

1. Stikalo obrnite (9) v položaj **OFF-0**
2. Rdečo tipko vklop (9) dvignite v položaj **ON-1** – motor kompresorja se bo zagnal.

Preobremenitvena varovalka se lahko tudi sproži, če se motor pregreje. V tem primeru počakajte nekaj minut, da se motor ohladi, in znova zaženite kompresor, kot je opisano zgoraj.

#### ■ Preverjanje in prilagajanje delovnega tlaka

Kompresor je opremljen z dvema manometroma (13) in (14) ter dvema priključkoma (15) za prikllop opreme (glej sliko A, A5). Oba priključka sta oblikovana tako, da omogočata hitro pritrdjevanje opreme brez navoja. Konic kabla opreme potisnite v priključek, da se zaskočita. **POZOR!** Vso opremo priklpite in odklopite, šele ko ste izpustili zrak iz zbiralnika.

Manometer (13) je manometer, ki kaže trenutni tlak v zbiralniku (16), medtem ko manometer (14) kaže delovni tlak, ki ga lahko prilagajate uporabnik in ki deluje na priključke.

Delovni tlak lahko prilagajate v območju od 0 do 8 barov.

Delovni tlak lahko prilagajate s pomočjo vrtljivega gumba (17). Z obračanjem v smeri urinega kazalca nastavljene tlak povečate, z obračanjem v nasprotni smeri urinega kazalca pa zmanjšate tlak na izhodu.

Če uporabljate pnevmatsko orodje, vedno preverite optimalni tlak za orodje, ki ga uporabljate. Največjega tlaka na izhodu kompresorja ni treba stalno uporabljati. Na splošno je mogoče s pnevmatskimi orodji upravljati z manjšim tlakom. Manj kot je potreben tlak na izhodu, daljša je učinkovitost delovanja naprave.

Kompresor mora zmocni polniti zbiralnik tako, da se dlje vzdržuje nastavljeni zračni tlak na izhodu. Če je nastavljeni izhodni tlak previsok, se lahko zgodi, da kompresor ne more dlje časa delovati s tem nastavljenim tlakom. V tem primeru zaustavite delovanje pnevmatskega orodja, da se bo zbiralnik kompresorja lahko napolnil.

Po končani uporabi priporočamo, da vrednost tlaka nastavite na nič. To je potrebno, da se prepreči hitra obraba regulatorja tlaka.

#### ■ Varnostni ventil

Poleg manometra (13) se nahaja varnostni ventil (18), ki je namenjen zaščiti v primeru morebitne okvare tlačnega stikala. Če se kompresor pri nazivni napetosti samodejno ne izklopi, se bo varnostni ventil (18) samodejno sprožil in spustil prekomerno količino zraka, pri tem pa se bo

zmanjšal tlak v zbiralniku.

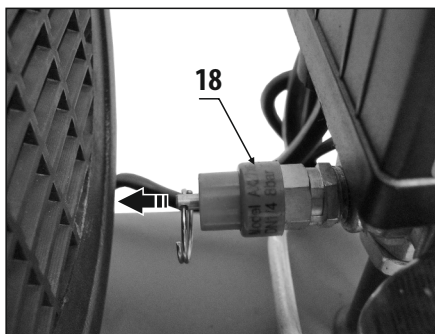
V tem primeru takoj izklopite kompresor in stopite v stik s pooblaščenim servisom z namenom popravila.



#### **POZOR!**

Varnostni ventil je tovarniško nastavljen. **PREPOVEDANO** je premeščanje varnostnega ventila!

Ta ventil lahko uporabite tudi za hitro praznjenje zbiralnika za zrak, seveda pri izklopljenem kompresorju. Samo primite obroč na ventilu in ga potegnite, kot kaže puščica na naslednji sliki.



Zrak bo izpuščen iz zbiralnika. Ko je zbiralnik prazen, spustite obroč in pustite, da vzmet ventila znova zapre sistem.

#### ■ Odstranjevanje kondenza iz zbiralnika

Vsak dan po uporabi kompresorja odstranite kondenzirano vodo iz zbiralnika. To je potrebno, da se prepreči korozija zbiralnika in na ta način ne omeji njegove zmogljivosti.

Za odstranjevanje kondenza služi spustni ventil (10), ki se nahaja v spodnjem delu zbiralnika, v bližini sprednje nogice (2). Kondenz se odvaža na naslednji način:

1. Izklopite kompresor in ga odklopite iz omrežja, tako da odstranite vtič iz električne vtičnice.
2. Tlak v zbiralniku nastavite na 1–2 bara, in sicer tako da izpustite zrak skozi varnostni ventil (18) – ne pozabite, da je pri visokem tlaku voda v zbiralniku pod veliko silo.
3. Pod odtočni ventil postavite posodo za vodo (kondenza ni mogoče vltiti neposredno v zemljo ali kanalizacijo, ker vsebuje olje).
4. Nežno odvijte zavito matico izpustnega ventila (10), dokler zrak v zbiralniku ne začne potiskati nabrani kondenz skozi odprtino ventila.
5. Počakajte, da se iz zbiralnika odstrani ves kondenz. Po potrebi nagnite kompresor.
6. Matico izpustnega ventila (10) privijte močno, vendar z občutkom.

#### ■ Menjava olja

**POMEMBNO!** Prvo popolno menjavo olja je treba opraviti po 10 urah delovanja kompresorja. Po 20 delovnih urah preverite nivo olja in ga dolijte do ustreznega nivoja, v skladu z opisom v poglavju »Dolivanje olja«. Olje je treba zamenjati vsakih 60 delovnih ur.

Olje zamenjate na naslednji način:

1. Kompresor izklopite in izvlecite vtič iz električne vtičnice.
2. Odvijte zamašek (7) z odprtine za dolivanje olja.
3. Posodo za izbrbljeno olje postavite pod čep za izpust olja (19)

(izbrbljenega olja ne smete vlivati v kanalizacijski sistem ali v zemljo, odstranite ga v skladu z zahtevami varstva okolja);

4. S ključem 10 odvijte vijak posode za izpust olja (19) in počakajte, da vse olje priteče iz sistema v posodo – po potrebi nagnite kompresor proti odtočni luknji.
5. Ostanke olja očistite z mesta privijanja vijaka in ga znova privijte z rahlim zategovanjem s ključem.
6. Vlijte sveže kompresorsko olje, pri čemer preverjajte njegov nivo s pomočjo kontrolnega okenca (8), v skladu s poglavjem »Dolivanje olja«.
7. Namestite čep za rezervoar za olje (7).



#### **POZOR!**

Nikoli ne zaganjajte naprave brez ustrezne količine olja.

#### **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:**



**POZOR!** Pred čiščenjem ali vzdrževanjem izvlcite vtič napajalnega kabla iz električne vtičnice, popolnoma spustite zrak iz zbiralnika ter izklopite tlačno cev ali drugo priključeno orodje s kompresorja. Počakajte, da se kompresor popolnoma ohladi! Obstaja nevarnost opeklin.

#### ■ Čiščenje

Za varno in učinkovito delovanje naprave očistite napravo po vsakokratni uporabi.

Zaščitni pokrov, zračne reže in ohišje motorja morajo biti ves čas brez prahu in umazanije. Napravo očistite z čisto in vlažno krpo ali jo spihajte s stisnjenim zrakom z nizkim tlakom.

Za čiščenje ne uporabljajte nobenih drugih čistilnih sredstev ali topil, saj lahko le-ta poškodujejo dele naprave iz umetne mase. Preprečite morebitni vdor vode v motor.

Po vsakokratni uporabi odstranite kondenz iz zbiralnika v skladu z opisom v teh navodilih za uporabo.

Redno preverjajte stopnjo onesnaženosti zračnega filtra. S tem namenom odvijte vijak (20) (slika A) in odstranite pokrov.

Po potrebi očistite sistem (gobico) ali zamenjajte filter.



**POZOR!** Čiščenje filtra z bencinom ali lahko vnetljivim topilom lahko povzroči požar ali eksplozijo. Filter čistite izključno z vodo in milom ali nevnetljivimi topili. Ne nameščajte mokrega filtra.

#### ■ Vzdrževanje

Pomembni postopki v okviru vzdrževalnih del predstavljajo čiščenje kondenza iz zbiralnika in preverjanje nivoja olja, njegovo dolivanje ali zamenjava, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.

#### **SHRANJEVANJE IN PREVOZ:**

Kompresor shranjujte v suhem prostoru, izven dosega otrok in nepooblaščenih oseb. Optimalna temperatura hranjenja znaša od 5 °C do 30 °C.

Napravo izklopite iz vira napajanja, odstranite kondenz iz zbiralnika za zrak, nato pa ga še odzračite. Kompresor shranjujte v stoječem položaju. V primeru daljše neuporabe ali pripravljenost na prevoz opravite zgoraj navedene aktivnosti in izlijte olje, odstranite kolesa in zračni filter, nato

pa dajte napravo v originalno embalažo.

Kompresor prevažajte v originalni embalaži, ki ga bo ustrezno zaščitila pred vlago, prahom in drobnimi delci, še posebej dobro zaščitite prezačevalne odprtine. Drobni delci, ki pridejo v notranjost ohišja, lahko poškodujejo motorček.



**POZOR!** Za premeščanje kompresorja uporabljajte izključno ročaje za prenašanje (21–22), nikoli ga ne premeščajte s pomočjo zaščitnih delov.

#### **GARANCIJA PROIZVAJALCA:**

V obdobju garancije in v skladu z zahtevami teh navodil za uporabo bo proizvajalec brezplačno popravil ali zamenjal napravo ali njene dele, ki so bili poškodovani zaradi napake proizvajalca zaradi uporabe okvarjenega materiala ali proizvodnih napak.

Popravila v okviru garancije mora opraviti servis podjetja PROXIX ali pooblaščen serviser, določen s strani proizvajalca.

Garancijsko obdobje, pogoji in naslovi pooblaščenih servisov so navedeni v priloženem garancijskem listu.

Perioda de garancije, condițiile de garancie, precum și adresele serviciilor sunt detaliate în fișa de garancie atașată.

#### **SIMBOLI NA NAPRAVI, TIPSKI TABLICI IN OZNAKAH:**

Z namenom varne uporabe in vzdrževanja se simboli nahajajo na napravi. Z namenom preprečevanja napak dosledno sledite simbolom in opozorilom.



– Pred zagonom naprave preberite navodila za uporabo.



– Vedno nosite zaščitna očala.



– Nosite zaščito za dihalo.



– Nosite zaščito za sluh.



– Pred priključitvijo zračne cevi je prepovedano odpirati pipo.



– Uporaba kompresorja je prepovedana z odprtimi vrati ali ohišjem.



– Opozorilo pred samodejnim zagonom agregata. Kompresor se po padcu tlaka samodejno vklopi.



– Opozorilo pred vročo površino. Nekateri deli kompresorja lahko dosežejo visoke temperature.





**Opozorilo pred električnim udarom.** Pred pregledom, vzdrževanjem, čiščenjem ali popravili kompresorja morate le-tega izklopiti iz električnega omrežja.



**Raven zvočne moči (LwA) med delovanjem je 93 dB.**

**VARSTVO OKOLJA:**



**POZOR:** Ta simbol pomeni, da je prepovedano odlaganje odsluženega aparata skupaj z drugimi odpadki (kaznuje se z denarno kaznijo). Nevarne snovi, ki se nahajajo v električni in elektronski opremi, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi.

Gospodinjstva si morajo prizadevati k ponovni uporabi in predelavi (reciklaži) rabljene opreme. Na Poljskem in v Evropi se ustvarja oz. ponekod že obstaja sistem zbiranja rabljene električne in elektronske opreme, v okviru katerega so vse prodajne točke zavezane k sprejemanju rabljene električne in elektronske opreme. Poleg tega obstajajo točke za zbiranje rabljene električne in elektronske opreme.

**REŠEVANJE TEŽAV:**

TEŽAVA	MOŽNI VZROK	NAČIN ODPRAVE
Padeč tlaka v zbiralniku, ko se kompresor izklopi.	Slabo priključeno orodje ali cevi, luknje v ceveh.	Preverite in zategnite vse priključke. Zamenjajte morebitne puščajoče cevi.
	Odprt izpustni ventil.	Privijte ventil (10).
	Nezaprt varnostni ventil.	Preverite delovanje ventila (18). Po potrebi zamenjajte ventil na servisu.
Uhajanje zraka skozi ventil tlačnega stikala pri ustavljenem kompresorju.	Nepovratni ventil zaradi obrabe ali umazanije ne opravlja svoje funkcije.	Odvijte šestkotni vijak povratnega ventila (23), očistite vhod in posebno gumijasto tesnilo (zamenjajte ga, če je obrabljeno). Ponovno namestite in dobro privijte.
	Zaščita pred pregrevanjem odklopi kompresor.	Prenizka napajalna napetost.
	Zamašen zračni filter.	Očistite zračni filter (5).
	Slabo prezračevanje prostora, previsoka temperatura.	Prezračite prostor.
Kompresor se ustavi po večkratnem poskusu zagona.	Posredovanje preobremenitvene varovalke zaradi pregrevanja motorja (odklop vtiča med delovanjem, nenaden odklop in ponovni priklop električne energije).	Ravnajte v skladu z navodili iz poglavja » <b>Preobremenitvena varovalka</b> «.
Kompresor se ne ustavi in aktivira se varnostni ventil.	Možna poškodba tlačnega stikala.	Odstranite vtič in se obrnite na servisni center.
Kompresor ne polni zraka in se pregreva.	Tesnilo glave ali ventil sta poškodovana.	Takoj izklopите kompresor in ga pošljite na pooblaščen servis.
Kompresor je zelo hrupen in proizvaja ritmične udarce kovine.	Zamašena puša ali tuljava.	Takoj izklopите kompresor in ga pošljite na pooblaščen servis.
Kompresor se tresе.	Zrahljani pritrdilni vijaki.	Privijte vijake.
	Poškodovana gumijasta nogica zbiralnika.	Zamenjajte nogico (2).



**POZOR!**

Vsak drug poseg uporabnika med okvarami kompresorja, razen zgoraj omenjenih, lahko poškoduje enoto ter povzroči telesne poškodbe in materialno škodo.

**PROIZVAJALEC:**

PROFIX Sp. z o.o.  
ul. Marywilska 34,  
03-228 Varšava

Ta naprava je v skladu z nacionalnimi in evropskimi predpisi ter varnostnimi smernicami.

**POZOR!** Popravila lahko izvaja le usposobljeno osebe, ki za ta namen uporablja originalne nadomestne dele.



Politiko podjetja PROFIX odlikuje stalno prizadevanje za izboljšanje izdelkov, zato si podjetje pridržuje pravico do spremembe specifikacije izdelka brez predhodne najave. Slike, predstavljene v navodilih za uporabo, so informativne narave in se lahko nekoliko razlikujejo od dejanskega stanja.

Ta navodila so zaščitena z avtorsko pravico. Kopiranje/razmnoževanje brez pisnega dovoljenja podjetja Profix Sp. z o.o. je prepovedano.

DT-C2/d\_zg/0283/05

Łomna Las: 2023.05.25

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE  
(CS) ES/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
(SL) IZJAVA ES/EU O SKLADNOSTI

(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE  
(HU) EK/EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

(LT) EB/ES ATITIKTIES DEKLARACIJA  
(HR) EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

(PL) PRODUCENT (RO) PRODUCĂTOR (LT) GAMINTOJAS (CS) VÝROBCE (HU) GYÁRTÓ (HR) PROIZVOĐAČ (SL) PROIZVAJALEC

**PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa**

(PL) Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej: (RO) Persoana împuternicită pentru pregătirea documentației tehnice:  
(LT) Asmuo įgaliojats parengti techninio dokumentaciją: (CS) Osoba oprávněna připravit technickou dokumentaci:  
(HU) Műszaki dokumentáció elkészítésére meghatalmazott személy: (HR) Naziv i adresu osobe koja je ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije  
(SL) Ime in naslov osebe, pooblaščenca za sestavljanje zadevne tehnične dokumentacije

**Mariusz Rotuski, Centrum Dystrybucyjno-Handlowe PROFIX, ul. Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnów**  
(PL) Kompressor olejowy (RO) Compresor cu ulei (LT) Tepaliniai kompresoriai (CS) Olejový kompresor (HU) Olajos kompreszor (HR) Oljni kompresor (SL) Oljni kompresor

**TRYTON TKO24**

ZB-0.1/8-Fengli

**230 V; 50 Hz; 1500 W; n: 2850/min; max 8 bar; 24L**

**zLWA: 90,5 dB(A); gLWA: 93 dB(A)**

**TRYTON TKO50**

ZB-0.1/8—50FL

**230 V; 50 Hz; 1500 W; n: 2850/min; max 8 bar; 50L**

**zLWA: 90,5 dB(A); gLWA: 93 dB(A)**

S2319 -...- S2627

(PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: (RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: (LT) Pirmaiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusių derinamuosius Sąjungos teisės aktus: (CS) Výše popsaný předmět prohlášení je v shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: (HU) A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak: (HR) Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju: (SL) Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

(PL) 2006/42/WE (Dz.U. L 157 z 9.6.2006, str. 24—86); 2000/14/WE (Dz.U. L 162 z 3.7.2000 z późn. zm.) (Urządzenia podlegające progrom poziomu hałasu. Ocena zgodności: Załącznik VI) oraz w rozporządzeniu MG z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla urządzeń używanych na zew. natrz pomieszczeń w zakresie emisji hałasu do środowiska (Dz.U. z 2005 r., Nr 263, poz. 2202 z późn. zm.), zgodnie, z czym został(y) poddany(e) procedurze oceny zgodności określonej w § 9 ww. rozporządzenia, w której określono: - zmierzony poziom mocy akustycznej dla typu urządzenia (zLWA), - gwarantowany poziom mocy akustycznej produktu (gLWA). 2014/30/UE (Dz.U. L 96 z 29.3.2014, str. 79—106); 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz.U. L 174 z 1.7.2011, str. 88—110), zmiana 2015/863/UE;  
(RO) 2006/42/CE (JO L 157, 9.6.2006, p. 24-86); 2000/14/CE (Echipamentul supus limitării nivelului acustic. Verificarea conformității: Anexa VI) - nivelul de putere acustică măsurat cu o aparatură adecvată (zLWA); - nivelul de putere acustică garantat pentru acest echipament (gLWA); 2014/30/UE (JO L 96, 29.3.2014, p. 79-106); 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (JO L 174, 1.7.2011, p. 88-110) schimbare 2015/863/UE;  
(LT) 2006/42/EB (OL L 157, 2006.6.9, p. 24—86); 2000/14/EB (Įranga, kuriai taikomos triukšmo galios ribinės vertės. Atitikties įvertinimas: VI Priedas) - šį tipą atstovaujancios įrangos išmatuotas garso galios lygis (zLWA); šios įrangos garantuotas garso galios lygis (gLWA); 2014/30/ES (OL L 96, 2014.3.29, p. 79—106); 2011/65/ES 2011 m. birželio 8 d. dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (OL L 174, 2011.7.1, p. 88—110); pokytis 2015/863/UE;  
(CS) 2006/42/ES (Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 24—86); 2000/14/ES (Zařízení, na která se vztahují nejvyšší přípustné hodnoty hluku. Posouzení s hody: Příloha VI) - naměřenou hladinu akustického výkonu zařízení reprezentujícího daný typ (zLWA); - garantovanou hladinu akustického výkonu tohoto zařízení (gLWA). 2014/30/UE (Úř. věst. L 96, 29.3.2014, s. 79—106); 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Úř. věst. L 174, 1.7.2011, s. 88—110) změna 2015/863/UE;  
(HU) 2006/42/EK (HL L 157, 2006.6.9., 24—86. o.); 2000/14/EK (Zajikibocsátási határértékekkel rendelkező berendezések: Megfelelőségértékelés: VI. Melléklet) - a típus reprezentáló berendezésen mért hangteljesítmény (zLWA); - a berendezésre garantált hangteljesítményszint (gLWA); 2014/30/EU (HL L 96, 2014.3.29., 79—106. o.); 2011/65/EK irányelve (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról (HL L 174, 2011.7.1., 88—110. o.) változás 2015/863/UE;  
(HR) 2006/42/EZ (SL L 157, 9.6.2006., str. 24—86); 2000/14/EZ (SL L 162, 3.7.2000., str. 1—78) (Oprema podložna ograničenjima buke. Utvrđivanje sukladnosti: Prilog VI), izmjerenu razinu zvučne snage na uzorku opreme za ovaj tip (zLWA), jamčenu razinu zvučne snage za ovu opremu (gLWA); 2014/30/EU (SL L 96, 29.3.2014., str. 79—106) 2011/65/UE od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (SL L 174, 1.7.2011., str. 88—110) promijeniti 2015/863/UE;  
(SL) 2006/42/EZ (UL L 157, 9.6.2006, str. 24-86); 2014/30/EU (Ú. v. EU L 96, 29.3.2014, s. 79—106) 2000/14/ES (UL L 162, 3.7.2000, str. 1-78) (Oprema, za katero veljajo omejitve glede hrupa. Ocena skladnosti Priloga VI) - izmerjena raven zvočne moči (zLWA) - zajamčena raven zvočne moči (gLWA); 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmednitvi puovanja určitih nebezpečnih látok v električnih y elektroničnih zariadeniah (Ú. v. EU L 174, 1.7.2011, s. 88—110) spremeniiti 2015/863/EU

(PL) Odniesienia do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

(RO) Trimitere la standardele armonizate relevante folosite sau trimitere la celelalte specificații tehnice în legătură cu care se declară conformitatea:

(LT) Susijusių taikytų darnųjų standartų nuorodos arba kitų techninių specifikacijų, pagal kurias buvo deklaruota atitikties, nuorodos:

(CS) Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

(HU) Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekre a kapcsolatlan megfelelőségi nyilatkozatot tetted.

(HR) Pozivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili pozivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

(SL) Sklicevanje na uporabljene relevantne harmonizirane standarde ali sklicevanje na druge tehnične specifikacije v zvezi s katerimi je skladnost deklarirana:

EN 1012-1:2010 EN 60204-1:2018 EN IEC 61000-6-1:2019 EN IEC 61000-6-3:2021

EN 62321-1:2013 EN 62321-2:2014 EN 62321-3-1:2014 EN 62321-4:2014+A1:2017 EN 62321-5:2014 EN 62321-7-1:2015 EN 62321-7-2:2017 EN 62321-6:2015 IEC 62321-8:2017

**Mariusz Rotuski**

Pelnomočník Zřizujícího sd. Certifikaci

Representative of the Board for Certification

(PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność produce nta. (RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. (LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. (CS) Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce. (HU) E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra. (HR) Za izdavanje EU izjave o skladnosti odgovoran je isključivo proizvođač (SL) Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca

